

Internationale Shagya-Araber Gesellschaft e.V.  
Pure Bred Shagya-Arabian Society International

# Info 2007-2



# Mitgliederliste der Internationalen Shagya-Araber Gesellschaft. List of members of the Pure Bred Shagya Society International.

Stand 15. März 2007

## Vorstand / Executive committee

### Vorsitzender / Chairman

Ahmed Al Samarraie, PF-1139, D-36209 Alheim  
+49-171-6221500, chairman@shagya-araber.info

### Stellvertretende Vorsitzende / Vice-chairmen

Tamas Rombauer, Meszaros ut.1, H-2943 Bábolna  
+36-34-569129, breed@shagya-araber.info

Diether von Kleist jun., Bissendorfer Strasse 9,  
D-30625 Hannover, +49-511-550168  
treasurer@shagya-araber.info

### Weitere Vorstände /

#### Further committee members

Carin Weiss, Mühlen 58, D-24257 Köhn  
+49-4385-599971, webmaster@shagya-araber.info

Dr. Walter Huber, Conrad-Forster-Strasse 12,  
D-88149 Nonnenhorn  
+49-8382-8366, contact@shagya-araber.info

Franz Hoppenberger, Kranewittweg,  
A-5280 Braunau  
+43-664-4338669, events@shagya-araber.info

### Ehrenpräsidenten / Honorary presidents

† Dr. Fritz Gramatzky, D-Hamburg  
† Dr. Ekkehard Frielinghaus, D-Hünfeld  
Siegfried Frei, Sammelbuelstr. 11, CH-9053 Teufen

### Ehrenmitglieder / Honorary members

† G. Ronald M. Kydd, GB-Grassington  
Liselotte Tarkus, Bahnhofstrasse 5,  
D-246Bornhöved  
Hans Brabnetz, Fasangartensiedlung 10, A-1130 Wien  
Bruno Furrer, Oberdorfstrasse 10, CH-8500 Gerlikon  
Elisabeth Furrer, Oberdorfstr. 10, CH-8500 Gerlikon  
Hugo Nagel, Lattbergweg 98, D-32657 Lemgo  
Carol D. Neubauer, Box 225, Delphi Falls, NY, 13051

### Gründungsmitglieder /

#### Foundation members

Helmut Au, Ederhof, A-3170 Hainfeld  
† Klaus F. Bahnsen, D-Kiel-Kronshagen  
† Dr. Ekkehard Frielinghaus, D-Hünfeld  
Bruno Furrer, Oberdorfstrasse 10, CH-8500 Gerlikon  
Elisabeth Furrer, Oberdorfstr. 10, CH-8500 Gerlikon  
Klaus-Dieter Gotzner, Postfach 1236,  
D-63822 Schöllkrippen  
† Dr. Fritz Gramatzky, D-Hamburg  
Ulla Nyegaard, Oddenvej 80, DK-4500 Nykøbing sj.  
Horst Rainer, A-Wien  
Rainer M. Sachadae, Spenerstrasse 21,  
D-01309 Dresden  
Liselotte Tarakus, D-Bornhöved  
† Dr. Adolf Willener, CH-Zimmerwald

### Nationale Verbände /

#### National associations

##### ÖAZV – Österreichischer Araberzuchtverband

Franz Hoppenberger, Kranewittweg,  
A-5280 Braunau, ÖEAZV@shagya-araber.info

##### State Tribal & Seed Production Complex Kabijuk

Svetlov Kastchiev, t.Shoumen, BG-9700 Kabijuk  
kabiuk@shagya-araber.info

##### SAVS – Shagya-Araberverband der Schweiz

Bruno Furrer, Oberdorfstrasse 10, CH-8500 Gerlikon  
e.b.furrer@shagya.info

##### SVAZ-Chovatelú Shagya Araba CR Tschechien

Otto Dlabola, CZ- 53821 Kuks, Tschechien  
dlabola.otto@seznam.cz

##### VZAP – Verband der Züchter des Arabischen

#### Pferdes e. V.

Diether von Kleist jun., Bissendorfer Strasse 9,  
D-30625 Hannover, VZAP@shagya-araber.info

##### ZSAA – Zuchtverband für Sportpferde Arabischer

#### Abstammung e.V.

Ahmed Al Samarraie, PF 1139, D-36209 Alheim  
ZSAA@shagya-araber.info

##### DSAH Dansk Selskab for Arabisk Hesteavl –

#### SHA, A+AA

Lone Andersen, Olstrupvej 24B, DK-4690 Haslev  
DSAH@shagya-araber.info

##### AFCAS Association Française Cheval Arabe Shagya

Gaby van Felten, 8, rue de la paix,  
F-70170 Bougnon, AFCAS@shagya-araber.info

##### MALE Magyarországi Arablotenyezők Egyesülete

Dr. Walther Hecker, Meszaros ut.1, H-2943 Bábolna  
male@shagya-araber.info

##### Nemzeti Menesbirtok Kft, Nationalgestüt Bábolna

Tamas Rombauer, Meszaros ut 1, H-2943 Bábolna  
babolna@shagya-araber.info

##### NASHF Norsk Araberhestforenings

André Halnes, N-6143 Fiskabygd  
NASHF@shagya-araber.info

##### SshAF Svenska Shagya- Araberföreningen

Rebecka Jonsson, Underlund Funten 110  
SE-310 44 Getinge

##### Narodny Zrebcin Topolcianky

Michael Horny, SK-95193 Topolcianky  
topolcianky@shagya-araber.info

##### NASS North American Shagya Society

Katherine Voyer, 504 East Sunnycrest Court  
USA-61801 Urbana/llinois, nass@shagya-araber.info

##### Shagya-Araber-Zuchtverband Venezuela

Gertrud und Stefan von Fedak,  
Rancho Allegre, Apartado 34, YV-San Felipe  
harasranchoallegre@cantv.net

### Verbände im Prüfstatus /

#### Examined Associations

EASP Stammbock, Karel de Lange, Haanestreek 6  
NL-8435 VV Donkerbroek,  
EASP@shagya-araber.info

A.E.C.C.A.Sh., Dr. Agatha Eckloff, Finca Los Cerillas  
Ctr. Las NArvas km 17, E-41479 La Puebla  
de los Infantes aga@cerillares.com

### Fördernde Mitgliederr /

#### Individual members

Ahmed und Klaudia Al Samarraie, Grundmühle,  
D-36199 Rotenburg, +49-6623-7386

Lone Andersen, Olstrupvej 24 B, DK-4690 Haslev  
Irm und Denis Atam, 750 Kinsey Road,  
USA-98831 Manson WA

Thomas Au, Kasberg 1, A-3170 Hainfeld

Elisabeth und Gyula Barczay, Eichbäumlehof,  
Bismarkweg 3, D-79424 Auggen

Roland Baumann, Taubendelle 8,  
D-63874 Dammbach

Andrea Bechheim, Kahlenberg 44,  
D-51580 Reichshof

Monika und Friedrich Beissner, Wührden 16,  
D-28865 Lilienthal

Helmut Beissel, Bonner Strasse 60, D-53797 Lohmar  
Libby Bickford, 1930 hiway 35  
USA-97031 Hood River, OR

Claudia Brodeser, Im Weidig 14,  
D-97702 Münnersstadt

Ingelung Bull Nesheim, Nordre Haug, Haugsv. 51,  
N-3145 Tjome

Valerie Bullock, 3418 W. Lily Creek Road,  
USA-61032 Freeport IL

Claudio und Gabriele Conradty, Ziegelhütte 37,  
D-91284 Neuhaus

Donna J. Coss, 3418 W. Lily Creek Road,  
USA-61032 Freeport IL

Peter Dalchow, Schillerstrasse 54, D-63303 Dreieich

Ioannis Davelopolous, Iasonos 2 Str.,  
GR-18537 Piraeus

Karel de Lange, Middendrift 5,  
NL-9307 TB Steenbergren DR

Mathias Everling, c/o K. Reiter, Biebing 9,  
D-83301 Traunreut

Ute Feuerpeil, Im Holte 2, D-42477 Radevormwald

Georg Fischer, Elzbachtalstrasse 14,  
D-69427 Mudau-Langenzel

Anne Stine Foldal, Amdal, N-6150 Orsta

Doris Folly, CH-1754 Villarsel le Gibloux

Edith und Roland Frei, Schoeckstrasse 3,  
CH-9008 St. Gallen

Irm und Siegfried Frei, Sammelbuelstrasse 11,  
CH-9053 Teufen

Adele Furby, 8943 Moiese Valley Rd.,  
USA MT 59824 Moiese

Herbert Gnade, Am hohen Weg 274,  
D-38822 Schachdorf-Ströbeck

Hallie Goetz, 200 West 70th Street Apt 6E,  
USA-10023 NY, NY

Ernst Goetner, Weinbergstrasse 34, I-38402 Brixen

Klaus-Dieter und Brigitte Gotzner  
Postfach 1236, D-63822 Schöllkrippen

Anne Just Grothen, Dalgasvej 2, DK-7280 Sdr. Felding

Sabine Gruffaz Furrer, L'Abergement,  
F-74350 Crusailles

Darlene Hagey-Steven, 5750 Buckcreek Road,  
USA 40022 Finchville Ky

Gabi Haldemann, Heubergstrasse 13,  
CH-8185 Winkel

Eleonore Hallinger, Salzburger Strasse 10  
D-83471 Berchtesgarden

Ursula Hampicke, Im alten Dorf 8, D-29476 Gusborn

Udo und Jutta Haurath, Felixweg 3,  
D-82319 Starnberg-Hadorf

Dr. Walter Hecker, Kálló esperes-utca 14,  
H-2092 Budakeszi

Franz Hoppenberger, Brand 10,  
A-5270 Mauerkirchen

Dr. Walter Huber, Conrad-Forster-Strasse 12,  
D-88149 Nonnenhorn

Rebecka Jönsson, Lilla Böslid, S-31031 Eldsberga

Florence Keller, Schloßgasse 9, CH-4456 Tenniken

Helga Killer, Firmianstrasse 37, A-5020 Salzburg

Bernd Klein, Bruckenstrasse 4, D-57548 Kirchen

Peter Kleinkathöfer, Geigelsteinstrasse 2,  
D-83089 Endorf

Dr. H.J.Klose, Kuhtor 1, D-47051 Duisburg

Klaus Konertz, Breidenbach 50, D-51789 Lindlar

Erich Krautgartner, Am Friesenberg 4,  
I-39030 Kiens/Südtirol

Dr. Erwin Lanzinger, Sport- und Kurhotel Bad Moos,  
I-39030 Sexten-Moos

Michel Laracine, Mas de Fausset, F-30350 Aigremont

Franz Lehner, A-2002 Geitzendorf 17

I. H. Fürstin zu Leiningen, Palais, D-63916 Amorbach

Regina Mäder-Schmidt, Rotkreuzstrasse 47,  
D-77716 Haslach

Erika Mair am Tinkhof, Lechen Nr.1,  
I-39030 Luittach im Ahmtal

Wolfgang Marchewka, Lindenstrasse 12/13,  
D-06895 Rahnsdorf

Theresia Mayr, Mustergasse 33,  
I-Unterinn / Ritten

Ing. Rudolf Meindl, Wimpassing 9, A-5211 Friedburg

Peter Moeller, Kasseler Landstrasse,  
D-37213 Witzenhausen

Friedhelm Müller, Menkenstrasse 26,  
D-58455 Witten-Heven

Dr. Heike Müller, St. Johanngasse 25,  
I-39100 Bozen

Theodor und Ursula Neu, Op de Högt 12,  
D-47551 Bedburg-Hau

Johann Neuhold, Albersdorfberg 192,  
A-8200 Gleisdorf

Irene Noll, Morgengraben 6, D-51061 Köln

Marius Pinski, Seestrasse 150, CH-8266 Steckborn

Ulla Nyegaard, Oddenvej 80, DK-4500 Nykøbing

Dorothee Preuss, Landstrasse 81,  
D-76571 Gaggenau

Otto Prossliner, Riol 14, I-39045 Franzensfeste

Martina und Wolfgang Psota, Föggenbeuern 15,  
D-83623 Dietramzell

Anke Querbach, 7547 Wyckliff Road,  
CAN-V1C7C4 Cranbrook

Ursula Rahm, Im Mussenacker, CH-4204 Himmelried

Christa Reiner, Hasenbuelweg 34, CH-6300 Zug

Irma Reitz, Gartenweg 4, D-56357 Kasdorf

Dr. Kathy Richkind, PO Box 644,  
USA-87010 Cerrillos, NM

Karin Rökke-Tegtmeier, Stadthäger Str.16,  
D-31655 Stadthagen

Antoine und Catherine Roland, Haras de la  
Crouzière, F-81140 Castelnaud de Montmiral

Alois Rosner, Pohn 1, A-4841 Ungenach

Peter Rubner, Treitling 24,  
I-39030 Kiens/Ehrenbrug

Rainer M. Sachadae, Spenerstrasse 21,  
D-01309 Dresden

Marietta und Kurt Schläpfer, Sonnmattstrasse 3,  
CH-9607 Mosnang

Carl-Friedrich und Regine Schmid, Hof Pfranzgrub 4,  
D-94424 Geiersthal/Naturpark

Peter Schnider, Schulstrasse 18, CH-8254 Basadingen

Wilfrid Schönbacher, Rietstrasse 2,  
CH-8840 Einsiedeln

Hannelore Seeger, Altwiekring 19 A,  
D-38102 Braunschweig

Per Solaas und Aase Skjæret, Karraakra,  
S-524 96 Ljung

Wolfgang Staab, Waldstrasse 2,  
D-63825 Westerngrund

Manfred Stecher, Martinsgasse 4,  
I-39024 Mals/Vinschgau

Winfried Steinhoff, Auf der Graft 20,  
D-595565 Eickelborn

Mary Eileen Stewart, 109 Erou Iancu Niculae,  
Jud. Ilfov, RO-729962 Bukarest, Romania

Lieselotte Tarakus, Bahnhofstrasse 5,  
D-24619 Bornhöved

Walter Tautermann, Hauptstrasse 6,  
D-87660 Irsee-Oggendorf

Maik Trendl, Homscheid 7,  
D-53562 St. Katharinen

Stefan und Gertrud von Fedak  
Rancho Allegre Apartado 34, YV-San Felipe

Gaby von Felten, Rue de la Paix, F-70170 Bougnon

Prof. Dr. Egon von Kamarasy  
RR 4 Box 339 C, USA-62901 Carbondale IL

Josef Waldner, St.Felix Weg 2, I-39020 Marling

Dieter Walz, Fuchsberg 13, D-91788 Pappenheim

Doris und Thomas Wehner, Aussiedlerhof 2,  
D-36148 Mittelkalbach

Carin und Udo Weiss, Mühlen 58, D-24257 Köhn

Josef Weiss, Dr.A.Schäferstrasse 7,  
A-2700 Wiener Neustadt

Peter H. Windrath, Via delle Rive 8,  
I-33081 Aviano

Leopold und Doris Wögler, Einradstrasse 11-13,  
D-74722 Buchen

Ingrid Zeunert, Hindenburgstrasse 15,  
D-38518 Giffhorn

Birgit Ziegenhohn, Auf dem Feld 2,  
D-53639 Königswinter/Sassenberg

Alfred und Inge Zinger, Postfach 74,  
CH-3176 Neueneegg

www.shagya-araber.info

# **Einladung zur Delegierten-Konferenz. Invitation for annual Delegate Conference.**

**18. bis 20. Mai 2007 in Kabiuk /  
Bulgarien**

Sehr geehrte ISG Mitglieder,  
hiermit lade ich im Namen des Vorstandes der ISG zur diesjährigen Delegiertenkonferenz in das Nationalgestüt Kabiuk nach Bulgarien ein. Dort erwartet uns der Leiter des Gestüts Herr Svetlozar Kastchiev, der auch bulgarischer Dressur-Champion ist, mit einem interessanten und umfangreichen Programm. Mit Unterstützung von Herr Dr. Walter Huber und dem Gestütsteam wird er uns neben dem Shagya-Araber-Bestand auch die Gestütspferde anderer Rassen vorstellen, aber uns auch zu den historisch bedeutenden kulturellen Höhepunkten der Region führen.

Wir bedanken uns für die Ausrichtung der Delegierten-Versammlung und freuen uns auf Ihre rege Teilnahme sowie auf schöne und gesellige Tage in Kabiuk. Das Programm und die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den folgenden Seiten.

*Ihr Ahmed Al Samarraie  
(ISG-Präsident)*

## **Vorläufige Themen der Delegierten-Konferenz.**

1. Begrüssung
2. Feststellung der Stimmzahlen.
3. Genehmigung des Protokolls der Delegiertenkonferenz 2006 in Winterthur.
4. Bericht des Vorstandes.
5. Finanzbericht und Haushaltsplanung.
6. Entlastung des Vorstands.
7. Beschluss zur Neufassung der Rahmen-Zuchtbuchordnung.
8. Bericht aus den Mitgliederverbänden.
9. Positives Shagya-Araber Image im Markt.
10. Neue Mitglieder.
11. Veranstaltungskoordination.
12. Verschiedenes.



*Hengst Frizol, ShA, 1994, BG-Kabiuk, von Fram, ShA, 1988, BG-Kabiuk, aus der Zogbiana, ShA, 1980, BG-Kabiuk.*

**May, 18<sup>th</sup> - 20<sup>th</sup>. in Kabiuk / Bulgaria**

Dear ISG members,  
with this I invite in the name of the BOD of ISG to the annual delegate meeting to the national stud Kabiuk in Bulgaria. We will be expected by the general manager of the stud Mr. Svetlozar Kastchiev, who is the actual dressage-champion of Bulgaria, with an interesting and extensive program. With the help of Dr. Walter Huber and the studteam, he will present the Shagya-Arabians of Kabiuk and the other studhorses with different breed, but also they will show us the historic and culture highlights of the region.

We want to thank for the organize of the delegation conference and we are looking forward to your active participation and to nice and gregarious days in Kabiuk. Please draw program and schedule from the following sides.

*Yours Ahmed Al Samarraie  
(ISG-President)*

## **Agenda (tentative) of Annual Meeting**

1. Opening and Welcome of Delegates.
2. Assessing the number of votes.
3. Approval of Minutes of ISG Annual Meeting 2006 in Winterthur.
4. Report of the Board.
5. Financial Report and Budget.
6. Exoneration of the Board.
7. Resolution to the revision of the general stud book rules of ISG.
8. Report of the associated Members.
9. Bring a positive Shagya-Araber Image to market.
10. New Members.
11. Coordination of events.
12. Miscellaneous.



*Stute Medea, ShA, 1994, BG-Kabiuk, von Mefistofel, ShA, 1988, BG-Kabiuk aus der Depresia, ShA, 1978, BG-Kabiuk.*

## **Delegiertenkonferenz 18. bis 20. Mai 2007 in Kabiuk / Bulgarien.**

vorläufiges Programm

### **Freitag, 18. Mai 2007**

Ankunft Varna Airport oder Bukarest Airport (Otopeny) (Verbindung nach Bukarest (190 km) ist besser als die nach Sofia (370 km). Anmeldung – Bezug der Unterkunft. Besuch des Pferdemuseums möglich.  
20.00 Dinner

### **Samstag, 19. Mai 2007**

9.00 Präsentation der Shagya Araber Zuchthengste, Zuchtstuten und Fohlen.

### **11.00 Delegierten-Konferenz 2007.**

13.00 Mittagessen.

### **14.30 Delegierten-Konferenz.**

17.00 Präsentation der Junghengste.

20.00 Gala dinner.

### **Sonntag, 20. Mai 2007**

9.00 Shagya Araber Vorführungen im Reitklub.

10.30 Besichtigungstour Shoumen und Umgebung.

13.00 Mittagessen in einem Traditions-Restaurant.

14.30 Fortsetzung der Besichtigungstour Shoumen und Umgebung.

18.30 Rückkehr zu Hotel.

### **Montag, 21. Mai 2007**

Besuch des Pferdemuseums möglich. Abfahrt zum Flughafen. Die Konferenz findet in einem Raum des Pferdemuseums statt. Multimedia und Internet sind dort verfügbar. Simultane Übersetzung Deutsch – English – Bulgarisch wird ebenso angeboten.

### **Anmeldung, Anreise und Unterkunft:**

Bitte buchen Sie einen Flug nach Varna (bevorzugtes Reiseziel) oder Bukarest (optionales Ziel). Wir werden Sie mit dem Auto nach Shoumen und Kabiuk bringen. Die Fahrt von und zum Flughafen Bukarest kostet 20 Euro pro Person und Richtung. Die Fahrt von und zum Flughafen Varna kostet 10 Euro pro Person und Richtung.

Das Hotel kostet 28 bis 55 Euro pro Zimmer (nicht pro Person!) (Doppel- oder Einzelzimmer).

Frühstück ist im Preis enthalten. Wir werden im 3\* Parkhotel «Kyoshkove» in Shoumen untergebracht.

Bitte senden Sie Ihre Zimmerbestellungen an das Staatsgestüt Kabiuk an die folgende Adresse:

DP «Kabiuk», Shoumen 9700,  
attention to Svetlozar KASTCHIEV,  
phone +359 54 801050, fax +359 54 801060,  
mobile phone +359 89 9118942.

Zum Gala Dinner lädt uns das Staatsgestüt Kabiuk ein. Die Abendessen am Freitag und Sonntag sowie Mittagessen am Samstag und Sonntag kosten pro Person etwa 10 bis 15 Euro und müssen von jedem selbst im Restaurant bezahlt werden.



Westlich des jetzigen Shoumen, lag die alte Stadt, die über 1500 Jahre eine starke Festung war. 1444 wurde sie von den Osmanen verlassen und die Stadt Shoumen an der heutigen Stelle angelegt.

## **Delegates Meeting 2007 in state stud Kabiuk / Bulgaria, May, 18<sup>th</sup> -20<sup>th</sup>.**

Schedule (tentative)

### **Friday 18th May 2007**

Arrival to Varna Airport or to Bucharest Airport (Otopeny), (connection to Bucharest (190 km) is better than to Sofia (370 km).

Accommodation, visit of Horse Museum possible.

20.00 Dinner.

### **Saturday 19<sup>th</sup> May 2007**

9.00 Presentation of the Shagya Arabian breeding stallions, brood mares and fillies.

### **11.00 Delegations Annual meeting 2007.**

13.00 Lunch and possibly visit of Horse Museum.

### **14.30 Delegations Annual meeting 2007.**

17.00 Presentation of the colts.

20.00 Gala dinner.

### **Sunday 20<sup>th</sup> May 2007**

9.00 Shagya Arabian show at the riding club.

10.30 Tour to the famous places around Shoumen.

13.00 Lunch at traditional Restaurant.

14.30 Continuation of the tour to the famous places around Shoumen.

18.30 Return to the hotel.

### **Monday 21<sup>st</sup> May 2007**

Visit of Horse Museum possible. Departure to the airport.

The conference room will be in the horse museum.

Multimedia and internet are available in the room.

The simultaneous translation

German – English – Bulgarian will be available too.

### **Announcement, Booking and Accomodation:**

Please book your flights to Varna (preferable destination) or to Bucharest (optional destination).

You will be picked up and brought by car to Shoumen and Kabiuk. The charge for the car from and to the Bucharest Airport is 20 Euro per person one way. The charge for the car from and to the Varna Airport is 10 Euro per person one way.

The charge for the hotel room (per room, not per person) 28 - 55 Euro (booth double and single occupancy).

Breakfast is included. The accommodation will be in the 3\* Parkhotel "Kyoshkove" in Shoumen city.

Please send the orders for accommodation to

Kabiuk Stud to the following address:

DP "Kabiuk", Shoumen 9700,  
attention to Svetlozar KASTCHIEV,  
phone +359 54 801050, fax +359 54 801060,  
mobile phone +359 89 9118942.

The Gala dinner will be provided by the Kabiuk Stud.

Friday dinner, Saturday lunch, Sunday lunch and dinner are 10-15 Euro each, payable yourself at the restaurant.



Hengst Fram, ShA, 1988, BG-Kabiuk von Frangepan, ShA, 1973, BG-Kabiuk, aus der Moka, ShA, 1975, BG-Kabiuk, vor dem Hengststall in Staatsgestüt Kabiuk. Fotos: Dr. Walter Huber

# Protokoll der Delegiertenversammlung der ISG vom 1. April 2006 in Winterthur, Schweiz.

Vor Beginn der Versammlung präsentiert der einladende Schweizer Shagya-Araber Verband in der Reitanlage Wydenbruck in Henggart einige Vertreter der heimischen Shagya-Araber Population an der Hand und unter dem Sattel in repräsentativer Atmosphäre.

## TOP 1 – Begrüssung.

Der Vorsitzende Ahmed Al Samarraie eröffnet die Sitzung um 15.45 Uhr im Hotel Wartmann in Winterthur. Die form- und fristgerechte Einladung wird festgestellt und Herr Al Samarraie begrüßt die anwesenden Delegierten.

## TOP 2 – Feststellen der Stimmzahlen.

Folgende angeschlossene Mitgliedsverbände sind mit den genannten Stimmzahlen durch Delegierte vertreten:

Anwesende Länder Delegierte	Stimmen
F AFCAS Association Français Cheval Arabes Shagya, Gaby von Felten, Isabelle Ding	172
HUN MALE Magyarországi Arablotenyezetk Egyesultel, Dr. Walter Hecker, Tamas Rombauer	212
HUN Babolna Natianalgestut Babolna GmbH; Nemzeti Menesbirtok Kft	
SK Topolcianky Narodny Zrebcin, Ing. Michael Horny, Ing. Peter Gorozdi, Ing. Juraj Kovalcik	125
USA NASS North American Shagya Society	115
AUT ÖAZV Österreichischer Araber Zuchtverband, Florian Adensammer, Josef Weiß	220
CH SAVS Shagya-Araber Verband der Schweiz, Siegfried Frei, Bruno Furrer, Alfred Zingg	74
BG Kabiuk State Tribal & Seed Production, Complex Kabiuk, Sletlov Kastchiev, Herr Petrov	24
CZ SVAZ Chovatelu Shagya Araba CR Tschechien Ing. J. Navratil, Peter Hajek, Dr. J. Paschkova	91
S SshAF Svenska Shagya-Araberforeningarna, Cecilia Wikström, Carita Genehr	30
GER VZAP Verband der Züchter des arabischen Pferdes e.V., Claudio Conradt, Jörn-Helge Möller Wolfgang Psota	192
GER ZSAA Zuchtverband für Sportpferde arabischer Abstammung e.V., Udo Weiss, Peter Pracht, Carin Weiss	225
<b>Gesamtanzahl Stimmen der durch Delegierte vertretenen Verbände</b>	<b>1480</b>

## Anwesende Gründungsmitglieder

A Helmut Au	1
CH Bruno Furrer	1
CH Elisabeth Furrer	1
D Klaus Dieter Gotzner	1
<b>Gesamtanzahl Stimmen der anwesenden Gründungsmitglieder</b>	<b>4</b>

## Gesamtanzahl Stimmen 1484

Die Vorstandsmitglieder Ahmed Al Samarraie, Diether von Kleist und Tamas Rombauer sind ebenso anwesend wie die Mitglieder des erweiterten Vorstandes Carin Weiss und Dr. Walter Huber. Herr Hoppenberger fehlt entschuldigt. Als Gäste nehmen an der Versammlung teil: H. Peter Windrath (I), Ing. Rudolf Meindl (A), Gabriele Möller (D), Lea Ernst (CH), Sabine Uschmann (CH), Peter Schnider (CH), Thomas

Au (A), Sabine Gruffaz-Furrer (CH/F), Eva Stibinger (H), Per Solås (S). Folgende Mitgliedsverbände haben keine Delegierten entsandt:

Kürzel / Nat. Mitglied Name	Anzahl Pferde
DSAH Dansk Selskab for Arabisk Hesteavl – Shagya, Araberrace og Angloaraber afdelingen	unbekannt
EASP EASP Stamboek (Prüfstatus)	etwa 15
NASH Norsk Araberhestforenings	unbekannt
YU Shagya Araber Zuchtverband Venezuela	9
Neu Shagya-Verband Spanien (Prüfstatus)	etwa 25
Neu Shagya-Verband Kroatien (Prüfstatus)	unbekannt
Neu Shagya-Verband Slowakei (in Gründung) (im Topolcianky-Bestand enthalten)	etwa 70
Neu Shagya-Verband Bulgarien (Prüfstatus)	4 Hengste; 9 Stuten

## TOP 3 – Bericht des Vorstandes.

Der Vorsitzende Ahmed Al Samarraie referiert über den kurzen Zeitraum der Vorstandsarbeit seit den Wahlen am 19. November 2005 unter dem Aspekt «Wo stehen wir – wo wollen wir hin?». «Bewahren und Bewegen» – die Zuchtarbeit der Mitgliedsverbände, die weltweit etwa 2000 aktive Zuchtpferde betreuen, wird zunehmend von wirtschaftlichen und zeitlichen Modeströmungen beeinflusst, staatliche Einflüsse werden reduziert. Dazu bedarf es der Schärfung des Typbildes des Shagya-Arabers. Indem wir ein positives Image des Shagya-Arabers in den Markt tragen, erhalten wir die Rasse zukunftsfähig. Wichtige Schritte in diese Richtung sind die Aus- und Weiterbildung der Richter, insbesondere um eine Harmonisierung der Beurteilung von Pferden zu erreichen. Um gemeinsam der Marke «Shagya-Araber» ein positives Image zu geben, müssen wir, die ISG und ihre angeschlossenen Verbände, durch Ehrlichkeit und Transparenz allen beteiligten, interessierten Züchtern die Möglichkeit geben, durch eigenverantwortliche Zuchtarbeit dieses Image zu erreichen. Die ISG nutzt dazu moderne Datentechnik in einem Büro in Babolna. Dort liegen die Anfänge der Rasse Shagya-Araber, die wir erhalten und dabei in die Zukunft bewegen wollen.

## TOP 4 – Bericht aus den Verbänden.

BG – Herr Petrov berichtet aus Bulgarien, dass die dortige Zucht vor allem auf dem Gestüt Kabiuk basiert. Dazu sind zwei Stuten aus Babolna im Einsatz.  
D VZAP – Herr von Kleist stellt einen weiteren leichten Rückgang des Zuchtpferdebestandes fest. Körung und Internationales Championat sind die jährlichen Höhepunkte im Veranstaltungsplan.  
D ZSAA – Herr Pracht erläutert das Zuchtkonzept des ZSAA, dessen zentrales EDV-System HORSEBASE datenbankgestützt alle Informationen aus Körungen, Stutbucheintragen, Fohlenmusterungen und diversen Leistungsprüfungen sammelt und den Züchtern zur Verfügung stellt.

F AFCAS – Frau von Felten wurde vor einer Woche zur neuen ersten Vorsitzenden des Verbandes gewählt. Bis auf den Kassensführer wurde der gesamte Vorstand neu besetzt. Dieser hofft, den Verband zu öffnen und mit mehr Kommunikation, auch über das Internet www.shagya.fr

den Züchtern zu dienen. Die Nachfrage nach Distanzpferden ist in Frankreich gross.

A ÖAZV – Herr Weiss berichtet, dass nach Wechsel des Vorstandes noch einige Altlasten zu bewältigen sind. Daher sind in der nächsten Zeit keine besonderen Veranstaltungen geplant.

CH SAVS – Herr Frei verweist auf das Rundschreiben des Verbandes «Shagya-Info», das im Internet als PDF verfügbar ist. Der Schweizer Verband betreut auch die Züchter in Südtirol, die für den 13. Mai 2006 eine Zuchtschau planen.

S SShF – Frau Wikström erklärt, dass der SShF mit ungefähr 100 Mitgliedern, 30 Shagya-Araber Stuten und 4 Hengste betreut. 2006 wurde zum ersten Mal seit 16 Jahren ein Hengst gekört, der in Schweden gezogen wurde. Zweimal jährlich erscheint das Mitteilungsblatt «Shagya-Bladet», aktuelle Informationen sind auf der Internetseite zu finden. Der komplette Zuchtpferdebestand ist über die Website zu besorgen.

SK Topolcianky – Herr Horny berichtet von guter Zusammenarbeit zwischen dem Staatsgestüt und dem neu gegründeten Zuchtverband, der 24 Züchter mit insgesamt 70 Stuten betreut. Es sind weiter steigende Zahlen zu verzeichnen. Die privaten Züchter werden von Topolcianky unterstützt. Zweimal jährlich werden Leistungsprüfungen durchgeführt, an denen alle Pferde teilnehmen müssen, die zur Zucht eingesetzt werden sollen.

CZ Tschechien – Herr Dlabola betreut den Verband seit seiner Gründung 1993, der in dieser Zeit von 18 auf 80 Züchter angewachsen ist. Tschechien sieht sich als Nachfolgestaat in einer besonderen Verantwortung für den Erhalt der Rasse und bedient sich der Linienzucht, um am Zuchtziel festzuhalten.

HU – Staatsgestüt Babolna und MALE – Tamas Rombauer geht in seinen Ausführungen bis 1990 zurück, als der ungarische Verband mit 40 Mitgliedern gegründet wurde. Über positive Diskriminierung sollen gute Pferde zur Erhaltung der Rasse gefördert werden. Auf der Website ist ein Merkblatt für das Richten der Shagya-Araber veröffentlicht.

USA – NASS (der Bericht folgt nach dem Vortrag von Denis Atam – wird hier im Protokoll an die Stelle lt. Tagesordnung gesetzt) – Hr. Atam berichtet, dass Veränderungen bei der NASS zu mehr Akzeptanz in der ASAV geführt haben. Die nächste Inspektionstour findet vom 22. 9. bis 2. 10. 2006 mit ca. 45 Pferden statt. Dr. Walter Huber und Tamas Rombauer werden als ISG-Richter agieren, zwei Hilfsrichter assistieren. Am 1. 10. 2006 ist die Mitgliederversammlung geplant, es stehen Neuwahlen an und die Satzung wird überarbeitet. Die Amerikaner hoffen auf die baldige Verwirklichung einer internationalen Datenbank für Shagya-Araber.

## TOP 5 – Vortrag Denis Atam zum Marketing der Shagya-Araber.

Marketing muss kurz, prägnant und klar formuliert sein. Der vielseitige Shagya-Araber wird bei Skizzierung seiner Vorteile leicht als Super-Überpferd – «die erlegende Wollmilchsau» – dargestellt, was die Glaubwürdigkeit gefährdet. Andererseits wird der Shagya-Araber häufig als unreiner oder halber Araber, und damit mit minderwertigem Anschein, dargestellt. Das Wort «Shagya» ein unbekannter Begriff mit schwieriger Aussprache, so dass oft der Bestandteil «Araber» bzw. «Arabian» betont wird, was aufgrund des insgesamt schlechten Image arabischer Pferde zu Diskussionen führt. Für ein erfolgreiches Marketing sollten wir ein-

gutes Image des Shagya-Araber schaffen und die Reinheit der Rasse betonen. Alternative Namen wie Shagya, ShA-Araber, Arabian, Babilna-Araber führen, vor allem international, zur Verwirrung und verhindern eine weltweite Imagebildung und eine einheitliche globale Sicht. Deutlich müssen die Vorteile des Shagya-Arabers herausgestellt werden – dabei ist vor allem die universelle Verwendbarkeit ein herausragendes Merkmal, das aber dazu führt, die Eigenheiten zu verwischen und das in seiner herausragenden Vielfalt vom Markt ungläubig betrachtet wird.

Das geschriebene Wort «Shagya» ist dem englischen Wort «shaggy» sehr ähnlich, das die Bedeutung «stark behaart, zottelig, ungepflegt» hat. Die englische/amerikanische korrekte Aussprache des Wortes «Shagya» wäre «Schägäya», was dem englischen Wort «shakya» (fähig sein, Fähigkeit) wiederum sehr ähnlich klingt.

Es entwickelt sich am Ende des Vortrages eine rege Diskussion, in der die Entstehung der Rassebezeichnung «Shagya-Araber» damit begründet wird, dass der in den westeuropäischen Nachzuchtgebieten D, DK und CH favorisierte Name «Babilna-Araber» in Babilna keine Zustimmung fand, zumal das Gestüt damals vorwiegend Vollblutaraber züchtete. Man hat sich daher damals nach intensiven Studien der Pedigrees auf den Namen des ältesten noch aktiven Hengststammes geeinigt. Die anwesenden Delegierten stimmen überein, den Rassenamen «Shagya-Araber» beizubehalten und es als eine Herausforderung zu begreifen, der Rasse unter dem bekanntesten Namen ein positives Image zu geben. Der Begriff «Shagya-Araber» muss wie ein Eigenname unverändert bleiben, Abwandlungen in anderen Sprachen – wie Shagya-Arab, Shagya-Arabian – sollten unterbleiben, statt dessen sollen wir weltweit die Marke «Shagya-Araber», für die die ISG auch Markenrechte besitzt, bekannt machen und mit ihren Eigenheiten bewerben.

#### TOP 5 a – Spontane Befragung.

Carin Weiss ergänzt den Vortrag über das Marketing um eine «Call to action» – Aufforderung zum Handeln: Die anwesenden Delegierten werden gebeten spontan eine kurze, prägnante Beschreibung der Rasse und ihrer wichtigsten Eigenschaften nieder zu schreiben. Die Ergebnisse können helfen, eine einheitliche «elevator-pitch» für die Shagya-Araber Rasse zu entwickeln.

#### TOP 6 – Finanzen.

Diether von Kleist erklärt, dass vom Januar bis November 2005 der alte Vorstand noch geschäftsführend verantwortlich war. Es war für das Kalenderjahr 2005 kein Budget aufgestellt und verabschiedet worden.

#### TOP 6 a – Bericht der Kassenprüfer.

Lea Ernst hat die Unterlagen, die ihr am 31. März 2006 per E-Mail zur Verfügung gestellt worden waren, geprüft. Inzwischen konnte sie auch die Originale einsehen. Die Kasse wurde ordentlich geführt, ist rechnerisch richtig und die Verwendung der Mittel ist satzungsgemäss.

Die Kasse weist folgende Zahlen auf:

Anfangsbestand	1 268,59 Euro
Ausgaben	4 492,72 Euro
Einnahmen	3 414,27 Euro
Umbuchung vom Geldmarkkonto	

Endbestand 1 000,00 Euro  
An Zinsen wurden 10,05 Euro für das Geldmarkkonto gutgeschrieben, während 3,18 Euro an Zinsen belastet wurden. Das Geldmarkkonto weist einen Endbestand von 1 689,64 Euro auf.

#### TOP 6 b – Entlastung des Vorstandes.

Die Kassenprüferin ruft die Delegierten zur Entlastung des Vorstandes auf, die ohne Gegenstimme erteilt wird.

#### TOP 6 c – Kassenführung 2006.

Die Eintragung des neuen Vorstandes ist beim Registergericht in Hamburg in Arbeit. Danach können die Übergabe der Kasse und die Umschreibung der Kontenzugriffs-Rechte erfolgen. Der Kassenführer legt ein Budget für 2006 vor. Es sieht Einnahmen aus Beiträgen der stimmberechtigten Mitglieder in Höhe von etwa 8 000 Euro und der fördernden Mitglieder in Höhe von 5 000 Euro vor. Dem stehen Ausgaben in Höhe von etwa je 2 000 Euro für Reisekosten des Vorstandes und Bürokosten, sowie 1 000 Euro für den Betrieb und Pflege des Internetauftrittes und 5 000 Euro für Zuschüsse zu Veranstaltungen gegenüber. Ein eventueller Überschuss sowie eventuell noch eingehende Beiträge für Vorjahre werden den Rücklagen für zukünftige Projekte zugeführt.

#### TOP 7 – Bericht zur Aufnahme neuer Mitglieder.

Die Stutbücher und Zuchtregeln der neuen Mitglieder Bulgarien, Kroatien und Spanien sind in Prüfung. Zur Situation des EASP (NL) fehlt ein abschliessender Bericht, so dass eine Nachprüfung der Zuchtbücher und Zuchtbuchordnung erfolgen muss. Die Slowakei plant, in Kürze einen Antrag auf Aufnahme in die ISG zu stellen.

#### TOP 7 b – Fördernde Mitglieder.

Derzeit zählt die ISG etwa 100 fördernde Mitglieder, deren Beiträge etwa 50% des jährlichen Etats ausmachen. Neben dem finanziellen Aspekt sind die fördernden Mitglieder als Ideengeber und aktive Mitarbeiter wesentliche Stützen der ISG. Wegen dieser zentralen Bedeutung hat der neue Vorstand eine Person im erweiterten Vorstand mit der Aufgabe der Betreuung der fördernden Mitglieder und der Förderung der Kommunikation betraut. Diese Aufgabe nimmt Dr. Walter Huber wahr, der diejenigen Freunde des Shagya-Arabers vorstellt, die neu einen Antrag auf Aufnahme als förderndes Mitglied gestellt haben.

Folgende fördernde Mitglieder werden einstimmig ohne Gegenstimme neu in die ISG aufgenommen:

Eileen Steward (RO), Hallie Goetz (USA), Elisabeth Bigfort (USA), Dr. Kathy Richkind (USA), Per Solås (SE) und Marius Pinsini (CH).

#### TOP 8 – Verschiedenes.

##### TOP 8 a – Beurteilungslehrgang.

Die ISG lädt am 14. bis 16. Juli 2006 zu einem Beurteilungslehrgang nach Babilna ein. Anmeldungen werden ab sofort über die nationalen Verbände oder direkt an die ISG angenommen. Der Lehrgang dient der Fortbildung der Richter und Einarbeitung neuer Richter, steht aber auch anderen Interessierten offen. Die ISG soll jährlich einen Lehrgang anbieten, der jeweils mit wechselnden nationalen Verbänden in Zusammenarbeit in verschiedenen Ländern durchgeführt werden. Anwärter zum ISG-Richter müssen von den nationalen Verbänden vorgeschlagen werden.

##### TOP 8 b – Internet-Auftritt.

Carin Weiss berichtet über die Neugestaltung des Internet-Auftrittes. Gabi Conradty hat sie bei der Übernahme der Domains gut unterstützt. Die Domains [www.shagya-isg.de](http://www.shagya-isg.de) und [www.shagya-isg.com](http://www.shagya-isg.com) werden bestehen bleiben, da sie bereits gut eingeführt und vernetzt sind. Die Homepage soll weltweit Werbung für den Shagya-Araber betreiben. Sie lebt besonders von aktuellen Berichten und guten Bildern. Langfristig ist der intensive Austausch über züchterische Informationen der weltweiten Shagya-Araber Population geplant. Derzeit enthält die Website Kontaktadressen und Verweise aller assoziierten Mitglieder. Fördernde Mitglieder können mit Namen, Ort und Verweis in eine Liste von Züchtern aufgenommen werden. Entsprechende Anträge, die wegen des Daten-

schutzes rechtlich notwendig sind, werden mit dem Protokoll verschickt.

#### TOP 8 c – Delegierten-Versammlung 2007.

Die Delegierten-Versammlung soll am 31. März 2007 in Kabiuk stattfinden. Es ist geplant, eine Busreise zum Veranstaltungsort zu organisieren, die auch andere Zuchtstätten anvisieren kann.

#### TOP 8 d – Kassenprüfer.

Die im November 2005 gewählten Kassenprüfer sollen auch für 2006 im Amt bleiben. Sie stimmen diesem Vorschlag ebenso wie die stimmberechtigten Mitglieder zu (ohne Gegenstimme).

Ende der Sitzung.

Ahmed Al Samarraie beendet die Veranstaltung um 19.20 Uhr.

Für die Richtigkeit:  
Mühlen, den 29. Mai 2006

Carin Weiss: Protokollführerin

Ahmed Al Samarraie: Präsident



**Weltmeister  
Shagya-Araber  
Siglavy  
Bagdady VIII-1  
«Hungares»  
unter Miguel  
Vila Ubach.**

## **Rahmen-Zuchtbuchordnung (RZBO) der ISG.**

Für die der ISG angeschlossenen nationalen Zuchtverbände für ShA. Die nationalen Rechtsgrundlagen sind jeweils zu beachten.

### **1. Generelle Bestimmungen.**

Der nationale Verband führt ein Zuchtbuch für Reinzucht-Shagya-Araber (ShA). Die Zuchtbuchordnung des nationalen Zuchtverbandes baut auf dieser Rahmen-Zuchtbuchordnung (RZBO) als Mindestanforderung auf. Die jeweiligen Mitgliedsverbände verpflichten sich zur Einhaltung dieser RZBO und akzeptieren die ISG als Dachorganisation, die, im Sinne einer Ursprungs-Zuchtbuchregelung, gemeinsam mit ihren Mitgliedsverbänden die Regeln der Zucht von Shagya-Arabern international mit dieser RZBO aufstellt und einhält.

Die Verbände führen je ein Hengstbuch I und II sowie ein Hauptstutbuch und ein Stutbuch mit jeweiligem Anhang.

In das Zuchtbuch können nur Pferde eingetragen werden, für die eine Zuchtbescheinigung vorliegt und deren beide Elternteile in das Zuchtbuch eingetragen und deren Besitzer Mitglied des jeweiligen Verbandes sind. Im Falle von eingeführten Pferden sind zur Eintragung Zuchtbescheinigungen (Abstammungsnachweise) in beglaubigter Übersetzung vorzulegen,

aus denen hervorgeht, dass das Pferd in einem dem Zuchtbuch entsprechenden Register einer im Herkunftsland amtlich beziehungsweise bei Zuchtverwendung von Arabischen Vollblütern von der World Arabian Horse Organisation (WAHO) beziehungsweise bei Shagya-Arabern von der Internationalen Shagya-Araber Gesellschaft (ISG) anerkannter Zuchtorganisation eingetragen oder eintragungsfähig sind.

### **1.1 Allgemeine Eintragungsanforderungen.**

Dreijährige und ältere Stuten werden in die Abteilungen des Zuchtbuches eingetragen, sofern ihre Identität durch Überprüfung der Beschreibung von Farbe, Abzeichen und unveränderlicher Kennzeichen (Brand) zweifelsfrei festgestellt ist. Stuten, die bereits bei einer anderen Züchtervereinigung eingetragen sind, können zur Zuchtverwendung eingetragen werden.

Dreijährige und ältere Hengste werden in die Abteilungen des Hengstbuches eingetragen, sofern eine ZB vorliegt und ihre Identität durch Überprüfung der Beschreibung von Farbe und Abzeichen, eventuell unveränderlicher Kennzeichen (Brand) und/oder einer Abstammungsprüfung, zum Beispiel durch Blutgruppenbestimmung oder DNA-Prüfung des Vaters sowie des einzutragenden Hengstes selbst zweifelsfrei festgestellt ist. Hengste, die in

einem Hengstbuch der ISG-Mitgliedsverbände eingetragen sind, werden auf Antrag durch die anderen Mitgliedsverbände anerkannt und können in die jeweiligen Hengstbücher eingetragen werden. Voraussetzung ist die ordnungsgemässe Zuchtbescheinigung des erstausstellenden Zuchtverbandes.

### **2. Rassebeschreibung, Zuchtziel und Eintragungsbedingungen.**

Der Shagya-Araber ist die auf internationaler Basis in Reinzucht, das heisst bei geschlossenen Stutbüchern der nationalen Zuchtverbände, gepflegte Weiterentwicklung der «Araber-Rasse» der ungarischen und österreichischen Gestüte Bábolna, Mezöhegyes und Raddautz. Sein Zuchtziel ist ein grossrahmiges arabisches Pferd, das gleichermaßen als edles Reit- und Fahrpferd für jedermann geeignet ist. Das Zuchtziel wird über die Methode der Reinzucht angestrebt. Die Hereinnahme von Genen aus der Arabischen Vollblut-Population ist möglich.

#### **Zuchtzielbeschreibung.**

#### **Äussere Erscheinung.**

**Farbe:** Schimmel, Braun, Rappe, Fuchs.

**Erscheinungsbild und Typ:** Der Shagya-Araber soll im Erscheinungsbild eines schönen, eleganten und harmonischen Reitpferdes stehen, dabei unverkennbar über arabischen Ausdruck verfügen und durch feine trockene Textur und seidige Feinheit des Haares sowie entsprechende Details in Kopf und Körper gekennzeichnet sein. Zuchthengste und Zuchtstuten sollen einen deutlich ausgeprägten Geschlechtsausdruck zeigen, wobei die Spätreife der arabischen Pferde zu berücksichtigen ist.

*Unerwünscht* sind Zuchttiere mit unklarem Rassetyp beziehungsweise indifferentem Geschlechtstyp.

**Kopf:** Der Kopf soll klein, trocken und markant sein, die Stirnlinie kann leicht konkav oder gerade verlaufen. Die Augen sollen gross und dunkel sein, weit auseinander liegend. Die Nüstern sollen dunkel, gross und sehr erweiterungsfähig sein. Gute Ganaschenfreiheit und regelmässige Gebissstellung sollen gegeben sein.

*Unerwünscht* sind grosse, schwere, derbe Köpfe, kleine Augen, höhere oder sehr seitlich gestellte Augen, enge Ganaschen und alle Formen von Gebissanomalien.

**Hals:** Erwünscht ist ein langer, edler Reitpferdehals mit feiner Kehle, leichtem Genick und gewölbter Kammlinie. *Unerwünscht* sind ein zu hoch oder zu tief angesetzter Hals sowie ein ausge-

### **Zuchtbuchabteilungen.**

Eine vereinfachte Übersicht über die Abteilungen des Zuchtbuchs gibt die nachstehende Tabelle. Im Einzelnen gelten die Bestimmungen nach 2. und 3.

Hengstbuch I	Abstammung in der 4. Generation mindestens 7 Shagya-Araber, durch Kommission mit 7,0 oder besser bewertet für dauerhafte Eintragung mus eine Hengstleistungsprüfung (gem. Leistungsprüfungsordnung) im jeweils festgelegtem zeitlichen Rahmen erfolgreich absolviert werden.
Anhang zu Hengstbuch I	Abstammung in der 4. Generation weniger als 7 Shagya-Araber und Vollblutaraber, sonst wie vor.
Hengstbuch II	Abstammung in der 4. Generation mindestens 7 Shagya-Araber, durch Kommission schlechter als 7,0 bewertet und/oder keine Hengstleistungsprüfung absolviert.
Anhang zu Hengstbuch II	Abstammung in der 4. Generation weniger als 7 Shagya-Araber und Vollblutaraber sonst wie HB II zuvor.
Hauptstutbuch (Stutbuch I)	Abstammung in der 4. Generation mindestens 7 Shagya-Araber, Bewertung mindestens 6,0, keine Einzelnote unter 5,0, Väter bis zur 3. Generation HB I eingetragen oder eintragungsfähig (gemäss jeweiligen Bestimmungen).
Anhang zu Stutbuch I	Abstammung in der 4. Generation weniger als 7 Shagya-Araber und Vollblutaraber, sonst wie HSTB/SB I zuvor.
Stutbuch (Stutbuch II)	Abstammung in der 4. Generation mindestens 7 Shagya-Araber, Bewertung unter 6,0, und/oder Väter HB II.
Anhang zu Stutbuch/SB II	Abstammung in der 4. Generation weniger als 7 Shagya-Araber und Vollblutaraber, sonst wie Stutbuch zuvor.

prägender Unterhals. Insbesondere ein kurzer, schwerer Hals ist negativ zu bewerten.

**Schulter, Sattellage:** Erwünscht sind eine grosse, schräge Schulter und ein markanter weit in den Rücken reichender Widerrist.

*Unerwünscht* sind kleine, flache, steile Schultern, ein zu flacher und kurzer beziehungsweise sehr hoher und spitzer Widerrist.

**Rücken:** Erwünscht ist ein mittellanger, gut geschlossener, harmonisch nach unten geschwungener Rücken mit guter Bemuskulung, die eine elastische Rückentätigkeit ermöglicht. *Unerwünscht* ist ein sehr kurzer beziehungsweise sehr langer Rücken, ein weicher Rücken mit matter beziehungsweise, strammer, aufgewölbter Nierenpartie.

**Kruppe:** Erwünscht ist eine nur leicht geneigte lange Kruppe. *Unerwünscht* ist eine gerade (horizontale) beziehungsweise stark abfallenden oder kurze Kruppe.

#### **Gliedmassen:**

Erwünscht ist ein trockenes, gut bemuskelt Vorderbein mit ausgeprägten Gelenken. Das Hinterbein sollte normal gewinkelt sein mit einem breiten und gut eingeschierten Sprunggelenk. Die Fesselung sollte elastisch und mittellang sein. *Unerwünscht* sind sämtliche Fehlstellungen, wenig Bemuskulung, zu kurze oder zu lange, zu steile oder zu weiche Fesselung. Zu steile oder zu starke Winkelung der Hintergliedmassen, angedrückte Ellbogen.

**Hufe:** Erwünscht sind wohlgeformte zu den Proportionen des Pferdes passende Hufe. *Unerwünscht* sind sämtliche fehlerhafte Hufformen sowie zu enge, spitze, stumpfe, weite Hufe und flache Trachten.

**Korrektheit des Ganges:** Erwünscht ist ein von vorne nach hinten gesehen gerader gleichmässiger Bewegungsablauf. *Unerwünscht* sind sämtliche Unkorrektheiten des Bewegungsablaufes wie bügelnder oder ungerader Gang sowie drehende Gelenke.

#### **Bewegung.**

**Schritt:** Erwünscht ist eine taktreine gleichmässige Fussfolge im Viertakt, dazu fleissig losgelassen und mit gutem Raumgriff. *Unerwünscht* ist ein taktunreiner oder gestörter (Pass), kurzer, schleppender, steifer Schritt.

**Trab:** Erwünscht ist ein taktreiner (Zweitakt) Trab mit energischem Antritt, viel Schub mit deutlich unter den Schwerpunkt tretender Hinterhand,

gutem Raumgriff und hohem Grad an Schwung und Elastizität sowie erkennbarer Schwebephase.

*Unerwünscht* ist ein taktunreiner, kraftloser, kurzer, gebundener, flacher, schwungloser oder festgehaltener Trab.

**Galopp:** Erwünscht ist ein taktreiner, (Dreitakt) fleissiger, kraftvoller, erhebener, schwungvoller und elastischer Bergagalopp. *Unerwünscht* ist ein taktunreiner, schleppender, kurzer, flacher, schwungloser oder ungenügend durchgesprungener Galopp mit eiliger Repetition.

**Springanlage:** Erwünscht ist ein sehr springfreudiges, mutiges Pferd mit gutem Springvermögen, schnellem, gut angewinkeltem Vorderbein mit sich öffnender Hinterhand und einem elastischen und gut aufgewölbten Rücken (Bascule) über dem Sprung. Zusätzlich ist ein optimales Taxiervermögen mit hoher Geschicklichkeit am Sprung erwünscht.

*Unerwünscht* ist ein unwilliges, ängstliches, unkontrolliertes Springen, ein hängendes Vorderbein, hohe Nase über dem Sprung, Anziehen der Hinterbeine, fester und gerader Rücken.

**Rittigkeit:** Erwünscht ist ein angenehmes Takt- und Sitzgefühl, bei dem der Reiter in der Bewegung mitgenommen wird mit guter Rückentätigkeit von Beginn an. Eine aufmerksame, feinfühlig, sichere Anlehnung, zufriedenes Kauen mit Speichelfluss, gehfreudiges Temperament und gute Lernbereitschaft.

*Unerwünscht* ist ein Sitzgefühl, bei dem der Reiter gegen die Bewegung gesetzt wird, ein festgehaltenes und nicht zur Losgelassenheit kommendes, widersetzliches, gegen die Hand gehendes, unsensibles, schwerfälliges, hart im Maul oder mit Zungenfehler behaftetes, mit tragem oder heftigem Temperament ausgestattetes Pferd ohne Lernbereitschaft.

**Interieur:** Erwünscht ist ein vertrauensvolles, gutartiges Stallverhalten, jederzeit ausgeglichener und sicherer Umgang ausserhalb des Stalles mit guter Nervenstärke und Handhabbarkeit bei aussergewöhnlich auftretenden Reizen.

*Unerwünscht* ist ein falsches, hinterhältiges Verhalten im Stall, schreckhaftes, überängstliches Verhalten im Umgang, panische, unkontrollierbare Reaktionen auf aussergewöhnlich auftretende Reize.

**Gesundheit:** Erwünscht ist eine allgemein robuste Langlebigkeit und Fruchtbarkeit, Ausdauer und Genügsamkeit, das Freisein von Erbfehlern, minimales Gesundheitsrisiko für die Gelenkerkrankungen, Podotrochlose (Hufrollenentzündung), OCD (Osteochondrosos dissecans tarsi), Spat und Arthrosen der Zehengelenke sowie

minimales Gesundheitsrisiko für Atemwegserkrankungen.

#### **Eintragungsfähig sind Pferde, die das Zuchtprogramm erfüllen, das heisst:**

- a) deren Abstammung sich väterlicher- und mütterlicherseits auf die staatlichen und privaten Araberzuchten Österreich-Ungarns zurückführen lässt und die in einem von der ISG anerkannten Stutbuch verzeichnet oder eintragungsfähig sind,
- b) deren Abstammung den obigen Anforderungen entspricht, wenn der Vater oder die Mutter ein in der Regel von der WAHO anerkannter Vollblutaraber ist, der den Anforderungen dieser Rahmen-Zuchtbuchordnung entspricht. Über Ausnahmen entscheidet die ISG.
- c) die den Bedingungen a) und b) entsprechen und grundsätzlich in der 4. Generation mindestens 7 Shagya-Araber-Vorfahren von 16 Ahnen führen, dann erfolgt Eintragung in die jeweiligen Abteilungen, oder
- d) die den Bedingungen a) und b) entsprechen und in der 4. Generation weniger als 7 Shagya-Araber-Vorfahren von 16 Ahnen führen oder Vollblutaraber sind, dann erfolgt Eintragung in die jeweiligen Anhänge zu den Abteilungen.
- e) für Vollblutaraberstuten und -hengste gelten die gleichen Leistungsanforderungen wie für Shagya-Araber.

#### **2.1 Körung und Eintragsbedingungen für das Hengstbuch.**

##### **2.1.1 Durchführung der Körung.**

Ein Hengst ist körfähig ab dem dritten Lebensjahr. Die Körung erfolgt auf einer zentralen Hengstschau. Um geordnete Körveranstaltungen sicherzustellen, kann eine Vorauswahl der zur Körung angemeldeten Hengste durchgeführt werden. Der Anmeldung zur Körung ist das Ergebnis einer tierärztlichen Untersuchung beizufügen, die eventuell vorliegende Zahn-, Hodenfehler oder Mängel, insbesondere Gewährsmängel, Anomalien oder sonstige Erscheinungen aufführt, bei denen auf vererbare Disposition geschlossen werden kann.

Die Körentscheidung lautet: «gekört», oder «nicht gekört», oder «vorläufig nicht gekört». Die Körentscheidung lautet «vorläufig nicht gekört», wenn der Hengst die Anforderungen in Bezug auf Exterieur und/oder Zuchttauglichkeit nicht erfüllt, jedoch zu erwarten ist, dass er sie zukünftig erfüllen wird. Die Körentscheidung ist dem Besitzer des Hengstes schriftlich mitzuteilen. Die Entscheidung «gekört» ist in den Abstammungsnachweis einzutragen. Die Körentscheidung eines Zuchtverbandes, der nach den Grundlagen dieser RZBO gekört wurde, wird von anderen Zuchtverbänden anerkannt. Sofern eine staatliche Körung vorgesehen ist, muss eine diesbezügliche Weisung in der Zuchtordnung enthalten sein.



Bei Nichtkörung ist Wiederholung der Vorstellung möglich.

### 2.1.2 Rücknahme, Widerruf, Widerspruch.

Die dafür notwendigen Regelungen in den Zuchtbuchordnungen der Verbände sind in Übereinstimmung mit dem nationalen Recht zu gestalten.

### 2.1.3 Eintragung in das Hengstbuch I oder in den Anhang zu HB I.

Für die dauerhafte Eintragung in das Hengstbuch I oder in den Anhang zum Hengstbuch I ist eine erfolgreich absolvierte Hengstleistungsprüfung im je nach Prüfungsart erforderlichen Zeitrahmen zu absolvieren. Vollblutaraberhengste müssen vor ihrem Zuchteinsatz eine Hengstleistungsprüfung erfolgreich absolviert haben. Eingetragen werden dreijährige und ältere Hengste, deren Eltern im Hengstbuch I, beziehungsweise im Hauptstutbuch des jeweiligen Zuchtverbandes eingetragen oder eintragungsfähig sind, oder als Einzelpferde von der ISG als Shagya-Araber anerkannt sind.

- a) deren Abstammungsnachweis das Zuchtprogramm der jeweiligen Abteilung erfüllt,
- b) die auf der Körung gekört sind und bei der Eintragung in der Gesamtbewertung mindestens die Note 7 erreichen, wobei keine Einzelnote unter 5,0 sein darf
- c) die bei der Eintragung ein Stockmass von mindestens 154 cm erreichen.

### 2.1.4 Hengstleistungsprüfungen.

Für die dauerhafte Eintragung in das Hengstbuch I / Anhang zum HB I, wird grundsätzlich eine erfolgreich absolvierte Hengstleistungsprüfung verlangt, wobei es den Verbänden obliegt, die Leistungsprüfungen nach den Richtlinien der nationalen Reglemente zu organisieren. Grundlage sind die Leistungsprüfungsmodelle, wie nachfolgend beschrieben. Erfolgreich geprüft sind Hengste, die:

- bei einer kombinierten Turniersportprüfung nach ISG-Modell, bestehend aus Teilprüfungen zur Ermittlung von
  - a) Springanlage
  - b) Grundgangarten
  - c) Rittigkeit
  - d) Leistungsvermögen
  - e) Kondition/Ausdauer und Konstitution
  - f) Temperament, Charakter und Leistungsbereitschaft mit einer Durchschnittsnote von 6,0 oder besser abschneiden
- oder bei einer Hengstleistungsprüfung auf Station 80 Punkte als Gesamtindex oder in einem der Teilindizes Rittigkeit bzw. Springen mindestens 100 Punkte erbracht haben,
- oder die aufgrund von Turnierleistungen der Klasse L oder höher in Dressur- oder Springprüfungen mindestens fünf Platzierungen oder in Vielseitigkeitsprüfungen der

Klasse L oder höher, mindestens drei Platzierungen an 1. bis 3. Stelle erreicht haben,

- oder die eine Distanzsportprüfung mit mindestens zwei Ritten zwischen 60 und 80 km absolviert im siebten Lebensjahr und drei Ritten über 80 km absolviert im achten und neunten Lebensjahr, nachweisen.
- Für Vollblutaraber gilt auch eine Rennsportprüfung mit einem GAG von mindestens 58 kg als Nachweis der Hengstleistungsprüfung.

Weitere Hengstleistungsprüfungen kann die ISG zulassen und durch die Mitgliederversammlung beschliessen. Weitere Leistungsprüfungen können entsprechend den Regelungen nach den Leistungsstutbüchern der jeweiligen FN, sofern vorhanden, anerkannt, sowie im Stutbuch und auf dem Abstammungsnachweis eingetragen werden.

### 2.1.5 Eintragung in das Hengstbuch II oder in den Anhang zu HB II:

Eingetragen werden alle Hengste, die die Mindestanforderungen der EG-Richtlinie erfüllen und deren Abstammungsnachweis das Zuchtprogramm erfüllt, jedoch nicht in das Hengstbuch I eingetragen werden können.

### 3. Bewertung für die Eintragung von Stuten und Hengsten.

Alle Stuten und Hengste, die in das Zuchtbuch des jeweiligen Verbandes eingetragen werden sollen, müssen bewertet werden.

#### 3.1 Bewertung für die Eintragung von Stuten.

Die Bewertung von Stuten bei der Eintragung muss von mindestens zwei Beauftragten vorgenommen werden, von denen mindestens einer für die Shagya-Araber-Zucht qualifiziert sein muss, in besonderen Fällen vom Zuchtverantwortlichen allein. Stuteneintragen sollen möglichst zentral an einigen Schwerpunktstandorten und im Jahr der ersten Bedeckung vorgenommen werden. Grundsätzlich sind Nachbewertungen erwünscht.

#### 3.2 Bewertung für die Eintragung von Hengsten.

Die Bewertung von Hengsten wird von Mitgliedern einer Kommission vorgenommen, die aufgrund ihrer fachlichen Qualifikation als Kenner der Araberzucht vom Vorstand berufen werden.

- Dieser Kommission sollten angehören:
- ein Vorstandsmitglied der Shagya-Araber-Züchter,
  - mindestens ein qualifizierter, neutraler Shagya-Araber-Experte, der nicht Mitglied des Verbandes sein muss und Ausländer sein kann,
  - mindestens ein erfahrener Shagya-Araber-Züchter,
  - der Zuchtleiter,
  - sowie ein Amtstierarzt, beziehungs-

weise Tierarzt, als beratendes Mitglied.

Die Eintragung der Bewertungsergebnisse darf nur bei einer zentralen Hengstveranstaltung vorgenommen werden. Lassen die nationalen Verhältnisse einer zentrale Hengstveranstaltung nicht zu, so kann nach Antrag des jeweiligen Verbandes eine von der ISG autorisierte Kommission entsprechend dezentrale Hengsteintragungen vornehmen.

### 3.3 Benotung.

Ein einheitliches Benotungssystem bei den der ISG angeschlossenen Mitgliedsverbänden dient der Vergleichbarkeit.

Die Bewertung der Pferde, die gleichzeitig der Orientierung der Züchter über das angestrebte Zuchtziel dienen soll, umfasst folgende Teilkriterien mit der folgenden Benotung:

#### 3.3.1 Notenskala.

- |    |              |                   |
|----|--------------|-------------------|
| 10 | deutsch:     | ausgezeichnet     |
|    | englisch:    | outstanding       |
|    | französisch: | excellent         |
| 9  | deutsch:     | sehr gut          |
|    | englisch:    | very good         |
|    | französisch: | très bien         |
| 8  | deutsch:     | gut               |
|    | englisch:    | good              |
|    | französisch: | bien              |
| 7  | deutsch:     | ziemlich gut      |
|    | englisch:    | pretty good       |
|    | französisch: | assez bien        |
| 6  | deutsch:     | befriedigend      |
|    | englisch:    | satisfactory      |
|    | französisch: | satisfaisant      |
| 5  | deutsch:     | genügend          |
|    | englisch:    | sufficient        |
|    | französisch: | suffisant         |
| 4  | deutsch:     | mangelhaft        |
|    | englisch:    | insufficient      |
|    | französisch: | insuffisant       |
| 3  | deutsch:     | ziemlich schlecht |
|    | englisch:    | rather bad        |
|    | französisch: | assez mauvais     |
| 2  | deutsch:     | schlecht          |
|    | englisch:    | bad               |
|    | französisch: | mauvais           |
| 1  | deutsch:     | sehr schlecht     |
|    | englisch:    | very bad          |
|    | französisch: | très mauvais      |

#### 3.3.2. Es soll nach sieben Kriterien gerichtet werden.

- a) *Typ*  
= Rasse- und Geschlechtstyp im Gesamteindruck, Kopf, Auge, Ausdruck.
- b) *Gebäude*  
= Exterieur, Hals, Schulter, Oberlinie, einschliesslich Widerrist und Schweifhaltung, Tiefe und Breite des Rumpfes.
- c) *Fundament*  
= Knochenstärke, Gelenke, Korrektheit, auch in der Gliedmassenführung.
- d) *Schritt*  
= Raumgriff, Viertakt, Fleiss und Korrektheit.
- e) *Trab*  
= Raumgriff, Schwung, Elastizität, Zweitakt, Korrektheit.

- f) *Galopp*  
= Raumgriff, Hinterhandaktivität, Dreitakt, Korrektheit
- g) *Freispringen*  
= Springanlage, Taxier- und Springvermögen, Bascule.

Die Gesamtnote eines Pferdes errechnet sich aus der Addition der Wertnoten der Teilkriterien, dividiert durch 7. Die Bewertung wird bei der Zuchtbucheintragung von der Kommission gemeinsam vorgenommen. Sie kann wiederholt werden. Für die Zuchtbucheintragungen sind später gewonnene Informationen, die zuverlässig Auskunft über den Zuchtwert eines Pferdes geben, angemessen zu berücksichtigen.

#### 4. Blutgruppenbestimmungen/DNA.

Alle Hengste werden nur dann in das entsprechende Hengstbuch eingetragen, wenn vor ihrem ersten Deckeinsatz eine DNA-Typisierung und/oder eine gültige Bestimmung ihrer Blutgruppe vorliegt. Es soll eine Abstammungskontrolle durch Blutgruppenuntersuchung der Eltern, soweit diese noch leben, durchgeführt werden. Der Blutgruppentest und die Abstammungskontrolle werden auf Kosten des Besitzers durchgeführt. Eine entsprechende DNA-Typisierung und/oder gültige Bestimmung ihrer Blutgruppe und einer Abstammungskontrolle durch Blutgruppenuntersuchung der Eltern, soweit diese noch leben, ist bei allen Fohlen und Zuchtpferden, die aus dem Ausland eingeführt werden, durchzuführen.

#### 5. Organisation.

Die Führung des Zuchtbuches erfolgt durch den für die Zuchtarbeit Verantwortlichen des jeweiligen Verbandes, der sich hierzu der Geschäftsstelle und einer Einrichtung der Datenverarbeitung bedienen kann unter Zusammenarbeit mit den Züchtern. Der Zuchtverantwortliche ist für die Richtigkeit der Zuchtbucheintragungen, die Ausstellung der Zuchtscheinigungen (Abstammungsnachweise) und Identitätsnachweise (Geburtsbescheinigungen) in Übereinstimmung mit den Zuchtbucheintragungen sowie für die zentrale Zuchtbuchführung verantwortlich.

#### 6. Zuchtbuch

Das Zuchtbuch muss Name und Nummer des eingetragenen Pferdes sowie Platz für mindestens drei Vorfahrgenerationen enthalten. Ferner Namen und Anschrift des Züchters, soweit bekannt, die Eltern und ihre Kennzeichen, evtl. bekannte Ergebnisse von Leistungsprüfungen, weitere besondere Leistungen und Zuchtwertfeststellungen, das Datum und, soweit bekannt, die Ursache des Abganges, die Ausstellung von Zuchtscheinigungen und Entscheid über die Eintragung.

In einer besonderen Rubrik «Vermerke» sind eventuell Eintragungsveränderungen, Papiere usw. zu vermerken.

#### 7. Stallbuch.

Jeder Pferdebesitzer führt für die Zuchtpferde seines Bestandes ein Stallbuch, in dem alle wesentlichen Angaben zum betreffenden Pferd einschliesslich seiner Abstammung sowie die aktuellen Daten laufend eingetragen werden. Das Stallbuch ist Bestandteil der gesamten Zuchtbuchführung und muss hinsichtlich seiner Angaben mit dem Zuchtnachweis, dem Zuchtbuch und dem Fohlenregister übereinstimmen. Jeder Züchter ist verpflichtet, dem Zuchtverantwortlichen oder seinem Beauftragten die Stallbücher auf Anforderung zur Überprüfung vorzulegen.

#### 8. Verantwortlichkeit des Hengsthalters.

Die Hengsthalter sind verpflichtet, ihre Hengste so zu halten, dass Verstösse gegen diese Rahmen-Zuchtbuchordnung ausgeschlossen sind. Andernfalls ist anzunehmen, dass die Gewähr für eine einwandfreie züchterische Arbeit nicht mehr gegeben ist. Der Zuchtverantwortliche hat den Vorstand gegebenenfalls unverzüglich zu unterrichten. Dies gilt auch, wenn der Hengsthalter den Stutenbesitzer unzutreffend unterrichtet, Hygienevorschriften oder in sonstiger Weise Grundsätze ordnungsgemässer Hengsthaltung missachtet.

#### 8.1 Besitz- und Standortwechsel.

Jeder Besitz- und Standortwechsel eines Hengstes ist der jeweiligen Geschäftsstelle innerhalb eines Monats mit-zuteilen. Gleiches gilt auch für den Fall, dass ein Hengst verendet oder in anderer Weise aus der Zucht ausscheidet.

#### 8.2 Deckliste.

Die Hengsthalter sind verpflichtet, je Hengst und Kalenderjahr alle Sprünge auf einer Liste zusammenzufassen und diese Liste dem Zuchtverantwortlichen bis zum 31. Oktober jedes Kalenderjahres einzureichen.

#### 8.3. Deckschein.

Der Deckschein ist nach erfolgtem Deckakt vom Hengsthalter vollständig auszufüllen und mit der Unterschrift des Hengsthalters oder seines Stellvertreters zu versehen. Der Deckschein muss mindestens enthalten: Name und Nummer der Stute, Name und Nummer des Hengstes, Deckdaten (Platz für Nachdeckdaten), Name und Anschrift des Stutenbesitzers beziehungsweise Züchters, Platz für die Unterschrift des Hengsthalters. Der Besitzer der gedeckten Stute erhält den Deckschein vom Hengsthalter und hebt ihn bis zum Abfohlen der Stute auf. Den Deckblock erhält der Hengsthalter auf Anforderung von der Geschäftsstelle.

#### 9. Fohlenmeldung.

Die Fohlenmeldung wird nach erfolgter Abfohlung mit den entsprechenden Daten versehen und innerhalb von 28 Tagen an den Zuchtverantwortlichen gesandt. Dies gilt auch bei totgeborenen Fohlen (Abort) oder Fohlen, die kurz nach der Geburt verendet sind. Die Fohlenmeldung muss mindestens enthalten: Name und Nummer des Vaters, Adresse und Name des Hengsthalters und Stutenbesitzers, Geburtsdatum des Fohlens, eventuell Angaben über Totgeburt, Verenden kurz nach der Geburt, Verfohlen, Unterschrift des Stutenbesitzers.

#### 10. Brennen von Fohlen.

(Linker Oberschenkel). Fohlen der Rasse Shagya-Araber werden mit dem Rassebrand der «Shagya-Sonne» mit innenliegendem Rasse-signet sowie einem Nummernbrand durch Brennbeauftragte auf dem linken Oberschenkel fachmännisch aktiv gekennzeichnet. Ausnahmen sind von der ISG zu genehmigen.

Heissbrand für Fohlen aus Hengstbuch I und II sowie Stutbuch I und II:



#### 10.1 Gestütsbrände.

Zusätzliche Gestütsbrände bedürfen der Zustimmung der ISG.

#### 10.2 Brennbeauftragte.

Das Brennen darf grundsätzlich nur durch Beauftragte der Verbände erfolgen. Ausnahmen bedürfen der Genehmigung der Zuchtverantwortlichen. Der Beauftragte für das Brennen hat vorab durch Prüfung der Abstammungsunterlagen die Identität des betreffenden Pferdes festzustellen.

#### Begriffsbestimmungen

##### Zuchtverband:

Eine Züchtervereinigung nach der Definition des Tierzuchtgesetzes des jeweiligen Landes.

##### Zuchtpferd:

- ein Pferd, dessen Eltern und Grosseltern in einem Zuchtbuch derselben Rassen eingetragen oder vermerkt sind und das dort selbst entweder eingetragen oder vermerkt ist und eingetragen werden kann oder,
- ein Pferd, das im Zuchtbuch einer anerkannten Züchtervereinigung eingetragen ist (eingetragenes Zuchtpferd).

##### Zuchtwert:

Der erbliche Einfluss von Pferden auf die Leistung und Merkmale der äusse-

ren Erscheinung ihrer Nachkommen. Der Gesamtwert wird an Pferden ab einem Alter von 3 Jahren festgestellt.

#### **Leistungsprüfung:**

Ein Verfahren zur Ermittlung der Leistung von Pferden im Rahmen der Feststellung eines Zuchtwertes.

#### **Zuchtbuch:**

Ein von einer anerkannten Züchtervereinigung geführtes Buch/Datei der Zuchtpferde zu ihrer Identifizierung und zum Nachweis ihrer Abstammung und ihrer Leistungen.

#### **Alter des Pferdes:**

Für die Altersangabe gilt von im Oktober, November und Dezember geborenen Pferden der 1. Januar des folgenden, bei allen anderen Pferden der 1. Januar des Geburtsjahres als Stichtag für die Jahrgangszugehörigkeit.

#### **Körung:**

Körung ist die Entscheidung des Zuchtverbandes über den grundsätzlichen vorläufigen Zuchteinsatz des Hengstes im Rahmen des jeweiligen Zuchtprogramms. In die Entscheidung gehen insbesondere die Merkmale der äusseren Erscheinung sowie der Leistungsveranlagung ein, soweit diese aus den vorliegenden Informationen ersichtlich sind. Zum endgültigen Zuchteinsatz gehört eine erfolgreich absolvierte Leistungsprüfung.

#### **Eintragungen in das Zuchtbuch:**

Die endgültige Entscheidung des jeweiligen Zuchtverbandes über die Eintragung eines Pferdes in eine Abteilung des Zuchtbuches erfolgt auf An-

trag nach den in der Zuchtordnung festgelegten Kriterien.

#### **Zuchtprogramm:**

Das Zuchtprogramm ist die Gesamtheit der zur Erreichung des züchterischen Fortschrittes durchgeführten Aktivitäten. Im Zuchtprogramm müssen Angaben gemacht werden zu

- Zuchtziel
- Zuchtmethode
- Leistungsprüfungen
  - Selektionskriterien
- Umfang der Zuchtpopulation
- Abstammungsnachweis, Geburtsbescheinigung (Zuchtbescheinigung, Identitätsnachweis)

Abstammungsnachweis und Geburtsbescheinigung sind von einer anerkannten Züchtervereinigung ausgestellte Urkunden über die Abstammung und Leistung eines Zuchtpferdes. Sie gelten als Zuchtbescheinigung im Sinne des jeweiligen nationalen Tierzuchtgesetzes.

#### **Züchter:**

Der Züchter eines Pferdes ist der Besitzer der Zuchtstute zur Zeit der Bedeckung.

*Diese Rahmen-Zuchtbuchordnung wurde auf der ordentlichen Delegiertenversammlung der ISG am 19. Mai 2007 in Kabiuk/Bulgarien von der Versammlung satzungsgemäss beschlossen. Sie ersetzt die bisherige Zuchtbuch-Rahmenordnung und dient im Sinne der Ursprungs-Zuchtbuchregelung der EU, als Grundlage für die*

*Zuchtbuchordnungen der angeschlossenen Mitgliedsverbände. In diesem Sinne regelt die ISG gemeinsam mit ihren Mitgliedsverbänden die Regeln der Zucht des Shagya-Arabers.*

*Internationale Shagya-Araber Gesellschaft e.V.  
Purebred Shagya-Arabian Society International*

*Rotenburg, 2007*

**Ahmed Al Samarraie**  
*Präsident/President*

*Bábolna, 2007*

**Tamás Rombauer**  
*Stellvertreter/Vice-President*

*Hannover, 2007*

**Diether von Kleist**  
*Stellvertreter/Vice-President*

---

*Bild: Mohort präsentiert sein Gestüt. Ölgemälde 55 x 80,5 cm, von Juliusz Kossak.*

*Mohort war ein adliger Herr, dessen hochadlige Familie aus Litauen stammte. Er wurde etwa 1709 geboren und ist 1792 in der Schlacht von Boryszowsk, über 80 Jahre alt, gefallen. Er schloss sich als Hetman der Befreiungsbewegung um Tadeusz Kosciuszko an und war mit Józef Fürst Poniatowski (1763 bis 1813), gut befreundet. Das Züchten von polnischen und «sultanski» (also türkischen-arabischen) Pferden machten ihm eine besondere Freude; daher stammt auch das Motiv des Bildes (es gibt noch wenigstens eines mehr, «Stado Mohorta» genannt), das Juliusz Kossak rund 70 Jahre später bei einem Kurzaufenthalt in Paris 1858 geschaffen hat.*

*(Dr. Johannes E. Flade)*



# Die NASS hat seit 1988 schon über 400 Pedigrees für in den USA geborene Shagya-Araber erstellt.

Von Dr. Walter Huber, Nonnenhorn.

Die Amerikaner züchten wunderbare Shagya-Araber, allen voran Adele Furby in Montana, und die anderen profitieren davon. Sie profitieren nicht nur, sie entwickeln die Zucht weiter. Begonnen hat alles mit Hungarian Bravo, einem Sohn des Pilot AV aus der 52 Gagal II. Die Stute wurde 1937 in Bábolna geboren. Adele hat den Hengst in den USA entdeckt. Später holte sie sich den Shagal-Sohn Shandor und den O' Bajar-Sohn Oman ins Land. Dieser wurde durch Carolyn Tuckers sportliches Engagement für die amerikanische Sportpferdezucht anerkannt. Beide Hengste haben in den USA Zuchtgeschichte geschrieben. Der Schweizer Züchter Urs Stelli brachte den Navarra-Sohn Amurath Samurai nach Kanada. Er ist der Vater des Hengstes Starwalker. Adele hat auch den Rappen Janos, ein Jeremias-Enkel aus einer Bakony-Mutter, als Jährling von Adolf Loch in Kanada gekauft. Vorher hat sie eine Reihe guter und klassisch gezogener Shagya-Stuten in Europa erworben. Eine weitere engagierte Züchterin ist Linda Rudolphi in Illinois. Ihr Stammhengst ist ebenfalls ein Shagal-Sohn, Budapest AF, aus

der in Janów Podlaski gezogenen Biala von 6214 Dahoman IX. Mit ihm züchtet sie, auch mit leistungsgeprüften Vollblut-Araber-Stuten, Sportpferde.

Tamás Rombauer (Bábolna), Dr. Kathy Richkind (USA) und ich hatten im September 2006 die Aufgabe, als ISG-Richter auf einer Inspektionstour quer durchs Land die Nachzucht zu mustern und anzuerkennen. Die erste Station war das charmante Gestüt von Hallie Götz in Vermont. Ihr Jährlingshengst Sapphoro von Starwalker hat Hengstanwärterqualität. Die edle Oman-Tochter Amara's Khadiana bekam die Zuchtzulassung. Mütterlicherseits geht sie auf 240 Koheilan VIII-5, Bábolna, zurück, die 1946 als Kriegsbeute ins Land kam. Ich durfte den mit 172 cm Stockmass wohl grössten Reinzucht-Shagya-Araber Amerikas, den Wallach Szigfried (liebevoll Sigi genannt) reiten. Diese Grösse ist nicht Zuchtziel der Rasse, aber das Pferd kann im Sport ein hervorragender Botschafter unserer Zucht sein. Kenner der Shagya-Szene wissen, dass er den Namen eines der grössten Förderer der Shagya-Araber-Zucht trägt. Quer übers Land ging es «im Flug» in den Staat Washington zu

Irmi und Denis Atam. Auf einem bezaubernden Fleckchen Erde musterten wir die Vollschwwestern Nedda und Nadisha von Lenkoran II. Nedda hat ein schönes Stutfohlen von Starwalker bei Fuss. Ausserdem wurde von uns der achtjährige Hengst Odin von Oman bewertet und anerkannt, der beim ASAV (Amerikanischer Shagya-Araber-Verein) bereits gekört war. Das ist nötig, damit er Stuten der NASS decken kann. Es ist nicht möglich, alle Pferde zu beschreiben, die wir gesehen haben. Ich bitte um Verständnis.

Am Columbia River entlang ging es im Auto nach Montana zum Gestüt von Adele Furby. Dort erwartete uns der prachtvolle Shandor, der die Zucht Amerikas geprägt hat. Sein Pedigree ist «pures Gold aus Bábolna»: Shagal, Shagya XXXIX, O'Bajan XIII, um nur einige zu nennen. Ich durfte ihn reiten. Er sieht nicht nur gut aus, er ist es auch. Er vermittelt ein wunderbares Reitgefühl. Seine Nachzucht ist Legende. Als bester Junghengst erschien uns Shagya Raja AF, ein Enkel von Shandor aus einer Hungarian Bravo-Mutter. Das ist Adelles «Golden Cross». Auch mit dem schicken Rappen Shagya Jet AF von Janos, (Väter im Pedigree:



Adele Furby auf Shandor, ShA, 1983, von Shagal aus der 41 Shagya XXXIX (DK).



Dante, ShA, 2001, D-Moos, von Nasrallah aus der Daphne.



Die USA-Inspektionstour 2006 mit D. Atam, L. Rudolphi, H. Götz, T. Rombauer, W. Huber.



Bepa AF, ShA, 1992, USA-Hall, von Shandor aus der Biala mit Fohlen von Max.



Shagya Jet AF, ShA, 2004, USA-Moiese, von Janos aus der Samantha.

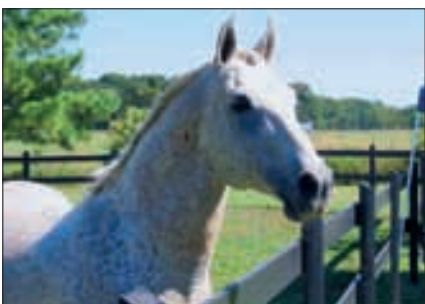


Max, ShA, 1999, CN-Quebec, von Amurath Samurai aus der Kornelia.

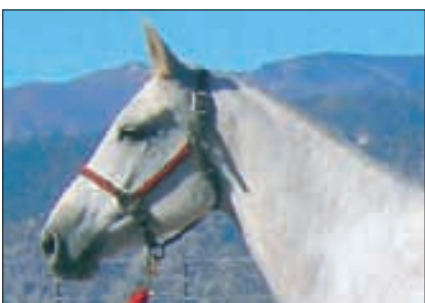
Jeremias, Pamino, Cargo (AV), Navarra, Gharib (AV), Koheilan I DK), gelang ihr ein grosser Wurf. Wir musterten noch vier weitere vielversprechende Junghengste. Ihre Väter sind Starwalker, Pamino, Janos und Harapnik. Bei den Stuten stand eindeutig Szigfrieds Vollschwester Sheherezade AF von Shandor aus der Oman-Tochter Sapphire an der Spitze. Sie verkörpert den erstrebten Zucht- und Reittyp. Ein echter «Knaller» ist der siebenjährige braune Hengst Shagya Royal AF von Shandor aus der Rachelle von Hungarian Bravo. Wir sahen den athletischen und typvollen Hengst im Freilauf. Er bewegte sich schwungvoll und mit grossem Raumgriff. Die Koppeln des Gestüts sind eine shagya-arabische Fundgrube mit den wunderschönen alten Stuten europäischer Herkunft, den herrlichen diesjährigen Fohlen von Shagya Royal und Janos und mit den Jahrgängen der jungen Stuten und der jungen Hengste. Wir schieden ungern von diesem von der Silhouette der Rocky Mountains geprägten Ort, aber die Zeit drängte. Das nächste Ziel war Ontario im warmen Californien. Dort wurden wir von Kathy Voyer, der zur Zeit amtierenden NASS-Präsidentin und von Shelley Housh freundlich empfangen. Am nächsten Tag präsentierte man uns den fünfjährigen KS Rubin von Pa-

ris, ein Import aus Deutschland. Er ist ein adretter Hengst, professionell trainiert und vorgestellt. Gut gefallen konnte auch der dreijährige Vollbruder zu Scheherezade Sterling Silver AF. Er stand noch deutlich in der Entwicklung, hatte jedoch typvollen Hengstausdruck und gute Bewegungen. Ausser diesen sahen wir noch zwei gute junge Starwalker Nachkommen. Noch am gleichen Tag mussten wir weiter nach Sacramento zu Gabrielle Bergmann fliegen. Ihre Starwalker-Tochter Bellinzola Gold ist ein schönes Modell. Die Mutter Empress Eva AF sahen wir später, geritten von Frau Bergmann, unter dem Sattel. Es war ein schönes Bild voller Schwung und Eleganz. Beeindruckt hat uns auch die vierjährige Fuchsstute Sophie AF von Shandor aus der Amurath Samurai-Tochter Samantha durch ihre feminine Ausstrahlung. Wieder galt es schnell aufzubrechen in Richtung Osten nach Illinois zur Wineglass Farm der Familie Rudolphi. Um Mitternacht kamen wir an. Die Nacht war kurz bis zum Inspektionstag. Hier wirkt Budapest. Er ist ein ganz anderer Typ wie sein Halbbruder Shandor. Seine Nachkommen aus vom Vollblutaraber geprägten Müttern sind leistungsstarke Reit- und Distanzpferde. Bei Rudolphis ist Bepa AF zuhause, eine Tochter des Shandor aus der

Biala, der Mutter von Budapest. Die Stute wirkte auf mich wie ein Schatzkästchen. Die besonderen Werte liegen in ihr. Das beweist ihr Fohlen von Max, dem Vollbruder zu Starwalker. Es hat viel Rahmen, einen enormen Aufsatz und grossen Charme. Es gab noch ein weiteres bedeutendes Fohlen von Max. Dieser Hengst hatte es mir besonders angetan. Mit seinem Besitzer zusammen bin ich frühmorgens der aufgehenden Sonne entgegen geritten. Max hat sich schnell auf mich eingestellt und er hat sich mir anvertraut. Das Reitgefühl auf ihm war excellent. So muss es sein bei Shagya-Arabern! Ein erfreuliches Wiedersehen gab es für mich mit dem Hengst Dante von Nasrallah aus der Daphne (aus der Zucht der Gräfin Arco-Zinneberg aus Bayern) und mit Donna Coss, seiner Besitzerin. Sie stellte ihn der NASS zur Anerkennung vor. Er ist ein statuöser Hengst mit langen Linien, schwungvollen Bewegungen und mit dem «gewissen Etwas». Sein Vollbruder Delos war ein hochkarätiges Dressurpferd in Deutschland. Die Shagya-Araberzucht Amerikas ist auf einem hohen züchterischen Niveau. Sie wird von vielen passionierten Züchtern getragen. Wir müssen die Zusammenarbeit und die Freundschaften zum gegenseitigen Nutzen und zur gegenseitigen Freude pflegen.



Budapest, ShA, 1986, geboren in den USA in Quarantäne, von Shagal aus der Biala.



Odin PFF, ShA, 1998, USA-White Salmon, von Oman aus der Sjonja AA,



Im Herbst 2006 fand eine weitere US-Inspektionstour statt. Auch in diesem Jahr wurden die Shagya-Araber an der Ost- und an der Westküste inspiziert.

**Ein weiterer  
interessanter Zweig  
der nebenstehenden  
Stutenfamilie  
81 Kohaila db 1885,  
geboren 1881 in  
Syrien**

**155 Gazal VII (ShA)** 9  
Schimmel  
geboren 1956 in Bábolna  
von Gazal VII (ShA, Bábolna)  
1944

**67 Shagya XXXIX (ShA)** 10  
Schimmel  
geboren 1965 in Bábolna  
von Shagya XXXIX  
(ShA, Bábolna) 1948

|  
**Shalima (ShA)** 11  
Schimmel  
geboren 1978 in D-Hesebrouk  
von O' Bajan I-10  
CH-ShA/2/70  
O' Bajan XVII (Báb)  
(ShA, Barthahus) 1970

|  
**Shalom IV (ShA)** 12  
Schimmel  
geboren 1984 in D-Ostbereich  
von Balaton, Gazal XIII (Báb)  
(ShA, D-Hamburg) 1972

|  
**Shaman (ShA) Hengst** 13  
Schimmel  
geboren 1989 in D-Reichshof  
von Pamino,  
O' Bajan XX (Báb)  
(ShA, D-Reichshof) 1980



*Shalima, 1978, D-D-Hesebrouk, war eine der Spitzenstuten aus dem Gestüt von Ruth Pack, Reichshof.*

**ISG-Europachampionat für Shagya-Araber 2007 in Bábolna.  
2007 ISG European Championship Show for Shagya-Arabians in Bábolna.**

Am 7. und 8. Juli 2007 findet in Bábolna das von der ISG vergebene Europachampionat für Shagya-Araber statt. Es wird ein Europachampion für Stuten und ein Europachampion für Hengste ermittelt. Teilnahmeberechtigt sind alle von der ISG anerkannten Shagya-Araber, die zum Zeitpunkt des Nennschlusses gemäss ISG-Rahmen-Zuchtbuchordnung im Stutbuch einer von der ISG anerkannten Züchtervereinigung eingetragen, beziehungsweise registriert sind. Hengste müssen eintragungsfähig, beziehungsweise eingetragen ins Hengstbuch I sein. Nennschluss ist der 18. Juni 2007.

Gleichzeitig gelangen internationale Sportprüfungen zur Austragung. Zu diesen sind alle eingetragenen arabischen Pferde, die mindestens vierjährig sind, startberechtigt. Ausschreibungen können aus dem Internet ausgedruckt werden [www.babolnastud.eu](http://www.babolnastud.eu) oder von der Organisation verlangt werden:

Bábolna Nemzeti Ménesbirtok Kft.  
ShA Europa Championat 2007  
Telefon 0036 34 569 203  
oder Fax 0036 34 569 202

On the 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> of July, 2007, the ISG European Championship Show for Shagya-Arabians takes place in Bábolna. There will be a European Champion Mare and a European Champion Stallion chosen. All Shagya-Arabians registered and approved in an ISG member society studbook can take part. Stallions furthermore must be registered or eligible for registration in a "Stallion Book I". Deadline for entries is June 18<sup>th</sup>, 2007. Concurrently, a sport-horse competition will be held. All registered Arabian-bred horses at least four years of age are eligible to enter.

Entry forms can be downloaded from: [www.babolnastud.eu](http://www.babolnastud.eu) or can be ordered from: Bábolna Nemzeti Ménesbirtok Kft. ShA Europa Championat 2007 Bábolna, Hungary  
Tel: 0036 34 569 203  
or Fax 0036 34 569 202

**Beurteilungslehrgang und Richterseminar.**

Am 6. Juli 2007, am Vortag des Europachampionats, findet in Bábolna ein weiterer Beurteilungslehrgang statt. Zu diesem Seminar sind alle interessierten Züchter und Halter von Shagya-Arabern eingeladen.

Für künftige Richtertätigkeit werden die Verbände gebeten, von jedem nationalen Verband zwei fähige Richteranwärter zu benennen. Diese werden am 6. Juli 2007 speziell geschult und an den nachfolgenden Schautagen erfahrenen Richtern zur Beurteilung der Pferde zugeteilt.

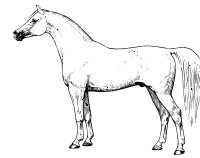
Anmeldungen zum Beurteilungsseminar sind erbeten bis am 18. Juni an den Vorsitzenden der ISG, Ahmed Al Samarraie, Grundmühle, D-36199 Rotenburg [al-samarraie@hausbauplus.de](mailto:al-samarraie@hausbauplus.de)

**Judging course and judge's seminar.**

On July 6<sup>th</sup>, 2007, the day before the European championships, another judging course will take place at Bábolna. All interested breeders and owners of Shagya-Arabians are invited to this seminar.

Each ISG-member breed society is requested to nominate two capable judge candidates, who will attend a special training course on July 6<sup>th</sup>, 2007. During the subsequent show days these judge candidates will work as apprentices with experienced judges during the show judging. Deadline for the nomination of the judge candidates is June 18, 2007, and names should be submitted to ISG chairman: Ahmed Al Samarraie, Grundmühle, D-36199 Rotenburg, Germany, [al-samarraie@hausbauplus.de](mailto:al-samarraie@hausbauplus.de)





SAVS

Association Suisse  
des chevaux arabes Shagya

Associazione Svizzera  
dei cavalli arabi Shagya

Shagya-Araberverband  
der Schweiz

# INFO 2007 - 2



Die Deserbtbredstute 81 Kohaila, 1881, Syrien wurde von Mihály Fadlallah el Hedad mit drei weiteren Stuten und vier Hengsten 1885 aus der Wüste gekauft und nach Bábolna importiert. Einer der vier Hengste war der Rappe O' Bajan db, 1881, Tell el Kelah. Das Bild stammt aus dem derzeit vergriffenen Werk «Dr. Walter Hecker, Bábolna und seine Araber».

## Die Stutenfamilie 81 Kohaila db 1885

<b>81 Kohaila (db)</b>	1
Schimmel geboren 1881 in Syrien	
<b>4 O' Bajan (AV)</b>	2
Schimmel geboren 1890 in Bábolna von O' Bajan (db, Tell el Kelah) 1881	
<b>5 Gazlan I (AV)</b>	3
Fuchs geboren 1896 in Bábolna von Gazlan I (AV, Bábolna) 1881	
<b>84 Schechan Schammar (AV)</b>	4
Braun geboren 1904 in Bábolna von Schechan Schammar (db, Arabien) 1896	
<b>20 Gazal-8 (AV)</b>	5
Braun geboren 1913 in Bábolna von Gazal (AV, Bábolna) 1898	
<b>1 Kemir (AV)</b>	6
Fuchs geboren 1930 in Bábolna von Kemir (Báb), Sven Hedin (AV, Weil) 1905	
<b>201 Mersuch III (AV)</b>	7
Fuchs geboren 1944 in Bábolna von Mersuch III (AV, Bábolna) 1935	
<b>5 Siglavy Bagdady V (AV)</b>	8
Schimmel geboren 1951 in Bábolna von Siglavy Bagdady V (AV, Bábolna) 1939	
<b>52 Gazal VII (ShA)</b>	9
Braun geboren 1963 in Bábolna von Gazal VII (ShA, Bábolna) 1944	
<b>113 Ibn Galal (ShA)</b>	10
Braun geboren 1971 in Bábolna von Ibn Galal, Magdi (Or. Ar., El Zahraa) 1966	
<b>159 Shagya XLVIII (ShA)</b>	11
Schimmel geboren 1985 in Bábolna von Shagya XLVIII (ShA, Bábolna) 1978	
<b>Gazal XVI (ShA) Hengst Gazal XII-3</b>	12
CH-ShA/5/94, Schimmel geboren 1994 in Bábolna von Gazal XII (Báb), Amor CH-ShA/2/71 (ShA, D-Ankum) 1971	
<b>Gazal XV (ShA) Hengst</b>	12
Schimmel geboren 1992 in Bábolna von Gazal XII (Báb), Amor CH-ShA/2/71 (ShA, D-Ankum) 1971	

<b>16 Koheilan XI-11 (ShA)</b>	9
Fuchs geboren 1969 in Bábolna von Koheilan XI (ShA, Bábolna) 1955	
<b>Ibn Galal-1 (ShA)</b>	10
CH-ShA/6/74, Fuchs geboren 1974 in Bábolna von Ibn Galal, Magdi (Or. Ar., El Zahraa) 1966	
<b>Gazelle (ShA)</b>	11
CH-ShA/5/86, Schimmel geboren 1986 in CH-Diessenhofen von Amor, Gazal XII (Báb) CH-ShA/2/71 (ShA, D-Ankum) 1971	
<b>Joshada (ShA)</b>	12
CH-ShA/7/93, Schimmel geboren 1993 in CH-Kirchleerau von Joggal CH-ShA-2/88 (ShA, CH-Zug) 1988	

<b>155 Gazal VII (ShA)</b>	9
Schimmel geboren 1956 in Bábolna von Gazal VII (ShA, Bábolna) 1944	
<b>Sheila (D) (ShA) Shagya XXXVI-7</b>	10
Schimmel geboren 1962 in Bábolna von Shagya XXXVI (ShA, Bábolna) 1948	
<b>Saba (ShA)</b>	11
CH-ShA/4/73, Schimmel geboren 1973 in D-Rheinbach von Hamin (AV, D-Ratingen) 1964	
<b>Sabana (ShA)</b>	12
CH-ShA/8/87, Schimmel geboren 1987 in CH-Teufen von Amor, Gazal XII (Báb) CH-ShA/2/71 (ShA, D-Ankum) 1971	
<b>Samba (ShA)</b>	13
ISG-I-ShA/3/97, Schimmel geboren 1997 in I-Kiens von Pamino, O' Bajan XX (Báb) (ShA, D-Reichshof) 1980	

# Zur Geschichte der Internationalen Shagya-Araber Gesellschaft.

Von Klaus-Dieter Gotzner,  
Schöllkrippen

Die Gründung der ISG war wesentlich für die Erhaltung des wertvollen Shagya-Arabererbes.

Nach dem Zweiten Weltkrieg trat erstmals die alte österreichisch-ungarische «Araber- rasse» aus ihrem angestammten Lebensraum in grösserem Umfang heraus und verbreitete sich von den ost- und mitteleuropäischen Staatsgestüten Ungarns, Rumäniens, Jugoslawiens und der ehemaligen CSSR aus immer mehr im westlichen Europa. Die züchterische Nutzung dieser Pferde begann – von wenigen Ausnahmen abgesehen – ab etwa 1960. Die Haltung erfolgte hier jedoch nicht so sehr in grösseren Gestüten, von denen es immerhin das eine oder andere gab, sondern lag überwiegend in der Hand von Züchtern mit einer oder zwei Stuten. In dieser weiträumigen Streuung einer bisher in Gestütszucht entwickelten Rasse lagen grosse Risiken in Hinblick auf Qualitätserhaltung, Typ und Reinzucht. Ja

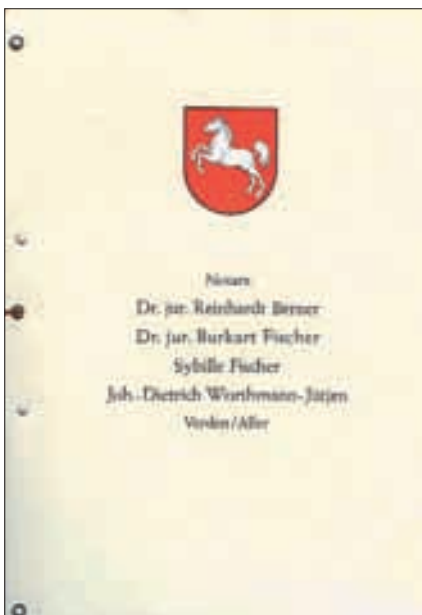


1979 gründete eine kleine Gruppe engagierter und weitsichtiger Freunde des Shagya-Arabers auf dem Urihof, dem grosszügig erstellten Shagya-Araber Gestüt der Familie Buschmann, den Internationalen Arbeitskreis Reinzucht-Shagya Araber. Auf dem Bild, v. l. n. r.: Klaus-Dieter Gotzner, D; Bruno Furrer, CH; Ursula Rahm, CH; Ulla Nyegaard, DK; Rainer M. Sachadae, D; Christie Buschmann, D; Dr. Fritz Gramatzki, D; Dr. Eduard Tratnig-Frankl, A.  
Foto: Dr. Ekkehard Frielinghaus

allein die vollständige stubbuchmässige Erfassung des Bestandes bereitete Schwierigkeiten. Das bewog engagierte und weitsichtige Züchter aus mehreren westeuropäischen Ländern schon sehr früh, ab 1970, sich Gedanken zur Konsolidierung der Zucht in Westeuropa und zur Erhaltung der Rasse zu



Der dreijährige Nasrallah von Bartok aus der Nedda, war zur Zeit der Tagung des Arbeitskreises Reinzucht-Shagya Araber im Besitz des Gestüts Urihof, Andechs.  
Foto: Bruno Furrer



Gründungsurkunde der ISG vom 5. August 1983, erstellt auf dem Notariat in Verden/ Aller. Die Akte wurde vom zuvor gewähl-



ten Vorstand unterzeichnet. Es waren dies Dr. Fritz Gramatzki, Klaus-Dieter Gotzner und Bruno Furrer.

machen. Diese Bestrebungen fanden ihren Brennpunkt in der Person von Dr. Fritz Gramatzki, der die Bewahrung der fast 200 Jahre alten Rasse zu seiner persönlichen Sache machte und der Motor aller Bestrebungen wurde.

## Entstehung der ISG.

Da es sich beim Shagya-Araber um ein rein gezogenes arabisches Pferd handelt, war eine enge Abstimmung mit der World Arabian Horse Organisation





Ronald M. Kydd, Generalsekretär der WAHO und Ehrenmitglied der ISG, an der Championatsschau in Münster-Handorf 1979, zusammen mit den beiden Siegerinnen links Judith von Gazal VII aus der Julia und rechts Arietta von Czardas aus der Anka (172 Shagya XXXVI-9). Beide Stuten waren aus der Zucht von Dr. Schmidt, Anikum. Arietta war eine Vollschwester von Amor.



Klaus-Dieter Gotzner und Dr. Fritz Gramatzki anlässlich seines 90. Geburtstages, den er in Hamburg in einem grossen Kreis von Pferdefreunden feierte. Dr. Ekkehard Frielinghaus hielt im Rahmen der Feierstunde eine ergreifende Laudatio, in der er die grossen Leistungen des Jubilars um die Shagya-Araberzucht und die ISG heraus hob.

(WAHO) vorgezeichnet. Zu ersten richtungsweisenden Kontakten kam es 1975 in London, als Klaus-Dieter Gotzner anlässlich eines geschäftlichen

Aufenthaltes in England in Abstimmung mit Dr. Gramatzki zu einem Gespräch mit den Mitgliedern des executiv committee der WAHO, Mr. Ronald Kydd

und Dr. Gazder, zusammentraf. Das Ergebnis dieses Gespräches war der Wunsch der WAHO nach Bildung einer internationalen Arbeitsgruppe für eine zukünftige Zusammenarbeit zwischen WAHO und Shagya-Araber Züchtern und damit die Grundsteinlegung für die spätere Internationale Shagya-Araber Gesellschaft. Zahlreiche Detailarbeiten füllten die folgenden Jahre, um zu übereinstimmenden Auffassungen in den Grundsatzfragen zwischen den massgebenden westeuropäischen Ländern zu gelangen. Hierzu gehörten Vorüberlegungen zum Stutbuch, Namensfindung für eine Rassebezeichnung und anderes. Besonders die Namensgebung verursachte Schwierigkeiten, denn einer ursprünglich geplanten Bezeichnung als «Bábolna-Araber» versagte das ungarische Staatsgestüt Bábolna seine Zustimmung. Die Benennung nach einem der ältesten und bedeutendsten Hengststämme dieser Rasse – der Shagyas – hatte den Vorzug der Prägnanz und eines relativen Bekanntheitsgrades auch in der angelsächsischen Fachliteratur. Die WAHO-Konferenz 1978 in Hamburg, verbunden mit einer der schönsten und bedeutendsten Schauen des deutschen Araber-Verbandes brachte den nächsten wichtigen Schritt auf

### **Eintragung ins Vereinsregister Hamburg.**

Am 18. August 1983 hat Rechtsanwalt und Gründungsmitglied der ISG, Klaus Friedrich Bahnsen, dem Amtsgericht Hamburg die Eintragung der Internationalen Shagya-Araber Gesellschaft ins Vereinsregister beantragt. Dem Amtsgericht Hamburg wurde nachstehendes Protokoll vorgelegt:

#### *Protokoll*

Am 05.08.83, 14.30 Uhr, erschienen im Niedersachsenhof Haags Hotel in Verden/Aller die aus der beigefügten Anwesenheitsliste ersichtlichen Personen zur Beschlussfassung über die Gründung der «Internationalen Shagya-Araber Gesellschaft (Shagya-Arab Horse Society International)». Es wurden aus der Versammlung benannt als Versammlungsleiter: Klaus Bahnsen, Kronshagen; Protokollführerin: Elisabeth Furrer, Gerlikon. Aus der Versammlung wurden folgende Punkte für die Tagesordnung benannt: 1. Aussprache über die Gründung. 2. Beratung und Feststellung der Satzung. 3. Wahl des Vorstandes.

Zu 1: Dr. Gramatzki schilderte Anlass und bisherigen Verlauf der Vorgründungsphase und fordert zur Gründung der Gesellschaft auf. Die Anwesenden stimmten der Gründung der Gesellschaft, soweit sie als Gründungsmitglieder erschienen waren, zu.

Zu 2: Der vom Versammlungsleiter vorgelegte und den Anwesenden vorab zur Stellungnahme zugeleitete Entwurf einer Satzung wurde in allen Einzelheiten besprochen. Die einzelnen Bestimmungen sowie die Satzung insgesamt wurden von den Gründungsmitgliedern einstimmig beschlossen.

Zu 3: Aus der Versammlung wurden benannt für die Position des Vorsitzenden:

Dr. Fritz Gramatzki, Hamburg als stellvertretende Vorsitzende: Bruno Furrer, Gerlikon Klaus-Dieter Gotzner, Schöllkrippen Nach Aussprache wurden die Vorgeslagenen einstimmig, bei Stimmenthaltung der Kandidaten, gewählt. Protokollführerin: Elisabeth Furrer Versammlungsleiter: Klaus Bahnsen

#### *Die Gründungsmitglieder:*

Helmut Au, A  
Klaus F. Bahnsen, D  
Dr. Ekkehard Frielinghaus, D  
Bruno Furrer, CH  
Elisabeth Furrer, CH  
Klaus-Dieter Gotzner, D  
Dr. Fritz Gramatzki, D  
Ulla Nyegaard, DK  
Horst Rainer, A  
Rainer M. Sachadae, D  
Liselotte Tarakus, D  
Dr. Adolf Willener, CH

#### *Gäste:*

Anna Aaby, DK  
Anton ter Hazeborg, D

dem Wege zur Konsolidierung der Shagya-Araber Zucht. Infolge seiner umfangreichen Vorarbeiten, unter Mitwirkung von Liselotte Tarakus, konnte Dr. Gramatzki der Konferenz 200 Pedigrees zum Nachweis der Reinblütigkeit von Shagya-Arabern vorlegen und die Anerkennung der Shagya-Araber als Spezial-Araber rasse durch die Delegierten der WAHO erreichen. Unterstützt wurde seine Argumentation durch die vollendet schöne Kollektion von Shagya-Arabern im Schauring. Keiner der Anwesenden wird

die erhebende Stunde am Abend des Schautages vergessen, in der Dr. Gramatzki über die Anerkennung berichtete und Dr. Frielinghaus in seiner Laudatio auf Dr. Gramatzki der Stimmung der Anwesenden und der Verbundenheit der Shagya-Araberzüchter in bewegenden Worten Ausdruck verlieh. Ende Mai 1979 traf sich erstmals ein internationaler Arbeitskreis Reinzucht-Shagya-Araber auf dem Urihof in Andechs. In ihm waren mit der Bundesrepublik Deutschland, Dänemark, Österreich und der Schweiz die auch heute noch massgebenden Repräsentanten der westeuropäischen Shagya-Araber Zucht vertreten. Im wesentlichen wurde dort über die Namensgebung der Rasse (Rein-

zucht-Shagya-Araber respektive Pure Bred Shagya) und über die Zuchtbuchdefinition entsprechend der des deutschen Araberverbandes entschieden und über Form und Inhalt von Stutbüchern gesprochen. Dr. Gramatzki erläuterte seine bereits weit gediehenen Vorschläge hierzu. Gemeinsamkeit wurde auch darin erzielt, dass nach Vorliegen der Stutbücher dieser Länder das Shagya-Araberstutbuch als geschlossen gelten sollte. Dieses Treffen war Voraussetzung für den Antrag auf Mitgliedschaft als «Associated Member» bei der WAHO, den Dr. Gramatzki für den internationalen Kreis anlässlich der Tagung des executive committee stellte. Diesem Antrag wurde entsprochen – ein weiterer bedeutender Schritt zur internationalen Anerkennung der Rasse!

In der kontinuierlichen Entwicklung der internationalen Zusammenarbeit trat danach leider eine längere Pause ein. Mitte 1979 übernahm Dr. Gramatzki die Geschäftsführung des Deutschen Araberverbandes, der sich in dieser Zeit in der schwierigsten Phase seit seiner Gründung 1949 befand. Die Bewältigung dieser Probleme band in Deutschland alle Kräfte, die an einer aktiven Gestaltung der internationalen Zusammenarbeit hätten wirken können. Diese Pause zeigte andererseits deutlich, dass die lose organisatorische Form einer Arbeitsgruppe für die wirksame Vertretung internationaler Interessen unzureichend war. Um hier zu einer geeigneten, auch langfristig wirkungsvollen Arbeitsweise zu gelangen, legte Klaus-Dieter Gotzner 1982 den Entwurf einer Satzung für eine internationale Shagya-Araber Gesellschaft nach deutschem Vereinsrecht vor. Dieser Entwurf wurde zum ersten Mal an der Tagung einer Arbeitsgruppe anlässlich der internationalen Araberschau im September 1982 in Aachen beraten. Auf der Basis



Anlässlich der Delegiertenkonferenz von Altensalzkoth, im Frühjahr 1985, wurde den Delegierten das Shagyasignet vorgestellt.



Ebenfalls 1985 hat Siegfried Frei die Shagyasonne für Europa und die USA rechtlich als Marke geschützt. Der Schutz war 20 Jahre gültig und ist 2005 für weitere 20 Jahre erneuert worden.

### **Gründungsmitglieder**

#### **Helmut Au**

Ederhof, A-3170 Hainfeld

#### **† Klaus F. Bahnsen**

D-24119 Kiel-Kronshagen

#### **† Dr. Ekkehard Frielinghaus,**

D-36088 Hünfeld

#### **Bruno Furrer**

Oberdorfstrasse 10,  
CH-8500 Gerlikon

#### **Elisabeth Furre,**

Oberdorfstrasse 10,  
CH-8500 Gerlikon

#### **Klaus-Dieter Gotzner**

Im Langenborn 29,  
D-63825 Schöllkrippen

#### **† Dr. Fritz Gramatzki**

D-22549 Hamburg

#### **Ulla Nyegaard**

Oddenvey 80,  
DK-4500 Nyköbing sj.

#### **Horst Rainer,**

A-Wien

#### **Rainer M. Sachadae**

Spenerstrasse 21,  
D-01309 Dresden

#### **Liselotte Tarakus**

Bahnhofstrasse 5,  
D-24619 Bornhöved

#### **† Dr. Adolf Willener**

CH-Zimmerwald

dieses Satzungsentwurfes, der – von wenigen redaktionellen Änderungen abgesehen – in der ursprünglichen Fassung angenommen wurde, erfolgte dann im August 1983 die Gründung der Internationalen Shagya-Araber Gesellschaft e. V. in einem festlichen Rahmen; der ersten internationalen Schau für Shagya-Araber und Anglo-Araber in Venedig. Sechs der zwölf Gründungsmitglieder waren bereits Teilnehmer des Arbeitstreffens im Urihof 1979. Durch den Kreis der Gründungsmitglieder waren wiederum die damals anwesenden vier Länder vertreten.

### **Rechtliche Konstruktion der ISG.**

Die ISG ist konzipiert als Dachorganisation der nationalen Verbände und von Staatsgestüten. Es handelt sich demnach primär um korporierte Mitgliedschaften. Damit ist die Mitgliederzahl von vornherein limitiert im Interesse einer aktiven und kooperativen Zusammenarbeit. Nur ausnahmsweise sind Züchter als stimmberechtigte Einzelmitglieder zugelassen, nämlich aus Staaten, in denen eine stutbuchmässige Verbandsbetreuung für Shagya-Araber noch nicht gegeben ist oder in denen sich der nationale Verband noch nicht zu einer Mitgliedschaft entschliessen konnte. Diese Möglichkeit ist auf maximal fünf Jahre beschränkt und soll eine Übergangszeit zur Regelung der nationalen Verbandsangelegenheiten schaffen.

Waren bei der Gründung der ISG drei nationale Verbände (Bundesrepublik Deutschland, Österreich und die Schweiz) korporierte Mitglieder, ist die Zahl inzwischen deutlich gestiegen. 15 korporierte Mitglieder aus 13 Staaten gehören jetzt der ISG an, andere haben ihre Mitgliedschaft beantragt. Die ISG ist offen für alle weiteren Araberverbände und Staatsgestüte, die Shagya-Araber betreuen.

### **Korporierte Mitglieder der ISG.**

- A ÖAZV – Österreichischer Araberzuchtverband.
- BG State Tribal & Seed Production Complex Kabijuk.
- CH SAVS – Shagya-Araber-Verband der Schweiz.
- CZ SVAZ-Chovatelú Shagya Araba CR Tschechien.
- D VZAP – Verband der Züchter des Arabischen Pferdes e. V.
- D ZSAA – Zuchtverband für Sportpferde Arabischer Abstammung e.V.
- DK DSAH – Dansk Selskab for Arabisk Hesteavl ShA, A+AA.
- F AFCAS – Association Française Cheval Arabe Shagya.
- H MALE – Magyarországi Arablo-tenyésztek Egyesülete.
- H Nemzeti Menesbirtok Kft, Nationalgestüt Bábolna.
- N NASHF – Norsk Araberhestforenings.
- S SSHAF – Svenska Shagya-Araberföreningen.
- SK Narodny Zrebcin Topolcianky.
- USA NASS – North American Shagya Society.
- YV Shagya-Araber-Zuchtverband Venezuela

### **Verbände im Prüfstatus zur korporierten Mitgliedschaft.**

- NL EASP – Stammbboek, Karel de Lange, Haanestreek 6 NL-8435 VW Donkerbroek. EASP@shagya-araber.info
- E A.E.C.C.A.Sh. – Dr. Agatha Eckloff, Finca Los Cerillas Ctr. Las Narvas km 17, E-41479 La Puebla de los Infantes aga@cerillares.com

Die Stutbücher und Zuchtregeln der neuen Mitglieder Bulgarien und Kroatien sind in Prüfung.

### **Vorstände der ISG seit ihrer Gründung 1983**

#### **1983 bis 1986**

Vorsitzender  
Dr. Fritz Gramatzki (D)  
Stellvertreter  
Klaus-Dieter Gotzner (D)  
Stellvertreter  
Bruno Furrer (CH)

#### **1986 bis 1992**

Vorsitzender  
Dr. Ekkehard Frielinghaus (D)  
Stellvertreter  
Klaus-Dieter Gotzner (D)  
Stellvertreter  
Bruno Furrer (CH)

#### **1992 bis 1999**

Vorsitzender  
Siegfried Frei (CH)  
Stellvertreter  
Johann Neuhold (A)  
Stellvertreter  
Bruno Furrer (CH)  
Erweiterter Vorstand:  
Klaus-Dieter Gotzner (D)  
Dr. Walter Hecker (H)  
Hugo Nagel (D)

#### **1999 bis 2006**

Vorsitzende  
Gaby Conradty (D)  
Stellvertreter  
Dr. Walter Hecker (H)  
Stellvertreter  
Franz Hoppenberger (A)  
Erweiterter Vorstand:  
Klaus-Dieter Gotzner (D)  
2000 tritt Klaus-Dieter Gotzner aus dem Vorstand aus.

#### **Ab 2006**

Vorsitzender  
Ahmed Al Samarraie (D)  
Stellvertreter  
Tamás Rombauer (H)  
Stellvertreter  
Diether von Kleist (D)  
Erweiterter Vorstand:  
Dr. Walter Huber (D)  
Carin Weiss (D)  
Franz Hoppenberger (A)

Name: ANKA (ex 172 Shagya XXXVI) - Shagya Sh 1836			
143 Siglavy IX 1948 Babolina Braun		Shagya XXXVI 1948 Babolina Schimmel	
6648/47 Jusuf Babolina	Siglavy IX 1942 Babolina F.	154 Shagya XIV 1933 Babolina Sch.	Shagya XXXII 1922 Babolina Sch.
81 O'Farlan VI 1912 Babolina B.	Zareaf IV 1916 Babolina Sch.	113 Ganal II 1936 Babolina Sch.	181 Shagya XIX 1926 Tala Sch.
51 Ganal I 1921 Bab.	Zareaf III 1917 Bab.	64 Siglavy I 1922 Bab.	182 Shagya XXV 1916 Babolina Sch.
16 Sakhary Zeynan - 1917 Bab.	Zareaf II 1916 Bab.	142 Ganal I 1922 Bab.	183 Shagya XXVI 1917 Bab.
	68 Shagya XVII 1910 Bab.	143 Ganal II 1922 Bab.	184 Shagya XXVII 1918 Bab.
	69 Shagya XVIII 1910 Bab.	144 Ganal III 1922 Bab.	185 Shagya XXVIII 1919 Bab.
	70 Shagya XIX 1910 Bab.	145 Ganal IV 1922 Bab.	186 Shagya XXIX 1920 Bab.
	71 Shagya XX 1910 Bab.	146 Ganal V 1922 Bab.	187 Shagya XXX 1921 Bab.
	72 Shagya XXI 1910 Bab.	147 Ganal VI 1922 Bab.	188 Shagya XXXI 1922 Bab.
	73 Shagya XXII 1910 Bab.	148 Ganal VII 1922 Bab.	189 Shagya XXXII 1923 Bab.
	74 Shagya XXIII 1910 Bab.	149 Ganal VIII 1922 Bab.	190 Shagya XXXIII 1924 Bab.
	75 Shagya XXIV 1910 Bab.	150 Ganal IX 1922 Bab.	191 Shagya XXXIV 1925 Bab.
	76 Shagya XXV 1910 Bab.	151 Ganal X 1922 Bab.	192 Shagya XXXV 1926 Bab.
	77 Shagya XXVI 1910 Bab.	152 Ganal XI 1922 Bab.	193 Shagya XXXVI 1927 Bab.
	78 Shagya XXVII 1910 Bab.	153 Ganal XII 1922 Bab.	194 Shagya XXXVII 1928 Bab.
	79 Shagya XXVIII 1910 Bab.	154 Ganal XIII 1922 Bab.	195 Shagya XXXVIII 1929 Bab.
	80 Shagya XXIX 1910 Bab.	155 Ganal XIV 1922 Bab.	196 Shagya XXXIX 1930 Bab.
	81 Shagya XXX 1910 Bab.	156 Ganal XV 1922 Bab.	197 Shagya XXXX 1931 Bab.
	82 Shagya XXXI 1910 Bab.	157 Ganal XVI 1922 Bab.	198 Shagya XXXXI 1932 Bab.
	83 Shagya XXXII 1910 Bab.	158 Ganal XVII 1922 Bab.	199 Shagya XXXXII 1933 Bab.
	84 Shagya XXXIII 1910 Bab.	159 Ganal XVIII 1922 Bab.	200 Shagya XXXXIII 1934 Bab.
	85 Shagya XXXIV 1910 Bab.	160 Ganal XIX 1922 Bab.	201 Shagya XXXXIV 1935 Bab.
	86 Shagya XXXV 1910 Bab.	161 Ganal XX 1922 Bab.	202 Shagya XXXXV 1936 Bab.
	87 Shagya XXXVI 1910 Bab.	162 Ganal XXI 1922 Bab.	203 Shagya XXXXVI 1937 Bab.
	88 Shagya XXXVII 1910 Bab.	163 Ganal XXII 1922 Bab.	204 Shagya XXXXVII 1938 Bab.
	89 Shagya XXXVIII 1910 Bab.	164 Ganal XXIII 1922 Bab.	205 Shagya XXXXVIII 1939 Bab.
	90 Shagya XXXIX 1910 Bab.	165 Ganal XXIV 1922 Bab.	206 Shagya XXXXIX 1940 Bab.
	91 Shagya XXXX 1910 Bab.	166 Ganal XXV 1922 Bab.	207 Shagya XXXXX 1941 Bab.
	92 Shagya XXXXI 1910 Bab.	167 Ganal XXVI 1922 Bab.	208 Shagya XXXXXI 1942 Bab.
	93 Shagya XXXXII 1910 Bab.	168 Ganal XXVII 1922 Bab.	209 Shagya XXXXXII 1943 Bab.
	94 Shagya XXXXIII 1910 Bab.	169 Ganal XXVIII 1922 Bab.	210 Shagya XXXXXIII 1944 Bab.
	95 Shagya XXXXIV 1910 Bab.	170 Ganal XXIX 1922 Bab.	211 Shagya XXXXXIV 1945 Bab.
	96 Shagya XXXXV 1910 Bab.	171 Ganal XXX 1922 Bab.	212 Shagya XXXXXV 1946 Bab.
	97 Shagya XXXXVI 1910 Bab.	172 Ganal XXXI 1922 Bab.	213 Shagya XXXXXVI 1947 Bab.
	98 Shagya XXXXVII 1910 Bab.	173 Ganal XXXII 1922 Bab.	214 Shagya XXXXXVII 1948 Bab.
	99 Shagya XXXXVIII 1910 Bab.	174 Ganal XXXIII 1922 Bab.	215 Shagya XXXXXVIII 1949 Bab.
	100 Shagya XXXXIX 1910 Bab.	175 Ganal XXXIV 1922 Bab.	216 Shagya XXXXXIX 1950 Bab.
	101 Shagya XXXXX 1910 Bab.	176 Ganal XXXV 1922 Bab.	217 Shagya XXXXXX 1951 Bab.
	102 Shagya XXXXXI 1910 Bab.	177 Ganal XXXVI 1922 Bab.	218 Shagya XXXXXI 1952 Bab.
	103 Shagya XXXXXII 1910 Bab.	178 Ganal XXXVII 1922 Bab.	219 Shagya XXXXXII 1953 Bab.
	104 Shagya XXXXXIII 1910 Bab.	179 Ganal XXXVIII 1922 Bab.	220 Shagya XXXXXIII 1954 Bab.
	105 Shagya XXXXXIV 1910 Bab.	180 Ganal XXXIX 1922 Bab.	221 Shagya XXXXXIV 1955 Bab.
	106 Shagya XXXXXV 1910 Bab.	181 Ganal XL 1922 Bab.	222 Shagya XXXXXV 1956 Bab.
	107 Shagya XXXXXVI 1910 Bab.	182 Ganal XLI 1922 Bab.	223 Shagya XXXXXVI 1957 Bab.
	108 Shagya XXXXXVII 1910 Bab.	183 Ganal XLII 1922 Bab.	224 Shagya XXXXXVII 1958 Bab.
	109 Shagya XXXXXVIII 1910 Bab.	184 Ganal XLIII 1922 Bab.	225 Shagya XXXXXVIII 1959 Bab.
	110 Shagya XXXXXIX 1910 Bab.	185 Ganal XLIV 1922 Bab.	226 Shagya XXXXXIX 1960 Bab.
	111 Shagya XXXXXX 1910 Bab.	186 Ganal XLV 1922 Bab.	227 Shagya XXXXXX 1961 Bab.
	112 Shagya XXXXXXI 1910 Bab.	187 Ganal XLVI 1922 Bab.	228 Shagya XXXXXXI 1962 Bab.
	113 Shagya XXXXXXII 1910 Bab.	188 Ganal XLVII 1922 Bab.	229 Shagya XXXXXXII 1963 Bab.
	114 Shagya XXXXXXIII 1910 Bab.	189 Ganal XLVIII 1922 Bab.	230 Shagya XXXXXXIII 1964 Bab.
	115 Shagya XXXXXXIV 1910 Bab.	190 Ganal XLIX 1922 Bab.	231 Shagya XXXXXXIV 1965 Bab.
	116 Shagya XXXXXXV 1910 Bab.	191 Ganal L 1922 Bab.	232 Shagya XXXXXXV 1966 Bab.
	117 Shagya XXXXXXVI 1910 Bab.	192 Ganal LI 1922 Bab.	233 Shagya XXXXXXVI 1967 Bab.
	118 Shagya XXXXXXVII 1910 Bab.	193 Ganal LII 1922 Bab.	234 Shagya XXXXXXVII 1968 Bab.
	119 Shagya XXXXXXVIII 1910 Bab.	194 Ganal LIII 1922 Bab.	235 Shagya XXXXXXVIII 1969 Bab.
	120 Shagya XXXXXXIX 1910 Bab.	195 Ganal LIV 1922 Bab.	236 Shagya XXXXXXIX 1970 Bab.
	121 Shagya XXXXXX 1910 Bab.	196 Ganal LV 1922 Bab.	237 Shagya XXXXXX 1971 Bab.
	122 Shagya XXXXXXI 1910 Bab.	197 Ganal LVI 1922 Bab.	238 Shagya XXXXXXI 1972 Bab.
	123 Shagya XXXXXXII 1910 Bab.	198 Ganal LVII 1922 Bab.	239 Shagya XXXXXXII 1973 Bab.
	124 Shagya XXXXXXIII 1910 Bab.	199 Ganal LVIII 1922 Bab.	240 Shagya XXXXXXIII 1974 Bab.
	125 Shagya XXXXXXIV 1910 Bab.	200 Ganal LIX 1922 Bab.	241 Shagya XXXXXXIV 1975 Bab.
	126 Shagya XXXXXXV 1910 Bab.	201 Ganal LX 1922 Bab.	242 Shagya XXXXXXV 1976 Bab.
	127 Shagya XXXXXXVI 1910 Bab.	202 Ganal LXI 1922 Bab.	243 Shagya XXXXXXVI 1977 Bab.
	128 Shagya XXXXXXVII 1910 Bab.	203 Ganal LXII 1922 Bab.	244 Shagya XXXXXXVII 1978 Bab.
	129 Shagya XXXXXXVIII 1910 Bab.	204 Ganal LXIII 1922 Bab.	245 Shagya XXXXXXVIII 1979 Bab.
	130 Shagya XXXXXXIX 1910 Bab.	205 Ganal LXIV 1922 Bab.	246 Shagya XXXXXXIX 1980 Bab.
	131 Shagya XXXXXX 1910 Bab.	206 Ganal LXV 1922 Bab.	247 Shagya XXXXXX 1981 Bab.
	132 Shagya XXXXXXI 1910 Bab.	207 Ganal LXVI 1922 Bab.	248 Shagya XXXXXXI 1982 Bab.
	133 Shagya XXXXXXII 1910 Bab.	208 Ganal LXVII 1922 Bab.	249 Shagya XXXXXXII 1983 Bab.
	134 Shagya XXXXXXIII 1910 Bab.	209 Ganal LXVIII 1922 Bab.	250 Shagya XXXXXXIII 1984 Bab.
	135 Shagya XXXXXXIV 1910 Bab.	210 Ganal LXIX 1922 Bab.	251 Shagya XXXXXXIV 1985 Bab.
	136 Shagya XXXXXXV 1910 Bab.	211 Ganal LXX 1922 Bab.	252 Shagya XXXXXXV 1986 Bab.
	137 Shagya XXXXXXVI 1910 Bab.	212 Ganal LXXI 1922 Bab.	253 Shagya XXXXXXVI 1987 Bab.
	138 Shagya XXXXXXVII 1910 Bab.	213 Ganal LXXII 1922 Bab.	254 Shagya XXXXXXVII 1988 Bab.
	139 Shagya XXXXXXVIII 1910 Bab.	214 Ganal LXXIII 1922 Bab.	255 Shagya XXXXXXVIII 1989 Bab.
	140 Shagya XXXXXXIX 1910 Bab.	215 Ganal LXXIV 1922 Bab.	256 Shagya XXXXXXIX 1990 Bab.
	141 Shagya XXXXXX 1910 Bab.	216 Ganal LXXV 1922 Bab.	257 Shagya XXXXXX 1991 Bab.
	142 Shagya XXXXXXI 1910 Bab.	217 Ganal LXXVI 1922 Bab.	258 Shagya XXXXXXI 1992 Bab.
	143 Shagya XXXXXXII 1910 Bab.	218 Ganal LXXVII 1922 Bab.	259 Shagya XXXXXXII 1993 Bab.
	144 Shagya XXXXXXIII 1910 Bab.	219 Ganal LXXVIII 1922 Bab.	260 Shagya XXXXXXIII 1994 Bab.
	145 Shagya XXXXXXIV 1910 Bab.	220 Ganal LXXIX 1922 Bab.	261 Shagya XXXXXXIV 1995 Bab.
	146 Shagya XXXXXXV 1910 Bab.	221 Ganal LXXX 1922 Bab.	262 Shagya XXXXXXV 1996 Bab.
	147 Shagya XXXXXXVI 1910 Bab.	222 Ganal LXXXI 1922 Bab.	263 Shagya XXXXXXVI 1997 Bab.
	148 Shagya XXXXXXVII 1910 Bab.	223 Ganal LXXXII 1922 Bab.	264 Shagya XXXXXXVII 1998 Bab.
	149 Shagya XXXXXXVIII 1910 Bab.	224 Ganal LXXXIII 1922 Bab.	265 Shagya XXXXXXVIII 1999 Bab.
	150 Shagya XXXXXXIX 1910 Bab.	225 Ganal LXXXIV 1922 Bab.	266 Shagya XXXXXXIX 2000 Bab.

**Anka (ex 172 Shagya XXXVI) D-Sh-A-1178**

GEBOREN: 6. März 1955  
 FARBE UND SCHNITZ: Schimmel, einzelne schwarze Fliegenpunkte, Vier hellte Hüfte  
 ABZEICHEN: helle Hüfte  
 BRÜCKE: linke Sattellage Sh 34 rechte Sattellage B 5 172  
 BESITZER: Ungarisches Staatsgestüt Babolina  
 REITUNGSLEISTUNGEN: Dr. Albert Schmidt, 4559 Ankan  
 LEISTUNGEN: Siegerstute Araberchey Ankan 1970  
 1978 getötet

**SACHFACHSTELLEN:**

42 Sch. St.	Jusuf VII	Ungarn
14.04.63 Sch. St.	Ganal VII	Th. Magwassen
02.04.64 Sch. St.	Arabis	Dr. Schmidt
66 Sch. St.	Cargo ox	Shagya
08.04.67 Sch. St.	Arabella	W. Andersen
21.05.69 Sch. St.	Dama	Dr. Schmidt
19.01.71 Sch. St.	Amor	Gest. Seeböf
08.04.72 Sch. St.	Cardinal xx	D. u. H. Krieger
01.04.73 Sch. St.	Arietta	Dr. K. Alwe
01.04.74 Sch. St.	Ashra	H. Kapel
09.07.75 Sch. St.	Anakreon	
77 Sch. St.	Lombard (Bann.)	
78 Sch. St.	Lombard (Bann.)	



Stutbuchinformation zu Anka von Shagya zucht-Shagya-Araber Band 1. Anka ist Mutter sowohl von Amor als auch von XXXVI aus: Deutsches Stutbuch für Rein-

Galina und zweifache Grossmutter von Aphrodite. Foto: Dr. Gramatzki

Nebst diesen stimmberechtigten Mitgliedern kennt die Gesellschaft noch fördernde, nicht stimmberechtigte Mitglieder. Diese Mitglieder sind zur Teilnahme an den Delegierten-Kon-

ferenzen berechtigt und, soweit es sich um Züchter handelt, zum Führen des Shagya-Signets in der eigenen Gestütswerbung. Grundsatz der Verbandsarbeit ist die aktive Einschaltung der

nationalen Verbände in die Ausführung beschlossener Massnahmen. Dadurch soll erreicht werden, dass die ISG mit einem Minimum an Verwaltungsarbeit auskommt. Die Delegierten, insbesondere auch der Vorstand, arbeiten ehrenamtlich und ohne Aufwandsentschädigung.

## The Shagya Arabian

**Galina VII** (ex Galina VI) out of 159 Shagya XXV, combines a big frame, rounded ears, beauty and energetic movement to exemplify the ideal Shagya.

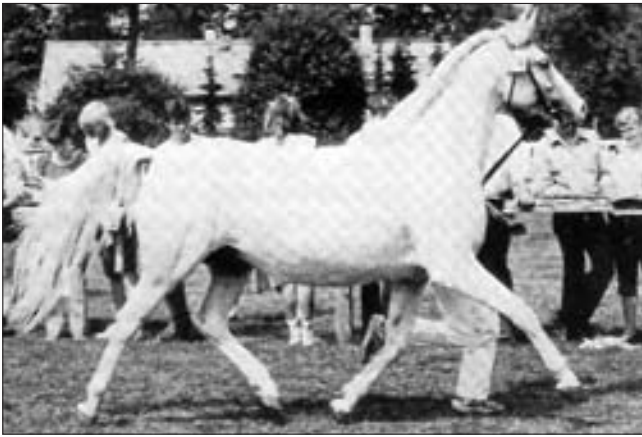
**Martina** (ex Galina VII) out of 48 Shagya XXXVI, marks 16.5 and possesses light spring and energy.

**Th. Nandor** (ex Galina VIII) out of 10 Babolina, is one of the most successful Shagya competing in open jumping in Germany.

**Amor** (ex Galina IX) out of 10 Babolina, is one of the most successful Shagya competing in open jumping in Germany.

**Galina** (ex Galina X) out of 10 Babolina, is one of the most successful Shagya competing in open jumping in Germany.

**Zuchtbetreuung.** Über die korporierten Mitglieder werden heute zirka 2000 Zuchtpferde betreut. Die Gesamtpopulation (Zucht- und Aufzuchtpferde, Sport- und Freizeitpferde) ist um ein mehrfaches grösser. Darin zeigt sich die deutlich gewachsene Verbreitung des Shagya-Arabers. Grundsätzliche Richtlinien für die Herausgabe von Stutbüchern wurden bereits an der Tagung des internationalen Arbeitskreises 1979 beschlossen. Nach diesen Richtlinien sind inzwischen eine ganze Reihe Sha-



*Aphrodite von Amor aus der Arabis von Gazal VII, (Züchter: Albert Schmidt, Ankum; Besitzer: K.-D. Gotzner, Schöllkrippen) hier als Championatsgewinnerin der 1. Internationalen Shagya-Araber-und Anglo-Araberschau Verden, 1983. Foto: Ernst*



*Galina von Gazal VII aus der Anka von Shagya XXXVI (Züchter: Staatsgestüt Bábolna; Besitzer: Familie Beck) hier als Championatsgewinnerin der WAHO-Schau in Hamburg, 1978. Foto: Ernst*



*Amor von Czardas aus der Anka von Shagya XXXVI (Züchter: Albert Schmidt, Ankum; Besitzer: Siegfried Frei, Teufen) hier als Championatsgewinner der Internationalen Schau Arabischer Pferde in Aachen, 1984. Foto: Bruno Furrer*



*Arietta von Czardas aus der Anka von Shagya XXXVI (Züchter: Albert Schmidt, Ankum; Besitzer: Dorit und Helmut Krieger, Hamburg) hier als Reserve-Championatsgewinnerin der WAHO-Schau in Hamburg, 1978. Foto: Helmut Krieger*

gya-Araber Stutbücher erschienen. Eine wesentliche Grundlage für die Zuchtarbeit in Westeuropa legte Dr. Gramatzki unter Mitwirkung von Liselotte Tarakus mit seinem «Deutsches Stutbuch für Reinzucht Shagya-Araber», Band 1 und 2, 1945 bis 1982. Es umfasst alle ab 1945 nach Deutschland importierten Zuchtpferde dieser Rasse, es stellt in genealogischen Tafeln die Familienbeziehungen dar und beschreibt in ausführlichen Beiträgen die Zuchtentwicklung, nach Hengststämmen gegliedert. Man darf sagen, dass wohl kaum eine andere Rasse auf ein gedrucktes Stutbuch dieses hohen Standards hinsichtlich Sachinhalt und Bildmaterial zurückgreifen kann. Dieses Stutbuch war wegweisend für alle nachfolgenden Ausgaben der nationalen Zuchtverbände. Zunehmend wird jedoch die

gedruckte Information in Form von Stutbüchern durch EDV-Aufzeichnungen ergänzt beziehungsweise ersetzt. Der Shagya-Araberzucht stehen international zwei Systeme von hohem Informationsgehalt zur Verfügung:

- die von Alfred Zingg technisch und von Elisabeth und Bruno Furrer inhaltlich seit dem Jahre 1992 begonnene und seither ständig erweiterte «Shagya-Araber Datenbank», die Identifikations- und Abstammungsdaten für derzeit über 25 000 Pferde über den gesamten dokumentierten Zeitraum der Shagya-Araberzucht enthält. Die Daten sind inzwischen für jedermann über Internet <http://www.shagya-database.ch> abrufbar.
- das vom Zuchtleiter des ZSAA, Peter Pracht, entworfene

«horse base». Dieses Programm greift auf gespeicherte Pferdebestands- und Leistungsdaten zu und berechnet nach dem international verwendeten Verfahren «BLUP» die genetischen Erwartungen (Zuchtwertschätzungen) für bestimmte Merkmale, wie Typ, Exterieur, Bewegungen und Rittigkeit. «horse base» ermöglicht dem interessierten Züchter eigene Analysen zu Nachzuchten, Inzuchten, Pedigree, Paarungsplanung mit entsprechender Risikoanalyse. Von Anfang an stellte das Team Furrer/Zingg die Inhalte ihres Datenbanksystems den Mitgliedern der ISG zur Verfügung. Auch «horse base» ist über das Internet allgemein nutzbar. Zur Zeit arbeitet es mit den Pferdebestands- und Leistungsdaten des ZSAA, kann aber auch anderen Datenbanken angepasst

## Bábolna und seine Araber



Dr. Walter Hecker



ISG-Verlag

Zuchtgeschichte, Hintergründe und Einflussfaktoren sind wichtig für Züchter und eine planvolle Zucht. Das war die Idee von Elisabeth und Bruno Furrer, als sie mit finanzieller Unterstützung durch Siegfried Frei in ihrem tebasil-Verlag ab 1987 drei Standardwerke zur Zuchtgeschichte der Shagya-Araber veröffentlichten: «Hans Brabenetz: Das k. k. Staatsgestüt Radautz und seine Pferde». 1994: «Dr. Walter Hecker: Bábolna und seine Araber». 1997: «Dr. Dr. Johannes Erich Flade: Janów Podlaski und die polnische Araberzucht». Es handelte sich hierbei nicht um eine Initiative der ISG, aber die Idee dieser Zuchtgemeinschaft regte zu diesen Veröffentlichungen an. Wie stark die Identifikation mit der ISG war, zeigt sich darin, dass die Furrers ihren Verlag zunächst «ISG-Verlag» nannten. Erst ungerechtfertigte Verdächtigungen durch die Kassenprüfer 1996 und 1997 auf finanzielle Interessenverflechtungen, nötigten zur Änderung des Verlagsnamens.

werden, vorausgesetzt, die erforderlichen Dateninhalte sind gegeben. Wichtig auch: Die beiden Datenbanken «Shagya-Araber-Datenbank» und «horse base» konkurrieren sich nicht, sie ergänzen einander!

### Legislaturperiode Dr. Fritz Gramatzki 1983 bis 1986.

Dr. Gramatzki stand der ISG als Vorsitzender nur eine Amtsperiode von drei Jahren zur Verfügung. Altersbedingt gab er sein Amt 1986 ab. Seine Verdienste um die Rasse und die ISG sind



Eine weitere wichtige Informationsquelle für die internationale Shagya-Gemeinde ist die Buchreihe «Shagya-Araber» des Verlages Ingrid Zeunert, Gifhorn. Seit 1989 sind bisher 15 Bände mit wichtigen genealogischen Informationen zu Hengststämmen und Stutenfamilien, speziellen züchterischen Entwicklungen in einzelnen Ländern, erschienen. Zu den nennenswertesten Autoren gehören Dr. Ekkehard Frielinghaus (†), Hüfneld, und Hans Brabenetz, Wien. Dem Letzteren verdanken wir insbesondere wertvolle Informationen zur rumänischen Shagya-Araberzucht. Darüber hinaus verbindet diese Buchreihe die internationale Züchterschaft durch vielfältige Berichte über Gestüte, Züchter, Pferde und besondere Erlebnisse. Eine wichtige Erscheinung dieses Verlages ist das Shagya-Araber-Hengstbuch, dessen erste Auflage den deutschen Hengstbestand zum Thema hatte. In einer, in nächster Zeit erscheinenden zweiten Auflage, werden hingegen die Hengste aller wichtigen Züchtländer des Shagya-Arabers erfasst sein.

bedeutend und bereits einleitend dargestellt.

In seiner Vorstandszeit kam es zu einer ersten Konsolidierung der ISG. Es muss jedoch deutlich gemacht werden, dass die damaligen Mitgliedverbände keineswegs alle eindeutig hinter der ISG standen. Nebst Vorbehalten und abweichenden Interessen, speziell der Einsatz von AV-Hengsten sowie AV-Blutanteile am Shagya-Araber des österreichischen Verbandes ÖAZV, war es vor allem der deutsche Verband, VZAP, der zwar die Mitgliedschaft erworben hatte, sich den Beschlüssen

der ISG-Delegiertenkonferenz aber widersetzte. So akzeptierte er die Beitragsordnung nicht, sondern zahlte wesentlich niedrigere Beiträge nach einem Abrechnungsmodus der WAHO. Diese Politik gegenüber der ISG wurde viele Jahre verfolgt, bis durch die Konkurrenz zum ebenfalls deutschen Shagya-Araber-Zuchtverband, ZSAA, eine Änderung der politischen Linie erzwungen wurde. Der seinerzeitige ISG-Vorstand sah keine Möglichkeit, Massnahmen gegen den VZAP zu ergreifen, da durch einen eventuellen Austritt des VZAP aus der ISG das begonnene Werk einer Zusammenführung der internationalen Shagya-Araberzucht bereits im Anlauf gescheitert wäre. Durch die weit grössere Zahl an korporierten Mitgliedern und die Verschiebung der Stimmengewichte, hat sich dieses Problem heute erledigt.

Dauerhaft geblieben ist dagegen das Problem mehrerer Verbände in einem Land. Aus unterschiedlichen Gründen entstanden, bildet sich meist bald eine Konkurrenzsituation im nationalen Rahmen daraus, die fast unvermeidlich auch auf die internationale Ebene der ISG gehoben wird. Die Satzung der ISG nimmt hier eine tolerante Position ein, indem sie die Mitgliedschaft mehrerer Verbände eines Landes zulässt. Allerdings verlangt die Satzung andererseits, dass mehrere Mitgliedsverbände eines Landes bei Abstimmungen nur ein gemeinsames Votum abgeben. Kommt es nicht zu einer übereinstimmenden Meinung, können die Stimmen dieses Landes nicht gewertet werden. Nicht immer kommt es allerdings zur Mitgliedschaft konkurrierender Verbände in der ISG. Das trifft bisher nur für Deutschland zu. Für Österreich, wo bereits 1985 eine solche Entwicklung begann, und die USA, wo seit einigen Jahren eine Verbandskonkurrenz besteht, gibt es nur einen Mitgliedsverband.



Shagya-Arabierhengst Balaton, 1972, D-Hamburg wurde von Dr. Fritz Gramatzki gezogen, von Gazal VII, 1944, Bábolna, aus seiner Stute Bábolna, O' Bajan XIII-12, 1964, Bábolna, mit der er fünf gekörte Hengste gezogen hat. Balaton, aus dem Besitz von Ruth Pack, Reichshof, wurde als 19-jähriger nach Bábolna abgegeben und begann dort eine neue Beschäler-Karriere als Gazal XIII.

Immer wieder wurde im Verlauf der Zeit gefordert, nur einen Verband je Land als Mitglied zuzulassen. Rechtlich ist eine solche Einschränkung bei einem Monopolverband wie der ISG, nicht zulässig. Darüber hinaus hat die ISG jedoch aus Ueberzeugung gegen eine Beschränkung entschieden. Alle für den Shagya-Araber engagierten Kräfte sollten in der ISG mitarbeiten dürfen.

An der Delegiertenversammlung im Frühjahr 1985 in Essen, wurde Ronald M. Kydd (GB), Generalsekretär der WAHO, aufgrund seiner Verdienste um die Anerkennung des Shagya-Arabers als Reinzuchtrasse und um die Gründung der ISG in Anwesenheit zum Ehrenmitglied gewählt. Ihm und anderen Hippologen, wie Graf Lewenhaupt (S) und Dr. Gazder (GB) ist die Anerkennung der Rasse als Reinzuchtaraber zu danken, da sie die wichtigen Zuchtstätten kannten und den Wert dieser Pferde schätzten.

An derselben Delegiertenkonferenz wurde beschlossen, den Anteil arabischen Vollblutes am Shagya-Araber zu begrenzen.

Dr. Gramatzki lag eine solche Begrenzung am Herzen, um Grösse, Kaliber und Typausdruck zu erhalten und wieder zu festigen. In den Jahren vor der ISG-Gründung war es nicht nur in den ost- und mitteleuropäischen Gestüten zu einer übermässigen Verwendung des arabischen Vollblutes gekommen. Gesucht wurde eine einfach anzuwendende Formel. So entschieden sich die Delegierten nach intensiven Diskussionen für eine Begrenzung des AV-Anteils auf maximal 9 von 16 Ahnen der vierten Generation. Obgleich eine mehr formale Regelung, hat sich diese Begrenzung in der Praxis sehr bewährt und zu einer erneuten Typstabilisierung beigetragen.

Eine weitere Entscheidung des Jahres 1985 stellte die noch junge ISG vor eine erste schwere Zerreißprobe. Es handelt sich um den Beschluss, die Shagya-Araberstutbücher zu schliessen. Das bedeutete zum damaligen Zeitpunkt, dass nur mit rein gezogenen Shagya-Arabern gezüchtet werden durfte. Als fremdrassige Veredler waren nur selektierte AV-Hengste zugelassen.

In dieser Zeit war Adele Furby aus Montana, USA, Ideenträger einer Shagya-Araberzucht in den USA. Sie setzte sich mit all ihrer Energie für dieses Ziel ein. Ihre Vorstellung war, die Paarung von AV-Stuten mit ShA-Hengsten zur Entwicklung einer entsprechenden Population in den USA, da Shagya-Araberstuten nicht zur Verfügung standen. Diese Vorstellung stand im Widerspruch zu den jüngsten Beschlüssen der ISG-Delegiertenkonferenz. In der ISG setzte eine heftige Auseinandersetzung über diese Problemlage ein, mit nahezu unversöhnlichen Positionen. Zur weiteren Diskussion, aber mit wenig Aussicht auf Erfolg, wurde zum ersten Mal eine



Dr. Gramatzki hat Adele Furby am 18. Juni 1985 nachstehenden Brief geschickt:

«...Sie haben Ihrem letzten Brief das Pedigree Ihres Hengstes Bravo beigelegt.

... Die Fotografie Ihres Hengstes ist sehr interessant. In seinem Phänotyp ist er ganz in der Linie von Gazal II, dessen überragender Sohn Gazal VII ist. Dieser Hengst erreichte ein Alter von 34 Jahren und er gab der deutschen Shagya-Zucht eine ganz spezielle Note.

Ihr 25-jähriger Bravo ist ein excellenter Vertreter des Gazalstammes, und wir hoffen, dass er eine Grundlage für die Shagya-Zucht in den USA bilden kann.

Wir freuen uns sehr, wenn Sie Ihre Pläne, Deutschland zu besuchen und eine gute Shagya-Stute zu kaufen, realisieren können. Gleichzeitig informiere ich Sie, dass am 3. und 4. August dieses Jahres eine Internationale Shagya-Araberschau in Verden/Aller stattfindet.»

Adele Furby war anlässlich der Schau in Verden erstmals in Europa. Auf dem Bild ist sie abgebildet mit Hungarian Bravo, 1960, USA-Hamilton, von Pilot AV, 1943, Janów Podlaski, aus der 52 Gazal II-6, 1937, Bábolna.

ausserordentliche Delegiertenkonferenz nach Ziegelhütte ins Gestüt Conradty eingeladen. Nach ausführlicher Diskussion wurde ein Kompromissvorschlag von Klaus-Dieter Gotzner angenommen. Eine limitierte, namentlich definierte Anzahl von 10 AV-Stuten wurde als «Gründerstute» nach dem historischen Vorbild der Zuchtgeschichte der Shagya-Araber für die USA zugelassen. Mit diesem einstimmigen Beschluss war ein Ausgleich im erbittert geführten Meinungsstreit erreicht und gleichzeitig der Shagya-Arabierzucht in den USA der Boden bereitet.

Im selben Jahr 1985 erwirkte Siegfried Frei (CH) auf eigene Kosten einen internationalen Markenschutz für die Shagya-sonne, das Brandzeichen des Shagya-Arabers, zugunsten der ISG, um eine missbräuchliche Verwendung zu verhindern. Dieser Markenschutz wurde 2005 durch Siegfried Frei für weitere 20 Jahre verlängert.

In dieses ereignisreiche Jahr fällt auch eine schwere Krise der Verbandsarbeit für den Shagya-Araber in Österreich. Die Nachfolger von Dr. Tratnig-Frankl im Vorstand des ÖAZV, Horst Rainer, Vorsitzender, und Helmut Au, stellvertretender Vorsitzender, beides Gründungsmitglieder der ISG, konnten ihre Vorstellungen im ÖAZV nicht durchsetzen und erhielten an der Mitgliederversammlung 1985 in Gleisdorf kein neues Mandat. Den Vorsitz übernahm Johann Neuhold, späteres Mitglied des ISG-Vorstandes. Horst Rainer und Helmut Au schieden aus dem ÖAZV aus und gründeten den Österreichischen Shagya-Araberverband. Bereits 1986 gab dieser ein erstes Stutbuch heraus. Massgebend für die Neugründung waren Meinungsdifferenzen im Hinblick auf Zuchttrichtlinien und Typfragen für den Shagya-Araber sowie die Zusammenarbeit mit der ISG. Längerfristig konnte

sich der neue Verband jedoch nicht durchsetzen.

Dennoch belasteten die Auseinandersetzungen zwischen den beiden Verbänden bis in die 90-er Jahre des letzten Jahrhunderts die Arbeit von ISG-Vorstand und Delegiertenkonferenz in hohem Masse. Sie gaben eine Vorahnung der Schwierigkeiten, die ab 1990 durch die Verbandstrennung in Deutschland auf die ISG zukamen.

Bereits in diesen drei Jahren der ISG wurden Elisabeth und Bruno Furrer zum Kommunikationszentrum der ISG, in dem sie Informationen aus aller Welt sammelten und das die korporierten und fördernden Mitglieder mit Nachrichten versorgte. Fast zwangsläufig entwickelte sich daraus die ISG-Geschäftsstelle, als mit Beginn der neuen Legislaturperiode 1986, Elisabeth Furrer ehrenamtlich Kassenverwaltung, Buchführung und Fakturierung von Klaus-Dieter Gotzner übernahm. Die Übernahme der Geschäftsstelle in Verbindung mit dem Amt des stellvertretenden Vorsitzenden für Bruno Furrer gab der ISG eine ausserordentliche Stabilität, zumal beide Furrers wegen ihrer Vertrauenswürdigkeit und Loyalität hoch geschätzt waren.

## **Legislaturperiode Dr. Ekkehard Frielinghaus 1986 bis 1992.**

Die Vorstandsperiode unter Vorsitz von Dr. Ekkehard Frielinghaus darf ohne Einschränkung als die «Gestaltende» bezeichnet werden. Die wesentlichen Grundlagen der ISG-Arbeit:

- *Zuchtbuch-Rahmenordnung;*
- *Beurteilungskriterien für Shagya-Araber, (Idealer Shagya-Araber);*
- *Richterliste,*

wurden in dieser Periode erarbeitet.

Die umwälzenden politischen Ereignisse der Jahre 1989 und 1990 berührten auch die ISG. Noch ohne Vorahnung der kommenden Ereignisse feierte im Sommer 1989 das ungarische Nationalgestüt Bábolna sein 200-Jahr Jubiläum unter seinem langjährigen Kombinatdirektor Robert Burgert, dem das unbestrittene Verdienst zukommt, innerhalb des riesigen landwirtschaftlichen Kombinars «Bábolna», gegen alle politischen Widerstände, das traditionsreiche Staatsgestüt erhalten zu haben. Obgleich ohne offizielle Beziehungen zu Bábolna, wurde der ISG-Vorstand zu der Jubiläumsfeier eingeladen, die hervorragend gestaltet war und



Anlässlich des 200-Jahr-Jubiläums Bábolnas im Juni 1989 hielt Dr. Frielinghaus eine eindruckliche Rede zur Geschichte um den Shagya-Araber. Der ISG-Vorstand war erstmals nach Bábolna eingeladen worden. In seiner Rede forderte Frielinghaus für Tibor von Pettkó-Szandtner eine Statue im Gestütshof, was zu einiger Verstimmung in der Direktion Bábolnas sorgte. V.l.n.r.: Dr. Ekkehard Frielinghaus, Gabor Nagy, Dr. László Papócsi und Generaldirektor Robert Burgert.





Am 13. und 14. Juli 1990 fanden im Direktionsbüro in Bábolna Gespräche über die Zusammenarbeit mit dem Gestüt statt. V.l.n.r.: Siegfried Frei, Dr. Walter Hecker, Dr. László Papócsi, Tamás Rombauer, Tünde Rombauer, Bruno Furrer, Dr. Ekkehard Frielinghaus, Klaus-Dieter Gotzner und Joachim Tóth. In diesem Zusammenhang wurden auch alle Shagya-Araber Zuchtpferde in Bábolna gemustert. Es war der Beginn einer lange Zeit angenehmen und fruchtbaren Zusammenarbeit zwischen Bábolna und der ISG.

der berühmten ungarischen Gastfreundschaft ein glänzendes Zeugnis ausstellte. In seiner Laudatio auf Bábolna und seine züchterischen Leistungen konnte Dr. Frielinghaus auf seine eigenen Beobachtungen im Bábolna der 40-er Jahre des letzten Jahrhunderts zurück greifen, die er bei einer Abkommandierung als Militärtierarzt nach Ungarn gemacht hatte. Er bot die Zusammenarbeit der ISG mit Bábolna an und überreichte Generaldirektor Burgert



Am 20. Juli 1990 stellte Dr. László Papócsi für das «Gestüt des Landwirtschaftlichen Kombinati Bábolna», wie es damals noch hieß, den Antrag auf Mitgliedschaft bei der ISG. Der Zuchtpferdebestand wurde mit vier Hengsten und 26 Stuten angegeben.



Schon im Mai 1992 konnte unter der Leitung des neuen Generaldirektors Dr. László Papócsi die Büste von Tibor von Pettkó-Szandtner feierlich enthüllt werden. Die internationale Araberschau war zu Ehren von Pettkó-Szandtner organisiert worden.

als Gastgeschenk zwei Bronzeplaketten des Hengstes Amor und der Stute Bábolna, die Siegfried Frei durch einen Schweizer Künstler hatte gestalten lassen und für diesen Zweck gestiftet hatte. Die Plaketten sind noch heute im Museum des Nationalgestüts zu sehen.

Aus Sicht der ISG war die, in deutscher Sprache gehaltene, engagierte Rede von Dr. Walter Hecker zur Geschichte und dem

## So heisst die «ISG» korrekt.

An der WAHO-Tagung im September 1978 in Hamburg, wurde den Shagya-freunden die Bezeichnung «Reinzucht-Shagya Araber» (englisch: «Pure bred Shagya») zugestanden.

1979, am internationalen Treffen auf dem Urihof, wurden die Pferde und damit auch die ISG so bezeichnet: «Reinzucht-Shagya Araber» (englisch: «Purebred Shagya Arab»).

Die WAHO hat die ISG dann gebeten, das «Arab» im Englischen weg zu lassen, weil man in der englischen Sprache unter einem Arabian einen Vollblutaraber meine. Deshalb wurde die ISG offiziell so genannt:

*Internationale Shagya-Araber Gesellschaft e. V.*

*Purebred Shagya Society International*

Adele Furby hat uns wie folgt belehrt:

«An explanation: In English, an "Arab" is a person, not a horse! A horse is an "Arabi-an". So it is not good to say a Shagya-Arab because that would be a Shagya person (like you and me!!). So I used "Shagya-Arabian", and always with the hyphen (-) so that there is no confusion with "Purebred Arabian".

So schlage ich vor, weil man ja jetzt die Arabians mit dem Shagya haben will:

*Internationale Shagya-Araber Gesellschaft e. V.*

*Purebred Shagya-Arabian Society International*

*Bruno Furrer*

derzeitigen Stand der Shagya-Araberzucht in Bábolna und sein lodernder Apell zur Wiederherstellung der alten Zuchtregeln und des alten Typs, das bemerkenswerteste Ereignis. Zum ersten Mal wurde der Begriff «Shagya-Araber» in Bábolna verwendet und eine Brücke zur internationalen Entwicklung geschlagen. Die züchterischen Akzente lagen zu dieser Zeit in Bábolna beim Vollblutaraber. Ein weitgehender Ausverkauf der alten Stutengrundlage und der überwiegende Einsatz ägyptischer Vollblutaraber-Hengste in der Araberrasse-Zucht Bábolnas (Faray, Ibn Galal, Galion, Zohair) hatten zu einer deutlich erkennbaren Umformung des Typbildes geführt.

Wesentlichen Anteil an der Planung des Zuchtprogramms hatte Dr. Hans-Joachim Nagel, (D), langjähriger Vorsitzender des deutschen Zuchtverbandes für arabische Pferde, VZAP, selbst Züchter asil-ägyptischer Vollblutaraber, sowie Berater und Vertriebspartner des Kombinats Bábolna.

Die Öffnung des eisernen Vorhangs 1989 bewirkte auch in Ungarn einen politischen Wandel, in dessen Verlauf 1990 die Leitung des Gesamtbetriebes von Dr. Robert Burgert zu Dr. László Papócsi wechselte. Gleichzeitig wurde die Gestütsleitung Tamás Rombauer übertragen, der seither, mit einer kürzeren Unterbrechung, für die Zucharbeit des Nationalgestüts verantwortlich ist.



Solche Autokleber haben viele Jahre die Fahrzeuge der Freunde des Shagya-Arabers geziert.

*Bildreportage von Bruno Furrer, Gerlikon.*

*Der Artikel «Zur Geschichte der Internationalen Shagya-Araber Gesellschaft», wird im nächsten Info fortgesetzt.*

### **Wir besuchen unsere Südtiroler Mitglieder im Südtirol!**

Am Wochenende des 14. und 15. April 2007 wird der Vorstand des Shagya-Araberverbandes der Schweiz an verschiedenen zentralen Standorten Fohlen mustern und brennen. Bitte melden Sie sich bei unserem Stutbuchführer Alfred Zingg, wenn Sie einen Shagya-Araber gemustert oder gebrannt haben möchten. Mail oder Telefonnummer auf der letzten Seite dieses Infos.

#### **Termine:**

**Freitag, 16. bis Sonntag, 18. März 2007**

Körung und Althengstpräsentation des ZSAA in Alsfeld.

**Samstag, 31. März 2007**

2. Tag der Pferdezucht in Avenches, mit Shagya-Arabern

**Samstag, 12. Mai 2007**

Zuchtanerkennungsschau des Shagya-Araberverbandes der Schweiz.

**Samstag, 19. Mai und Sonntag, 20. Mai 2007**

Delegiertenkonferenz der Internationalen Shagya-Araber Gesellschaft in Kabiuk, Bulgarien. (Anfahrt Freitag, Rückflug Montag).

**Samstag, 30. Juni und Sonntag, 1. Juli 2007**

Shagya-Araberschau in Norwegen.

**Freitag, 6. Juli 2007**

Beurteilungslehrgang für Shagya-Araber in Bábolna.

**Samstag, 7. Juli und Sonntag, 8. Juli 2007**

ISG-Europachampionat für Shagya-Araber 2007 in Bábolna.

**Freitag, 10. bis Sonntag, 12. August 2007**

Bundesleistungsschau arabischer Pferde des ZSAA in Kreuth.

**Samstag, 11. und Sonntag, 12. August 2007**

Vilhelmsborg / DSAH-Jubiläums Schau – 40 Jahre Shagya-Araber in Dänemark, (Hengstkörung und Stuteneintragung).

**Freitag, 2. November bis 4. November 2007**

Zuchtanerkennungsschau Association Française Cheval Arabe Shagya AFCAS in Lyon.

### **Wenn Sie im Shagya-Araber-verband der Schweiz Ihren Shagya-Araber chipen lassen wollen, sollten Sie wie folgt vorgehen.**

1. Verlangen Sie bei der Stutbuchführung das Formular «Meldung zum Setzen eines Transponders (Microchip)». Sie können dieses Formular auch per E-Mail anfordern, es wird Ihnen dann per E-Mail als PDF Dokument zugestellt.
2. Lassen Sie Ihr Pferd von einem Tierarzt chipen. Der Tierarzt klebt einen Barcodekleber in den Pferdepass und einen auf das Formular.
3. Senden Sie das Formular, ausgefüllt und mit den nötigen Unterschriften versehen, an die Stutbuchführung.



*Unser neues Vorstandsmitglied Lea Ernst, hat uns ein Foto ihres ein paar Stunden alten Hengstfohlens Bashshar geschickt. Bashshar, 2007, CH-Himmelried, von Jussuf VIII Báb, Joska, 1987, DK-Brande aus der Baccara, 2003, CH-Himmelried von Carol, 1994, I-Kiens. Züchterin und Besitzerin Lea Ernst.*

# Protokoll der 12. ordentlichen Generalversammlung des Shagya-Araberverbandes der Schweiz.

## 24. Februar 2007 im Restaurant Bahnhof in Henggart.

Um 15 Uhr trafen sich zahlreiche SAVS-Mitglieder und interessierte Gäste zum Entrée unserer GV im Saal des Restaurants Bahnhof, wo unser Ehrenmitglied Dr. Dr. Johannes E. Flade einen äusserst bemerkenswerten Vortrag zum Thema «Verhaltensweisen des Pferdes und ihre Bedeutung für die Haltung, Ausbildung und Nutzung» hielt. Die Zuhörer bedankten sich für seine Ausführungen mit den Lichtbildern mit einem spontanen Applaus.

### Beginn der GV: 16.30 Uhr.

Sämtliche schriftlichen Dokumente zur GV, wie Traktandenliste, Protokoll GV 2006, Rechnung 2006, Budget 2007 und Änderungen im Mitglieder- und Pferdebestand sind ausführlich abgedruckt im INFO 2007-1 und jedem Mitglied versandt worden. Der Protokollführer verzichtet deshalb auf ausführliche Wiedergabe von bereits veröffentlichten Daten und hält nur die dazugehörigen Beschlüsse fest.

### Traktandum 1.

#### Begrüssung und Anträge zur Traktandenliste.

Präsident Siegfried Frei begrüsst die Mitglieder und Ehrenmitglieder unseres Vereins herzlich und bedankt sich für das Interesse, das sie mit ihrer Anwesenheit bekunden. Er nimmt Bezug auf den oben erwähnten Vortrag von Dr. Dr. Johannes E. Flade und bedankt sich für seine fachlich kompetenten Ausführungen. Ebenfalls begrüsst er die Gäste, die unserer GV beiwohnen werden, namentlich Dr. Walter Huber, ISG-Vorstandsmitglied, der aus dem nahen deutschen Bodenseeraum angereist ist. Er stellt fest, dass die Einladung fristgerecht an alle Mitglieder mit dem INFO 2007-1 versandt wurde und dass die Traktandenliste dort vorliegt. Es werden keine Änderungen gewünscht. Auch sind keine Anträge aus den Reihen der Mitglieder eingegangen.

### Traktandum 2.

#### Feststellen der Stimmverhältnisse.

29 Mitglieder haben sich mit ihrer Unterschrift auf der Präsenzliste eingetragen. Das absolute Mehr beträgt demnach 15 Stimmen. Entschuldigt haben sich: Allemann Rudolf, Frei Irma, Frei Roland, Hohl Ernst, Hohl Monika, Kaelin

Brigit,, Schürch Dominique, Stauffer Esther, Ulber Claudia, Vogt Barbara, von Felten Gaby, Wiederkehr Olivia, Windrath Peter

### Traktandum 3.

#### Wahl der Stimmzähler.

Als Stimmzählerin werden Cornelia Berlinger und Marius Pinsini vorgeschlagen und von der Versammlung akzeptiert.

### Traktandum 4.

#### Protokoll der 11. ordentlichen Generalversammlung vom 18. Februar 2006 in Henggart.

Das Protokoll der GV 2006, veröffentlicht im INFO 2006-2 und im INFO 2007-1, wird als rechtsgültig erklärt, weil bis zum jetzigen Zeitpunkt keine Einwände eingegangen sind.

### Traktandum 5.

#### Jahresberichte.

##### a) Präsident:

Siegfried Frei freut sich über den zunehmenden Mitgliederbestand. Der SAVS besteht nun aus 107 Mitgliedern, wovon 85 in der Schweiz, 19 in Italien (Südtirol), 2 in Frankreich und 1 in Deutschland wohnen.

An 5 Sitzungen hat sich der Vorstand im letzten Vereinsjahr zu guter Zusammenarbeit bei der Familie Furrer in Gerlikon getroffen, Lea Ernst war als Gast dabei. Nach den Sachdiskussionen wurde der gesamte Vorstand auch zu später Stunde noch von Elisabeth Furrer kulinarisch verwöhnt. Herzlichen Dank!

Fünf INFO-Hefte haben die Mitglieder nebst ausführlichen Vereinsinformationen mit vorzüglichen Fachartikeln aus den osteuropäischen Zuchtgebieten auf dem Laufenden gehalten. Erstmals wurden mit dem INFO 2006-5 auch Informationen der ISG an alle Mitglieder unserer Dachorganisation weitergegeben. Elisabeth und Bruno Furrer als unermüdliche Redaktoren und Verfasser dieser für unseren eher kleinen Verband hochstehenden INFO-Hefte gilt ein grosser Dank. Ebenfalls erntet das Mitteilungsblatt immer viel Lob wegen der interessanten Fachartikel, welche von unserem Ehrenmitglied Dr. Dr. hc. Johannes Flade beigezeichnet werden. Und ohne den Gratisdruck der Firma Drucksprint von Christian Furrer wäre die Herausgabe eines solch edlen Vereinsblattes für den SAVS aus Kostengründen gar nicht möglich. Vielen Dank für dieses grosszügige Sponsoring!

Der Vorstand befasste sich unter anderem mit der neuen Tierschutzverordnung, welche beabsichtigt, die Brandzeichen zu verbieten. Die Mitglieder sind davon über das INFO-Blatt orientiert worden. Der Vorstand empfiehlt, alle Pferde zur Identifikation neu mit einem Chip zu versehen. Der SAVS hat für die Identifikation bereits das entsprechende Chip-Lesegerät angeschafft. Diskutiert wurde auch oft über die ISG; Bruno Furrer hat sich engagiert mit den ISG-Verantwortlichen auseinandergesetzt, da der Wille für eine konstruktive Zusammenarbeit spürbar ist. Im Zentrum steht die ISG-Rahmenzuchtbuchordnung, welche an die EU-Normen angepasst werden muss.

Nochmals streift der Präsident kurz das verflossene Vereinsjahr und erinnert, mit einem speziellen Dank an die jeweiligen Organisatoren, an die gelungenen Veranstaltungen:

- ISG-Delegiertenkonferenz vom 1. April 2006 in Winterthur mit dem Vorstellen von Repräsentanten der Schweizer Shagya-Zucht in Henggart.
- BEA Bern unter der Organisation von Gabi Haldemann und dem Fachkommentar von Dr. Dr. hc. J. Flade. Diese Veranstaltung werden wir im Jahr 2007 zur einmal auslassen.
- Zuchtanerkennung in Terenten, Südtirol.
- SAVS-Sporttag in Henggart auf der Reitanlage von Mirjam Krassensky Frei.
- Beurteilungs-Workshop in Bábolna mit Richterkurs unter Mitwirkung von Bruno Furrer.
- Verbandsreise in Gestüte nach Tschechien und Ungarn. Zum Schluss seines Berichtes freut sich Siegfried Frei, dass ein Shagya Weltmeister 2006 im Distanzreiten über 160 km geworden ist (Siglavy Bagdady VIII-1 unter Miguel Vila Ubach).

##### b) Stutbuchführer:

Alfred Zingg möchte über die Änderungen im Mitglieder- und Pferdebestand nicht weiter eingehen, weil diese jeweils laufend im Mitteilungsblatt veröffentlicht werden. Die wichtigsten Daten aus dem Stutbuch für das Jahr 2006 liest er kurz vor:

- 4 Fohlen, davon 2 im Südtirol
- 1 Pferd verstorben
- 6 Handänderungen
- 7 neu registrierte Pferde, davon 2 im Südtirol
- 13 Deckscheine, davon 3 Südtirol, 4 Frankreich

- Bestand:
- 28 ShA-Stuten  
ohne Zuchtberechtigung
  - 75 ShA-Stuten  
mit Zuchtberechtigung
  - 17 ShA-Hengste  
ohne Zuchtberechtigung
  - 13 ShA-Hengste  
mit Zuchtberechtigung
  - 17 ShA-Wallache  
7 Part-Shagyas  
3 Mit Geburtsausweis
  - 160 Bestand total

### Traktandum 6. Jahresrechnung.

a) Bericht der Kassiererin  
Edith Frei verliest die Jahresrechnung 2006:

Einnahmen 2006	Fr. 17 389.10
Ausgaben 2006	Fr. 12 031.95
Saldo per 01.01.2006	Fr. 14 533.50
Saldo per 31.12.2006	Fr. 19 890.65

Das Rechnungsjahr 2006 schliesst somit mit einem Vorschlag von

Fr. 5 357.15

Siegfried Frei ergänzt zur Jahresrechnung, dass die Porti für die INFO-Mitteilungsblätter zwar hoch sind, uns der Druck dafür Dank dem Sponsoring der Drucksprint Christian Furrer nichts kostet und wir somit immer noch mit sehr günstigen Kosten für unser Vereinsblatt aufwarten können. Diese Information löst bei den Mitgliedern als Dankeschön einen spontanen Applaus aus.

Ein Mitglied wünscht sich eine andere Darstellung für die Rechnung und das Budget, damit Einnahmen und Ausgaben dem Budget direkt gegenübergestellt werden können.

b) Bericht der Rechnungsrevisoren.  
Lea Ernst verliest den Revisorenbericht, den sie zusammen mit Sabine Uschmann erstellt hat. Die beiden Revisorinnen sind sehr zufrieden mit der Arbeit der Kassiererin, haben die Buchhaltung geprüft, alle Belege und Konto-Dokumente vorgefunden und beantragen der GV, Edith Frei für die Jahresrechnung 2006 Entlastung zu erteilen.

### Traktandum 7. Entlastung des Vorstandes.

Marius Pinsini ergreift das Wort und stellt den Antrag der Revisorinnen zur Diskussion. Da sich keine Wortmeldungen ergeben, stimmt er ab. Der Antrag wird einstimmig angenommen und mit einem Applaus wird der Kassiererin gedankt und Entlastung erteilt.

### Traktandum 8. Wahlen.

#### a) Präsident.

Siegfried Frei stellt sich für eine weitere Amtsdauer zur Verfügung und tritt

in den Ausstand. Bruno Furrer übernimmt die Leitung der Wahlen. Er teilt der Versammlung mit, dass der Vorstand den Mitgliedern empfiehlt, Siegfried Frei wieder als Präsident zu wählen. Dies geschieht ohne weitere Wortmeldungen einstimmig, und der wiedergewählte Präsident darf den Dank für sein Engagement von den Mitgliedern in Form eines grossen Applauses entgegennehmen.

#### b) Fünf Vorstandsmitglieder.

Leider tritt nach langjähriger Vorstandsarbeit unsere Kassiererin Edith Frei zurück. Der Vorstand schlägt vor, Lea Ernst als Ersatz in das Gremium zu wählen. Sie hat während vieler Sitzungen als Gast an der Vorstandsarbeit teilgenommen und wäre bereit, mitzumachen. Sie wird einstimmig gewählt. In diesem Zusammenhang ruft Bruno Furrer alle Mitglieder auf, sich für die Vorstandsarbeit zu interessieren und, wer gerne möchte, sich als «Volontär» im Vorstand zu betätigen, um später ein Amt zu übernehmen. Die restlichen vier Vorstandsmitglieder Bruno Furrer, Mirjam Krasensky Frei, Kurt Schläpfer und Alfred Zingg werden in ihrem Amt bestätigt.

#### c) Zwei Rechnungsrevisoren.

Sabine Uschmann wird als Rechnungsrevisorin bestätigt, für die Ersatzwahl von Lea Ernst liegen zunächst 3 Vorschläge vor: Seline Schriber, Cornelia Berlinger und Daniela Bleiker. Die beiden Ersteren verzichten gerne, und so wird Daniela Bleiker ohne Gegenstimme gewählt.

### Traktandum 9. Jahresprogramm.

Der Präsident stellt das Jahresprogramm vor:

– 2. Tag der Pferdezucht, 31. März 2007 in Avenches: möglichst viele Rasseverbände können sich vorstellen. Der SAVS ist dabei mit 1 Pferdebox, 1 Werbebox, 15 Minuten Präsentation von Zuchtpferden, Bruno Furrer wird kommentieren. Gesucht sind Züchter, die an diesem Samstag mit ihrem Pferd nach Avenches reisen können.

– Hengstkörung, Zuchtanerkennung, Bestandeschau und Sporttag am 12. Mai 2007 in Henggart. Die Ausschreibungen erscheinen im nächsten INFO, Meldeschluss ist der 16. April 2007.

– Vorschlag von Gabi Halde-mann: Anlässlich der Schweizer Meisterschaft im Distanzreiten (27. bis 30. September 2007 im Zürcher Unterland) könnte man einen Ritt für SAVS-Mitglieder organisieren (z. B. 30 km), evt. Beurteilungslehrgang, gemütliches Beisammensein.

Der Vorschlag findet Anklang, der Präsident erwartet von Gabi Halde-mann nähere Angaben zu einem späteren Zeitpunkt.

– Eine weitere Verbandsreise steht zur Diskussion, eventuell ein Besuch der Hengstparade im Landgestüt Marbach. Der Vorstand wird sich noch Gedanken machen und Vorschläge publizieren.

### Traktandum 10. Delegiertenkonferenz der ISG vom 19./20. Mai 2007 in Kabijuk, Bulgarien

ISG-Vorstandsmitglied Dr. Walter Huber aus Nonnenhorn/D informiert über das Programm an der Delegiertenkonferenz der Internationalen Shagya-Araber Gesellschaft. Er betont, dass nebst der DV ein vielseitiges kulturelles Programm geplant sei, und dass das Gestüt Kabijuk sehenswert sei. Er möchte beliebt machen, die DV als Vereinsreise zu planen und sich die Gelegenheit nicht entgehen zu lassen, für einmal ganz unbekannte Shagya-Zuchtgebiete kennen zu lernen.

Bruno Furrer unterstreicht die Einmaligkeit dieses Besuches in Kabijuk und hat auch schon mögliche Flüge ab Zürich nach Bukarest angesehen, andere Möglichkeiten gäbe es ab Flugplatz Altenrhein über Wien.

Im INFO 2007-2, welches Ende März erscheinen wird und wiederum als ISG-INFO geplant ist, wird die Einladung für die DV in Bulgarien erscheinen.

### Traktandum 11. Budget 2007.

Edith Frei stellt das Budget 2007 vor, welches auf Seite 12 im INFO 2007-1 gedruckt vorliegt. Der Ausgabenüberschuss von Fr. 3000.– kann nach Ansicht des Vorstandes aus den Reserven bezogen werden, nachdem im Rechnungsjahr 2006 ein Einnahmenüberschuss erzielt wurde. Eine Diskussion wird nicht gewünscht; das Budget 2007 wird einstimmig genehmigt.

### Traktandum 12. Sport.

Jahreswertung Sportförderung 2006. Mirjam Krasensky Frei bittet alle Mitglieder, ihre Sportresultate während des Jahres zu sammeln und ihr am Ende des Jahres zu melden, damit möglichst viele in den Genuss der Jahreswertung und damit zu einem finanziellen Bonus kommen. Die Sportförderung des SAVS ist dann sinnvoll, wenn möglichst viele ihre Shagyas unter dem Sattel vorstellen. Mirjam Krasensky Frei gratuliert allen Teilnehmerinnen und freut sich, die folgenden Prämien auszahlen zu dürfen:

1. Rang: Eva Siegenthaler NUBIA 30 Punkte	Fr.	480.–
2. Rang: Gabi Haldemann KARAJAN/JOANNA/ JAMAL 30 Punkte	Fr.	480.–
3. Rang: Cornelia Steiner BAYTAN/LAROYA 15 Punkte	Fr.	240.–
4. Rang: Brigit Kaelin KOUHNAMA 14 Punkte	Fr.	224.–
5. Rang: Annette Irniger KITHARA/SAMBA/ JUMA/DAHOMAN 11 Punkte	Fr.	176.–
6. Rang: Jacqueline Erb OBELAN 8 Punkte	Fr.	128.–
7. Rang: Cornelia Berlinger HAINAL 6 Punkte	Fr.	96.–
8. Rang: Mirjam Krasensky Frei ORLANDO 6 Punkte	Fr.	96.–
9. Rang: Sabine Uschmann Maurer BAHADUR 4 Punkte	Fr.	64.–
Total ausbezahlt	Fr.	1984.–
1 Punkt	Fr.	16.–

### Traktandum 13. Ehrungen.

Unsere Kassiererin, Edith Frei, ist seit der Gründung des SAVS im Jahre 1996 im Vorstand und amtierte schon zu Zeiten der SZAP seit 1993 als Kassiererin in der Abteilung Shagya. Ihr Rücktritt bedauert der Vorstand sehr, konnte er sich doch während Jahren auf eine kompetente Buchhalterin verlassen. Für all diese Jahre Einsatz für den Verband bedankt sich Präsident Siegfried Frei im Namen des SAVS mit einem Präsent und einem grossen Blumenstraus. Dem Vorschlag, sie als Ehrenmitglied in unseren Verband aufzunehmen, stand niemand im Wege, und die GV bestätigte dies mit einem kräftigen Applaus.

### Traktandum 14. Verschiedenes.

Siegfried Frei:

1. Er weist darauf hin, dass sich der Vorstand entschlossen hat, mit dem Weltmeister im Distanzreiten 2006, Siglavy Bagdady VIII-1, Werbung für die Shagyazucht zu machen. Deshalb sind heute die farbigen Flyers verteilt worden, von denen der SAVS 2000 Stück von der Firma Drucksprint Christian Furrer gratis in Auftrag geben durfte (Grosser Applaus als Dank an den Sponsor!). Die Flyers sind bei Bruno Furrer erhältlich. Weiter sind die Plakate im Format 50 cm x 200 cm in Auftrag gegeben worden, welche bereits heute im Saal zu sehen sind. Die-

se Plakate können an jedem Anlass und bei den verschiedensten Veranstaltungen aufgestellt werden. Die Mitglieder sind ebenfalls aufgerufen, sie bei Gelegenheit werbewirksam einzusetzen.

2. Für die Zuchtanerkennung am 12. Mai in Henggart werden freiwillige Helfer gesucht. Der Vorstand freut sich, wenn aus den Reihen der Mitglieder Meldungen eingehen.

Bruno Furrer:

Er kommentiert den Entwurf der Rahmenezuchtordnung der ISG, an welchem er mitgearbeitet hat. Seine Ausführungen wird er im INFO 2007-2 schriftlich festhalten, damit sich auch die Züchter, die die GV nicht besuchen konnten, aus erster Hand informieren können.

Präsident Siegfried Frei stellt fest, dass keine weiteren Wortmeldungen anstehen und schliesst die GV 2007 um 18.30 Uhr. Er bedankt sich nochmals

bei den Mitgliedern für das entgegengebrachte Vertrauen, gibt der Hoffnung Ausdruck, möglichst viele an den Veranstaltungen zu sehen und wünscht für das bevorstehende Nachtessen «en Guete».

Mosnang, 04. März 2007

Der Protokollführer

**Kurt Schläpfer**

#### Zu verkaufen:

Syrano, 2002, St. Gallen, CH-ShA/4/02, von Shamasi, 1976, CH-Himmelried, aus der Rayana, 1983, D-Nettetal.

Syrano ist Wallach und wird Schimmel. Er zeigt sich als sehr rittig und leistungsbereit, er befindet sich in der Ausbildung. Edith Frei, Schoeckstrasse 3, 9008 St. Gallen  
Telefon 071 245 02 38

### Statistik [www.shagya-database.ch](http://www.shagya-database.ch) über die weltweite Benützung.

1. April 06 bis 28. Februar 2007 (11 Monate)  
Total 72 425 Anfragen, etwa 6 584 Anfragen/Monat.

Platz	Anfragen	Dateien	kb	kb/Anfr.	Land
1	14921	6786	68917	4 619	Firmen (COM)
2	13954	8923	83241	5 965	Schweiz
3	11258	8168	79810	7 089	Netzwerke (NET)
4	7139	6181	35262	4 939	Deutschland
5	5264	4037	38753	7 362	Unbekannte Adressen
6	4517	2037	16542	3 662	Frankreich
7	2207	1671	12552	5 687	Oesterreich
8	1025	619	5252	5 124	Italien
9	567	352	2766	4 878	Niederlande
10	560	265	2088	3 728	Tschechien
11	540	425	3211	5 946	Ungarn
12	459	1603	1095	2 386	Schweden
13	458	253	3052	6 664	Belgien
14	398	1307	2250	5 653	Finnland
15	354	257	2166	6 119	Polen
16	308	224	1056	3 429	Norwegen
17	297	153	1093	3 680	Daenemark
18	280	225	1512	5 400	USA
19	192	113	847	4 411	Kroatien (Hrvatska)
20	164	129	934	5 695	Kanada
21	124	59	419	3 379	Griechenland
22	114	172	797	6 991	Slowakei
23	101	70	723	7 158	Organisationen (ORG)
24	94	68	438	4 660	China
25	74	56	466	6 297	Luxemburg
26	34	24	177	5 206	Russische Foederationx
27	12	10	76	6 333	Irland
65 415					

Die restlichen 7 010 Anfragen verteilen sich noch auf etwa 35 Länder, darunter: Israel, Malta, Maroko, Japan, Seychellen, Spanien, Taiwan, Tuvalu.

Am effizientesten surfen die «unbekannten Adressen» mit 7.36 kb pro Anfrage, somit kann es sich kaum um Geheimdienste handeln. Dicht danach folgen die «Organisationen» mit 7.15 kb pro Anfrage, auch hier, die EU kann es sicher nicht sein!  
Erstellt mit Webalize.



## Ausschreibung des Shagya-Araberverbandes der Schweiz

Beständeschau 2007 und  
Zuchtanerkennung 2007  
für Shagya-Araber- und Part-Shagya-Hengste und Stuten,  
Vollblutaraber-Hengste für die Shagya-Araberzucht  
sowie rassefremde Stuten, die für die Part-Shagya-zucht  
verwendet werden sollen.

Samstag, 12. Mai 2007  
in 8444 Henggart

Reitbetrieb Mirjam Krasensky Frei, Wydenbuck  
An der Autobahnstrecke Winterthur-Schaffhausen

---

<b>Organisation:</b>	Shagya-Araberverband der Schweiz Alfred Zingg, Postfach 74, 3176 Neuenegg Telefon 031 741 09 67, Fax 031 741 09 24 Bruno Furrer, Oberdorfstrasse 10, 8500 Gerlikon Telefon 052 730 05 05, Fax 052 730 05 06	
<b>Teilnahmeberechtigung:</b>	Es sind für die Zuchtanerkennung alle Shagya-Araber und Part-Shagya, die noch keine Zuchtberechtigung erlangt haben sowie Vollblutaraberhengste, die für die Shagya-Araber-Zucht eingesetzt werden sollen, zugelassen.	
<b>Provisorischer Zeitplan:</b>	Samstag, 12. Mai 2007 9 Uhr nationale Hengstanerkennung, 1. Präsentation 14.30 Uhr, nationale Hengstanerkennung, 2. Präsentation und nationale Zuchtanerkennung für Stuten, mit eingeschlossen Beständeschau.	
<b>Richter:</b>	Otto Dlabola, Tschechien Bruno Furrer, 8500 Gerlikon <i>Hengstanerkennung zusätzlich:</i> Alfred Zingg, Postfach 74, 3176 Neuenegg sowie ein Veterinär	
<b>Jury:</b>	Kurt Schläpfer, Mosnang Siegfried Frei, Teufen	
<b>Hengstanerkennung:</b>	Gemäss Hengstanerkennungsreglement (CH-ShA-Zuchtbuchordnung).	
<b>Bewertungsmodus:</b>	<i>Beständeschau und Zuchtanerkennung Stuten:</i> Es wird nach folgendem Richtsystem gewertet: Bei jedem Pferd werden Rassetyp, Kopf, Hals, Körper, Fundament, Schritt sowie Trab bewertet. Das Total der Punkte wird durch die Anzahl der Positionen (7) und die Anzahl der Richter (2) dividiert. Die Richter bewerten einzeln. Die Noten werden vom Speaker verlesen.	
<b>Erklärung:</b>	Gemäss Zuchtbuchordnung muss jeder Shagya-Araber, der in der Zucht eingesetzt werden soll, die Zuchtanerkennung erlangen. Die Teilnahme an einer Beständeschau ist jedoch freiwillig und dient dem Besitzer eines Pferdes zur Standortbestimmung. Sie kann sooft der Besitzer will besucht werden und hat keinen Einfluss auf die Zuchtanerkennung.	
<b>Notenskala:</b>	10 ausgezeichnet 9 sehr gut 8 gut 7 ziemlich gut 6 befriedigend	5 genügend 4 mangelhaft 3 ziemlich schlecht 2 schlecht 1 sehr schlecht
<b>Preise:</b>	Erinnerungspreise an alle Teilnehmer.	

## Allgemeine Bestimmungen

- 1. Nennungen:** Meldeschluss ist der 16. April 2007. Die Nennungen sind nur auf den beiliegenden Anmeldeformularen oder Kopien davon, zusammen mit einer Kopie der Abstammung und einer Kopie des aktuellen Impfzeugnisses, einzureichen. Die Nennungen sind zu richten an:  
Stutbuchführung Shagya-Araberverband  
Alfred Zingg, Postfach 74, 3176 Neuenegg
- 2. Nennelder:** Nenngeld pro Hengst (Zuchtanerkennung) Fr. 500.–  
Nenngeld pro Stute (Zuchtanerkennung) Fr. 60.–  
**Es werden keine Nennelder zurückbezahlt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.**
- 3. Einstallmöglichkeit:** Für die zu körenden Hengste stehen Boxen zur Verfügung, die Benützung ist im Nenngeld inbegriffen. Für die Zuchtanerkennung der Stuten stehen keine Stallboxen zur Verfügung.
- 4. Zahlungsmodus:** Das Nenngeld ist bis zum 16. April 2007 einzuzahlen auf:  
Postcheckkonto 90-4733-9, Raiffeisenbank Bütschwil, 9606 Bütschwil, zugunsten Shagya-Araberverband der Schweiz,  
Konto 35197.60 BC 81261
- 5. Identifikationen der Pferde:** Jedes Pferd wird aufgrund des Original-Abstammungspapiers auf seine Identität geprüft.
- 6. Impfungen:** Alle Pferde müssen die Impfungen durch einen Tierarzt bestätigt haben. Die Grundimpfung besteht aus zwei Injektionen von Grippeimpfstoff, die in einem Abstand von mindestens 21 Tagen und höchstens 92 Tagen durchgeführt werden. Der Abstand der Wiederholungsimpfungen nach der vorangehenden Injektion darf 365 Tage nicht überschreiten. Die zuletzt durchgeführte Impfung muss mindestens 10 Tage vor Eintreffen am Veranstaltungsort vorgenommen werden.  
**Pferde ohne gültigen Impfpass sind nicht startberechtigt.**
- 7. Haftung:** Der Veranstalter und die Eigentümer der Anlage übernehmen keine Haftung für allfällige Unfälle, Krankheiten oder Sachschäden von Reitern, Besitzern und Pferden. Sie übernehmen Dritten gegenüber auch keine Haftung für Diebstähle, Sach- und Haftpflichtschäden. Hunde sind an der Leine zu führen.

## Eröffnungsritt

Zum Auftakt des Samstagsprogramms vom 12. Mai 2007 laden wir unsere Mitglieder und ihre Freunde, zu einem etwa eineinhalb stündigen Spazierritt ein. Nach diesem Ritt sind die Pferde bereit, um in der berittenen Schauklasse oder in der Schau eine gute Figur zu machen! Melden Sie sich mit dem beiliegenden Nennformular an, der Ritt, mit Start in Henggart, wird Ihnen viel Spass bereiten! Der Ritt ist frei, die Organisatoren verlangen kein Nenngeld!

Lieber Shagyafreund

Bist Du glücklicher Shagyaebesitzer und oder Reiter? Wir reiten an der Beständeschau in Henggart. Der gemütliche Ausritt (Schritt und Trab) ist für alle geeignet und ideal zum Warmreiten für eventuelle weitere Starts.

## Berittene Schauklasse (englisch und Western)

- Richter:** Otto Dlabola, Tschechien  
Mirjam Krasensky Frei, Kyburg
- Viereck:** 20 x 40 m (Halle)
- Tenü:** Reithelm, Reithose, Stiefel oder Chaps sowie Handschuhe obligatorisch. Reitveston fakultativ.
- Dressuraufgabe:** Es wird nach Anweisung eines Richters nach Kommando geritten. Es sind die Grundgangarten, Schritt, Trab und Galopp sowie Anhalten aus dem Trab verlangt.
- Teilprüfungen:**
- |                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| a) Herausbringen von Pferd und Reiter | 10 Punkte |
| b) Rassetyp                           | 10 Punkte |
| c) Körperbau und Fundament            | 10 Punkte |
| d) Reiten in der Klasse               | 10 Punkte |
| e) Reiten individuell                 | 10 Punkte |

<b>Prüfungsverlauf:</b>	Die Klasse muss den Ring nach der Reihenfolge auf der Startliste betreten und darauf auf rechte Hand im Schritt, im Trab und im Galopp reiten. Die Klasse verlässt den Ring. Die Reiter stellen ihr Pferd in der Einzelprüfung vor. Unmittelbar nach dem Ritt muss abgesattelt werden und es werden Herausbringen von Pferd und Reiter, Typ und Bau des Pferdes (a, b und c) an der Hand gerichtet. Die erreichte Punktzahl wird sofort nach jedem Test verkündet; das Paar mit der höchsten Punktzahl gewinnt.	
<b>Noten:</b>	10 ausgezeichnet 9 sehr gut 8 gut 7 ziemlich gut 6 befriedigend	5 genügend 4 mangelhaft 3 ziemlich schlecht 2 schlecht 1 sehr schlecht
<b>Preise:</b>	Erinnerungspreis an alle Teilnehmer.	

### 3) Dressurprüfung (englisch und Western)

Ausschreibung wie «Berittene Schauklasse» oben, ohne die Teilprüfungen b) und c).

**Richter:** Mirjam Krasensky Frei, Kyburg

### 4) Geschicklichkeitsprüfung (englisch und Western) geführt und geritten, zirka acht Hindernisse

zum Beispiel; Labyrinth, über Plastik gehen, Slalom reiten, mit Zeitmessung.

**Tenü:** frei, Reithelm obligatorisch, keine Sporen, keine Reitpeitsche.

**Richter:** Mirjam Krasensky Frei, Kyburg

### Provisorischer Zeitplan

9 Uhr:	<b>Samstag, 12. Mai 2007</b> Messen und tierärztlicher Untersuchung der zur Anerkennung gemeldeten Hengste.
Anschließend:	Erste Vorstellung an der Hand und im Freilauf in der Halle.
10 Uhr:	Eröffnungsritt.
12 Uhr:	Verpflegung in der Festwirtschaft.
13 Uhr:	Berittene Schauklasse.
14.30 Uhr:	Hengstanerkennung, zweite Vorstellung. Stutenanerkennung. Beständeschau für Hengste, Stuten und Wallache.
Anschließend:	Berichterstattung.
16 Uhr	Dressurprüfung (englisch und Western).
17 Uhr	Geschicklichkeitsprüfung (englisch und Western).

## Ausschreibung des Shagya-Araberverbandes der Schweiz Hengstleistungs- oder Leistungsprüfung 2007 für Shagya-Araber- und Part-Shagya-Hengste und Stuten, sowie Vollblutaraber-Hengste für die Shagya- Araberzucht

Kreuth/Rieden, Ostbayern,  
10. bis 12. August 2007

Die diesjährige Hengstleistungs- und Leistungsprüfung findet wiederum auf der Reitsportanlage Kreuth/Rieden in Ostbayern statt.  
Die Prüfung wird gemäss den nachstehend aufgeführten Reglementen und

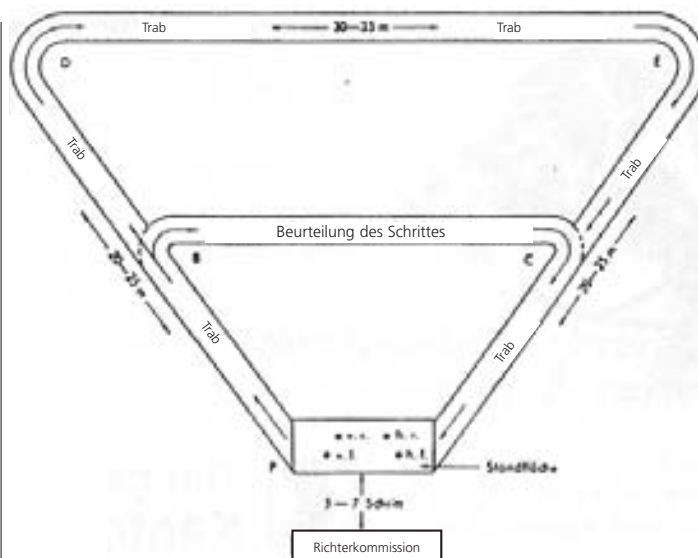


der Wegleitung des Shagya-Araberverbandes der Schweiz durchgeführt. Reglement über die Hengstleistungsprüfung der zur Zucht anerkannten Shagya-Araber-Hengste und Vollblutaraber für die Shagya-Araber-Zucht. Reglement über die Leistungsprüfung für Shagya-Araber und Vollblutaraber für die Shagya-Araber-Zucht. Zusätzlich wird der Hengst auch im Spingparcours durch den Besitzer respektive seinen Reiter und den Fremdreiter geprüft. Wegleitung zur Hengstleistungsprüfung und Leistungsprüfung der zur Zucht anerkannten Shagya-Araber und Vollblutaraber für die Shagya-Araber-Zucht.

- Nennungen: Meldeschluss ist der 10. Juli 2007.  
Die Nennungen sind zu richten an:  
Stutbuchführung Shagya-Araberverband der Schweiz  
Alfred Zingg, Postfach 74, 3176 Neuenegg
- Nenngeld: Nenngeld pro Hengst Fr. 500.--. Das Nenngeld, das vom organisierenden Verband, in Deutschland, dem ZSAA, beträgt zirka 1000 Euro. Die Differenz übernimmt der Shagya-Araberverband der Schweiz, im Sinne einer Transportentschädigung.  
Es werden keine Nennfelder zurückbezahlt.  
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.
- Zahlungsmodus: Das Nenngeld ist bis zum 10. Juli 2007 einzuzahlen auf:  
Postcheckkonto 90-4733-9, Raiffeisenbank Bütschwil, 9606 Bütschwil,  
zugunsten Shagya-Araberverband der Schweiz,  
Konto 35197.60 BC 81261

## Vorstellen und Mustern von Shagya-Arabern.

Vor Schauen, Körungen und Auktionen muss das Vorstellen und Mustern von Shagya-Arabern geübt werden, bei jungen Pferden wenigstens vier Wochen lang. Der Zeitpunkt für Hufbeschlag muss so rechtzeitig bemessen werden, dass das Pferd beim Vorstellen und Mustern ungehindert gehen kann. Zum Vorführen wird die Dreiecksbahn, auf der das Pferd auf der rechten Hand gemustert wird, benutzt. Zuerst wird es vor den Richtern im Stand vorgestellt, wobei die sogenannte offene Seite dem links in vier bis fünf Metern Abstand stehenden Beschauer zugewandt ist. Das Pferd soll dabei seine Beine gleichmässig belasten und ruhig stehen. Standkorrekturen muss man vorwärts durchführen, was



beim Heranführen des Pferdes zu berücksichtigen ist. Im Stand befindet sich der Vorführer mit auseinandergestellten Beinen vor dem Pferd, hält die Zügel in beiden Händen, die Zügelenden in der rechten Hand. Die Zügel muss man links, nahe dem Trensenring, rechts etwa 50 cm davon entfernt anfassen, damit der Pferdekopf nicht ver-

deckt wird. Der Vorführer stellt das Pferd und sich selbst vor. Er konzentriert sich während der Vorführung auf sein Pferd und beobachtet es genau. Das Anführen des Pferdes zum Mustern wird durch die Beurteilenden oder den Ringsteward angewiesen. Beim Mustern befindet sich der Vorführer links neben dem Pferdekopf, die rechte Hand

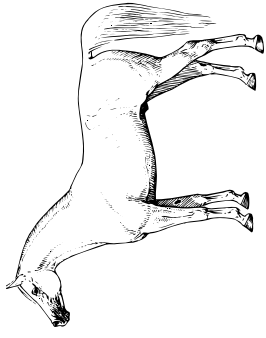
in Schulterhöhe des Pferdes, er läuft im Gleichschritt mit dem Pferd, aktiv, ohne das Pferd dabei anzusehen. Zu lebhaftes Vorwärtsgen (Angalopieren), wird mit leichten Zügeleinwirkungen beziehungsweise Halten der linken Hand vor die Nüstern abgefangen. Die kleine Dreiecksbahn wird im Schritt, die grosse Dreiecksbahn im Trab zurückgelegt. Dabei ist auf sorgfältiges Einhalten der vorgegebenen Linie zu achten. Nach dem Mustern wird das Pferd nochmals auf der Standfläche vorgestellt. Wendungen werden immer vom Vorführer weg, auf rechte Hand absolviert. Auch für die Vorführung von Pferdegruppen ist das Training des einzelnen Pferdes die notwendige Grundlage.

# Nennformular

Zuchtanerkennung und Beständeschau 2007 für Shagya-Araber, Part-Shagya und Vollblutaraber-Hengste und Stuten für die ShA-Zucht sowie rassefremde Stuten, die für die Part-Shagya-Zucht verwendet werden sollen.

12. Mai 2007, Henggart  
 Meldeschluss: 16. April 2007

Hengstleistungs- oder Leistungsprüfung für Shagya-Araber, Part-Shagya und Vollblutaraber-Hengste für die ShA-Zucht.  
 10. bis 12. August 2007, DE-Kreuth/Rieden  
 Meldeschluss: 10. Juli 2007



**SAVS**

**Shagya-Araberverband  
 der Schweiz**

**Senden an:** Shagya-Araberverband der Schweiz  
 Stutbuchführung  
 Alfred Zingg, Postfach 74, 3176 Neuenegg  
 Fax 031 741 09 24

Ich nehme teil an:

- Eröffnungsritt
- Nationale Hengstanerkennung / Beständeschau
- Nationale Stutenanerkennung / Beständeschau
- Berittene Schauklasse
- Dressurprüfung
- Geschicklichkeitsprüfung
- Hengstleistungs- oder Leistungsprüfung

	V			
Vater				
	M			
			Besitzer Genaue Adresse	
Mutter			Reiter	
	M			Züchter Genaue Adresse

**Nennfelder:**  
 Hengstanerkennung Fr. 500.-  
 Stutenanerkennung / Beständeschau Fr. 60.-  
 Sportprüfungen Fr. --.-  
 Hengstleistungs- oder Leistungsprüfung Fr. 500.-  
**Total Fr.** \_\_\_\_\_

**Nenngeld wird nicht zurückerstattet. Zahlungsmodus siehe Art. 4 der Ausschreibungen.  
 Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.**

**Nichtmitglieder zahlen den doppel-  
 ten Betrag.**

**Datum:** \_\_\_\_\_ **Unterschrift:** \_\_\_\_\_



**Ursula Rahm** feiert in diesen Tagen, am 27. März, ihren 80. Geburtstag. Der Shagya-Araberverband der Schweiz gratuliert seinem Ehrenmitglied ganz herzlich und wünscht Ursle weiterhin viel Elan, gute Gesundheit und viel Freude mit ihren Shagya-Arabern!

BEA PFERDE GALA 2007

# „Le Prince“



[www.horsemusical.com](http://www.horsemusical.com)

BERN ARENA

27./28. April + 3./4./5. Mai 2007

## Impressum INFO 2007-2

Offizielles Verbandsorgan der Internationalen Shagya-Araber Gesellschaft e. V. und des Shagya-Araberverbandes der Schweiz.

Erscheint vier oder fünf mal pro Jahr und ist der ISG als Informationsplattform kostenlos zur Verfügung gestellt.

Redaktion  
und Datenverarbeitung:  
Bruno Furrer  
Oberdorfstrasse 10  
CH-8500 Gerlikon  
0041 52 730 05 05

Redaktionelle Mitarbeiter:  
Klaus-Dieter Gotzner,  
Dr. Walter Huber,  
Dr. Johannes-Erich Flade,  
sowie alle Vorstandsmitglieder  
der Internationalen Shagya-  
Araber Gesellschaft e. V. sowie  
des Shagya-Araberverbandes  
der Schweiz.

Fotos: Wo nicht direkt erwähnt:  
Siegfried Frei und Elisabeth  
Furrer; Archiv Bruno Furrer.

Druck und Personalisierung:  
DRUCKSPRINT Christian Furrer  
Hegnaustrasse 60  
8602 Wangen/ZH

*Inhalt Info 2007-2 ISG:*

ISG-Mitgliederliste.	2
Einladung nach Kabiuk.	3
Protokoll ISG-Konferenz 2006.	5
Rahmen-Zuchtbuchordnung.	7
Inspektionstour USA 2006.	12
ISG-Europachampionat.	14

*Inhalt Info 2007-2 SAVS:*

Die Stutenfamilie	
81 Kohaila db 1885.	15
Die Geschichte der ISG. (1. Teil)	16
Veranstaltungen	26
Protokoll der GV 2007.	27
Ausschreibung Schau 2007.	30
Ausschreibung HLP/LP 2007.	32
Nennformular.	34
Weitere Vereinsnachrichten.	35
Die Vorstandsmitglieder.	36

*Bild Titelseite: Ölgemälde von Théodore Fort, 19. Jahrhundert «Cavalier arabe». Das Bild zeigt französische Husaren auf arabischen Pferden während der napoleonischen Kriege in Polen oder Russland.*

*Dr. Walter Hecker hat die Informationen zu diesem Bild vom Museum für Kriegsgeschichte in Budapest erhalten.*



Besuchen Sie uns im Internet  
[www.shagya.ch](http://www.shagya.ch)  
[www.shagya.info](http://www.shagya.info)  
[www.shagya-database.ch](http://www.shagya-database.ch)

Shagya-Araberverband der Schweiz  
 Bruno Furrer, Oberdorfstrasse 10, CH-8500 Gerlikon

## 2. Tag der Pferdezucht am 31. März 2007, 10 bis 18 Uhr, im Schweizerischen Nationalgestüt, Avenches.



- Informationsstände und Präsentationen aller Zuchtverbände, 20 Rassen aus aller Welt.
- Der Shagya-Araberverband der Schweiz ist mit einem Informationsstand und mit einer Ausstellungsstute vertreten.**
- Vorstellung der Aktivitäten des Nationalgestüts.
- Zuchthengste des Nationalgestüts.
- Neues aus der Forschung rund ums Pferd.
- Diskussionsplattform in der Festwirtschaft. Bistro.
- Das Hufeisen im Laufe der Zeit.
- Die Werkstätten öffnen die Türen: Schmiede, Wagnerei, Sattlerei. – Geschirrkammer.
- Tiergerechte Haltungssysteme.
- Neue Wege zur Verbesserung der Fruchtbarkeit.
- Jungpferdeausbildung: Fünf Methoden.
- Ausstellung der Künstlerin Eva Jaeckle.
- Eintritt frei.

**Zwischen 12 und 17 Uhr stellen die Zuchtverbände je eine Viertelstunde lang ihre Vertreter vor. Der Shagya-Araberverband der Schweiz nimmt mit Hengsten und Stuten teil. Den genauen Zeitplan entnehmen Sie bitte dem Internet: [www.harasnational.ch](http://www.harasnational.ch)**

## Adressen des Vorstandes / Adresses du comité

### Präsident / président

Siegfried Frei  
 Sammelbühlstrasse 11, 9053 Teufen  
 Telefon privat: 071 333 10 18  
 Telefax privat: 071 333 10 77  
 Telefon Geschäft: 071 292 34 34  
 Telefax Geschäft: 071 292 34 00

### Sekretariat / secrétariat (Stutbuch / studbook)

Bruno Furrer  
 Oberdorfstrasse 10, 8500 Gerlikon  
 Telefon: 052 730 05 05  
 Telefax: 052 730 05 06  
 E-Mail: sekretariat@shagya.info

### Stutbuch / studbook (Sekretariat / secrétariat) (Finanzen / finances)

Alfred Zingg  
 Postfach 74, 3176 Neuenegg  
 Telefon: 031 741 09 67  
 Telefax: 031 741 09 24  
 E-Mail: stutbuch@shagya.info  
 Internet: [www.alfred-zingg.ch](http://www.alfred-zingg.ch)

### Sport

Mirjam Krasensky Frei  
 Hinterdorfstrasse 1, 8314 Kyburg  
 Telefon privat: 052 232 45 23  
 Handy: 079 440 07 56  
 E-Mail: turfpress@smile.ch

### Finanzen / finances

Kurt Schläpfer  
 Sonnmattstrasse 3, 9607 Mosnang  
 Telefon: 071 983 20 09  
 Telefax: 071 983 40 26  
 E-Mail: [finanzen@shagya.info](mailto:finanzen@shagya.info)

### Aktuar / Actuaire (Sport)

Lea Ernst  
 Widenweg 370, 4204 Himmelried  
 Telefon: 079 669 9121  
 E-Mail: [aktuar@shagya.info](mailto:aktuar@shagya.info)

( ) = Vertretung / remplacement

Dieses Info wurde mittels modernster Drucktechnologie hergestellt.

### DRUCKSPRINT

Christian Furrer

Hegnaustrasse 60  
 8602 Wangen / ZH

Telefon 043 255 80 00  
 Telefax 043 255 80 01

e-mail [info@drucksprint.ch](mailto:info@drucksprint.ch)